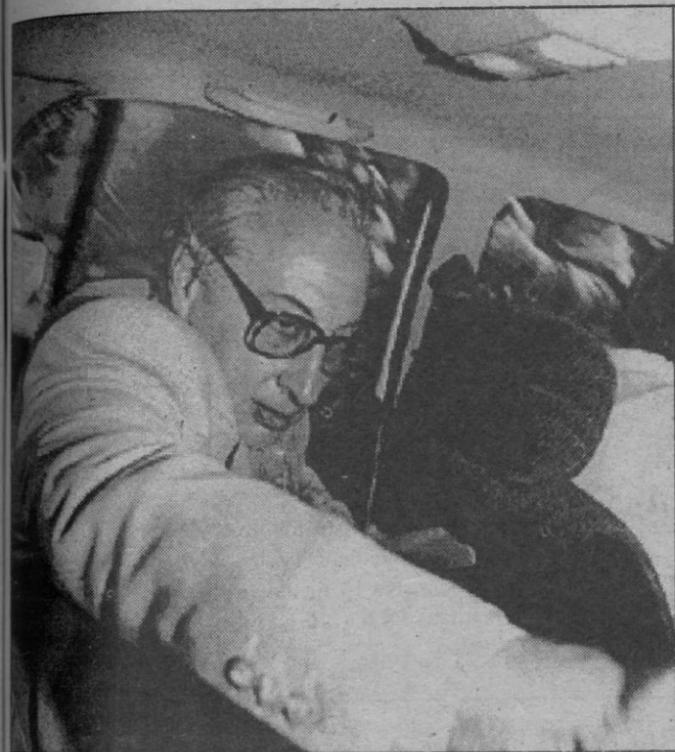


# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
 Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
 San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
 D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Martes 26 de septiembre de 1995  
 Año XCV.— Núm. 29.204



Perote empuja a los periodistas desde dentro del taxi. TELEFOTO EFE

## Perote declara que el informe sobre la etarra Urigoitia no era fiable para el CESID

El coronel Juan Alberto Perote ha declarado ante el juez togado militar Jesús Palomino que la información sobre el caso de la etarra Lucía Urigoitia "no ofreció gran fiabilidad" en el CESID. Así lo manifestó el abogado del militar, Jesús Santaella, a la salida del Tribunal Militar Central donde su defendido declaró ayer en relación con unos documentos publicados por "El Mundo" en los que se implicaba al Gobierno y a miembros de la Guardia Civil en la manipulación de pruebas en el caso de la muerte

de Urigoitia y se apuntaba la implicación de guardias civiles del cuartel de Intxaurreondo en la muerte de siete etarras. Perote sigue en situación de arresto domiciliario.

Por otra parte, el PP ha presentado en el registro del Congreso una solicitud para la creación de una comisión parlamentaria que investigue las responsabilidades políticas derivadas de "la creación, actuación, financiación y encubrimiento" de los GAL.

(Pág. 11)

## AL DIA

**5** Los abogados piden mayor flexibilidad para acceder a la profesión.

**6** IU prepara la elección del nuevo consejo político provincial.

**16** El Gobierno bosnio anuncia su participación en la cumbre de Nueva York.

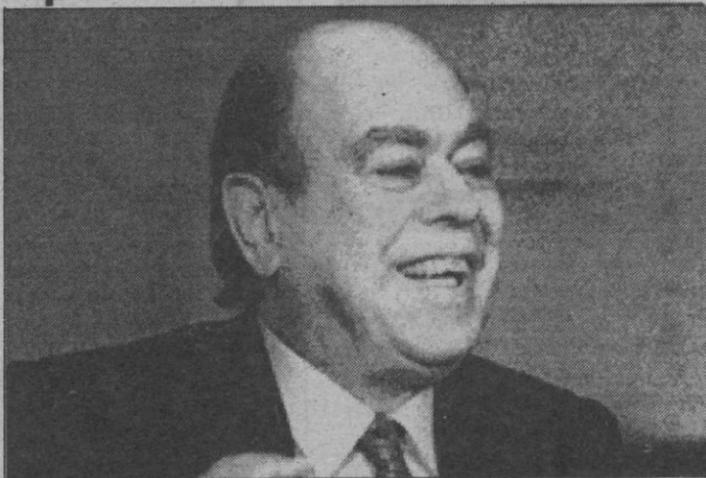
**19** Hoy se disputan los partidos de vuelta de la UEFA.

## Jordi Pujol convoca los comicios autonómicos para el 19 de noviembre

La decisión anunciada ayer por el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, de adelantar las elecciones autonómicas catalanas al 19 de noviembre pone fin a más de tres meses de incertidumbre sobre el calendario electoral.

Pujol ha optado al final por el calendario previsto inicialmente, tras las elecciones municipales del 28 de mayo, de celebrar los comicios autonómicos este otoño, a fin de que los legislativas se celebren la próxima primavera.

Tras dos años de apoyo al Gobierno socialista de Felipe González, los nacionalistas catalanes se replantearon su posición después de las municipales, en las que sufrieron un retroceso en sus resultados y, en especial, a raíz de los casos de las escuchas del



El presidente de la Generalitat, Jordi Pujol.

TELEFOTO EFE

CESID y del GAL. El 17 de julio, el comité de enlace de CiU acordó retirar el apoyo global a Felipe González y Pujol reclamó

elecciones generales "inmediatamente después" del final de la Presidencia española de la UE.

(Pág. 12)



Las visitas guiadas han dado un buen resultado, según los profesionales del sector.

JUAN MARTIN

Protur abordará en 1996 un nuevo plan operativo

## Las instituciones apuestan por relanzar el sector del turismo

El Patronato Provincial de Turismo (Protur) tiene previsto poner en marcha el año que viene un plan estratégico y operativo del sector turístico para la provincia de Segovia, que le ha sido adjudicado a la empresa Development Systems.

El plan, que estará operativo dentro de tres meses, fijará las prioridades para aumentar el número de visitantes, las estanc-

cias de éstos y atraer a aquellos que tengan un poder adquisitivo más alto, según el presidente de Protur, Atilano Soto.

Responsables y representantes de las instituciones que integran Protur y de la empresa adjudicataria del estudio mantuvieron ayer una reunión en el Palacio Provincial, con el fin de ir diseñando las directrices del plan estratégico.

(Pág. 4)



COLEGIO  
UNIVERSITARIO  
DE SEGOVIA

Una buena elección

Más de  
**25**  
años  
haciendo universidad

Información: C/ Trinidad, 3

40001 SEGOVIA

(921) 43 45 61  
 (921) 43 46 02

CAJA SEGOVIA  
 Obra Social y Cultural

Licenciaturas en:

- \* Derecho
- \* Administración y Dirección de Empresas
- \* Publicidad y R.R.P.P.

Ingeniería Técnica en:

- \* Informática de Gestión.

ADSCRITO A LA UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

**Martes**  
**26**  
**septiembre**

**CALENDARIO**

**PARA HOY:**  
Van 269 días, faltan 96.  
Sol: De 7,06 a 19,06.  
Luna: De 8,55 a 20,07.  
Cuarto creciente el 1 de octubre en Capricornio.

**SANTORAL**

Hoy: Cosme y Damián, Amanacio, Justina, Nilo, Senador.

**FARMACIA DE GUARDIA**

HOY: Segovia: Pérez Lobo y González. Plaza Ramiro Ledesma, 1. Barrio de San José.

Otero de Herreros: Tovar Martín, Avda. de la Estación, 19. Tel: 48 31 37. Hasta el 1 de octubre inclusive.

**ADEMAS**

**Educación Secundaria**

La Dirección Provincial de Educación ha comunicado que la actividad lectiva en los centros de Enseñanza Secundaria de Segovia y en la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos comenzará el día 27.

**Comienzo del curso en el "Ángel del Alcázar"**

Día 26:

— 3º FP II. Hostelería, a las 12,00 horas.

— Ciclos formativos de grado medio y módulo II de mantenimiento en línea, a las 12,00 h.

— Ciclos formativos de grado superior, a las 12,30.

**Marcha APADEFIM**

El próximo domingo 1 de octubre se celebra la XIV marcha popular en beneficio de APADEFIM. La salida desde la Plaza Mayor dará comienzo a las 9,00 horas, con un recorrido de 20 kilómetros y llegada a la plaza Oriental. Inscripciones en las oficinas de la asociación, en la calle Obispo Quesada, 4. Telf. 42 45 70.

**Hermandad de Donantes de Sangre**

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia comunica que el miércoles, de las 17,30 a las 21,30 horas se efectuarán extracciones en los locales del centro de salud de Carbonero el Mayor, a cargo del equipo de extracciones del Hospital General.

Resultados de las extracciones realizadas en las últimas semanas:

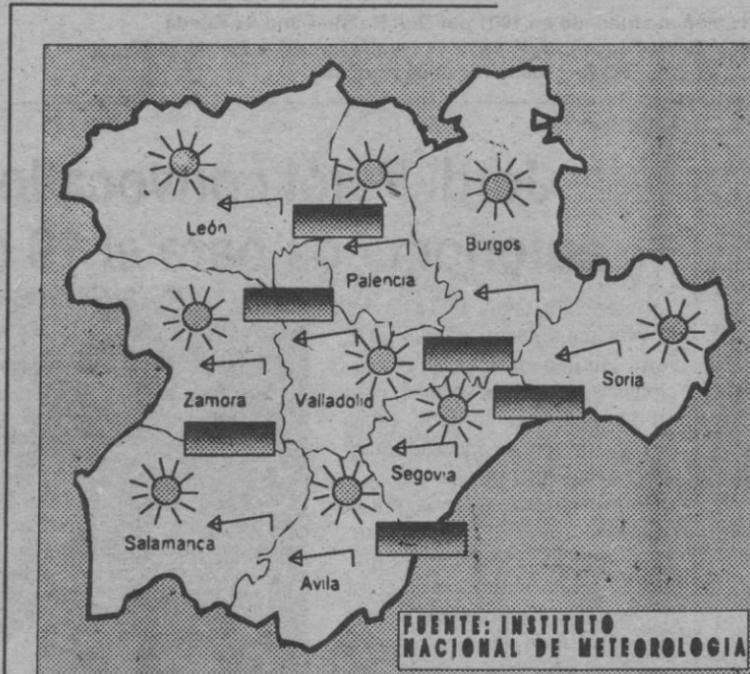
— Centro médico de Ayllón, 38 unidades.

— Ayuntamiento de Mozoncillo, 27 unidades.

— Centro de salud de Nava de la Asunción, 56 unidades.

— Centro de salud de Cantalejo, 39 unidades.

**TERMOMETRO**



| PROVINCIAS       | TEM MAX. | TEM MIN. | PL./MP |
|------------------|----------|----------|--------|
| Avila .....      | 15,2     | 4,8      |        |
| Burgos .....     | 14,2     | 8,6      |        |
| León .....       | 16,7     | 9,0      |        |
| Palencia .....   | 14,9     | 7,1      |        |
| Salamanca .....  | 8,6      | 7,8      |        |
| Segovia .....    | 15,0     | 8,0      |        |
| Soria .....      | 12,2     | 10,0     |        |
| Valladolid ..... | 17,2     | 8,8      |        |
| Zamora .....     | 18,9     | 9,8      |        |

**TEMPERATURAS ESTACIONARIAS**

Hoy, poco nublado; brumas matinales dispersas; temperaturas estacionarias, con máximas comprendidas entre 16 y 18 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 4 y 6 grados; vientos del noreste, flojos a moderados.

**AGENDA SOCIAL Y CULTURAL**

**EXPOSICIONES**

**SEGOVIA**

**La Casa del Siglo XV**

— Fotografía. "Las cajas de Pandora". María José Gómez Redondo. Hasta el 10 de octubre.

**Sammer Gallery (Juan Bravo, 25)**

— Igor Fomin. Acrílicos sobre lienzo.

**Galería Coscoja**

— "Metantra", de Gregorio Otero (pintura e instalaciones). Hasta el 5 de noviembre.

**Terraza Paraíso. La Cabaña**

— Pinturas, óleos. Arturo Martín. Hasta el 30 de septiembre.

**Casa de los Picos. Escuela de Artes y Oficios**

— Pinturas. Ricardo Cristóbal.

**Bar Santana**

— Pinturas. José María Burgos. Hasta el 2 de octubre.

**Sala Unturbe. Casino de la Unión**

— Artesanía para cambiar el mundo. Intermón. Venta de productos artesanos de la India, Africa y América Latina. Hasta el 27 de septiembre.

**Bar Forever (Travesía Escuderos, 1)**

— Fotografía. Miguel Angel Maroto. Hasta el 22 de octubre.

**SAN ILDEFONSO**

**Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)**

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos

de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

Exposiciones temporales: — "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

**Jardines del Palacio Real**

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes: — "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

**Galería Zaca**

— Obra gráfica. Grabador artístico. José María de la Rubia Tejada (En homenaje y recuerdo de Basilisa Cerezo). Del 28 de septiembre al 1 de noviembre. Inauguración el día 28, a las 20,00 horas.

**AVILA**

— "Teresa de Jesús y el siglo XVI". Catedral de Avila. Hasta diciembre.

**CURSOS**

**Taller Municipal de Teatro**

Curso escolar 1995-96. Información e inscripciones hasta el 6 de octubre en iglesia de S. Nicolás, Pza. de S. Nicolás, Telf. 46 10 24.

**Centros del Cristo del Mercado y El Carmen**

Actividades manuales, corporales y culturales para el curso que comienza. Precio por trimestre: 3.600 pesetas. Matriculas hoy 26 de septiembre. Más información e inscripciones en los centros, de 10,00 a 14,00 y de 18,00 a 20,00 horas.

**Transformaciones cárnicas**

Curso organizado por el MEC y la Mancomunidad de Municipios del Eresma. Para jóvenes de 16 a 21 años que no posean titulación de BUP o FP. Comienzo el 30 de octubre, duración un año, en Bernuy de Porreros. Contrato de aprendizaje de seis meses en empresas de la comarca, beca de desplazamiento, título reconocido por

el MEC. Información e inscripciones en los ayuntamientos de la mancomunidad y en el teléfono 49 71 30 martes y jueves por la mañana.

**Religiosas de Mª Inmaculada**

Cursos de bordado a máquina, corte y confección, graduado escolar, mecanografía, informática y contabilidad informatizada. Información: C/ San Francisco, 58. Tfno., 42 88 10.

**Cursos municipales**

El Ayuntamiento comunica que hasta el día 28 permanece abierto el plazo de inscripción gratuita en la Escuela Municipal de Danza. Para el Taller Municipal de Pintura los interesados, hasta los 16 años, podrán inscribirse hasta el día 29 de septiembre. Las clases comenzarán el 2 de octubre, en el edificio de los Jardinillos de San Roque, de lunes a jueves de 19,00 a 21,00 horas. Más información sobre ambos cursos en la Oficina de Cultura, Azoguejo, 1.

**Centro de cultura popular "San Lorenzo"**

Se pone en conocimiento de todas las señoras interesadas que las inscripciones para el curso 1995-1996 se realizarán el día 27 de septiembre a partir de las 17,00 horas en la sede del centro, carretera de Trescasas, nº 2, 2º B.

**Centros Caja Segovia**

Comienzo curso en centro de jubilados "Aniano Bravo" y Centro Social Caja Segovia. Taller de salud (yoga, relajación) cultura (idiomas, música, visitas culturales) y creativos y artesanales (bolillos, corte, esmaltes, pintura al óleo). Inicio curso el 9 de octubre. Información en: Centro Social Caja Segovia (Juan Bravo, 2), tel: 43 11 92. Inscripciones: Centro Social, 26 y 27 de septiembre de 11,00 a 13,00 horas. Centro "Aniano Bravo" reunión con interesados el jueves 5 de octubre a las 11,00 horas. Actividades dirigidas a mayores de 55 años, jubilados y pensionistas, no excluyéndose

**BONOLOTO**

Lunes, 25

|    |         |         |    |
|----|---------|---------|----|
| 6  | 9       | 19      | 29 |
| 42 | Com. 40 | Rein. 7 | 49 |

Viernes, 22

|    |    |    |    |    |    |        |         |
|----|----|----|----|----|----|--------|---------|
| 4  | 18 | 27 | 33 | 35 | 46 | Com. 6 | Rein. 9 |
| 11 | 22 | 36 | 40 | 42 | 45 | Com. 1 | Rein. 5 |

Martes, 19

|    |    |    |    |    |    |        |         |
|----|----|----|----|----|----|--------|---------|
| 14 | 16 | 28 | 31 | 42 | 48 | Com. 1 | Rein. 1 |
|----|----|----|----|----|----|--------|---------|

**PRIMITIVA**

Sábado, 23

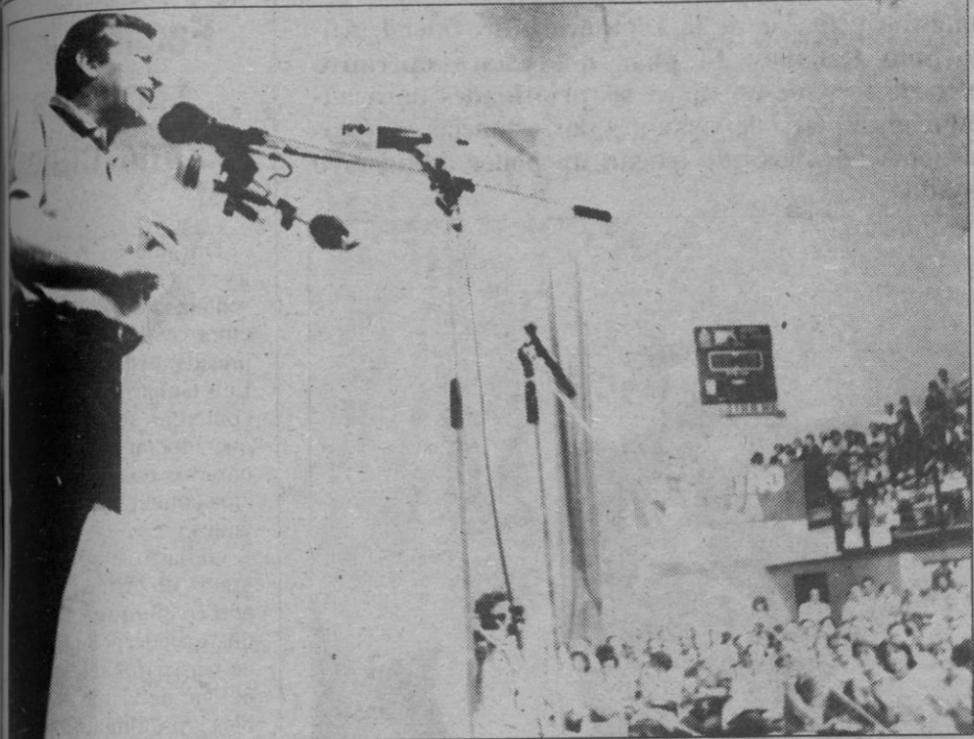
|   |    |    |    |    |    |         |         |
|---|----|----|----|----|----|---------|---------|
| 1 | 15 | 24 | 33 | 40 | 41 | Com. 44 | Rein. 4 |
|---|----|----|----|----|----|---------|---------|

Jueves, 21

|   |   |    |    |    |    |         |         |
|---|---|----|----|----|----|---------|---------|
| 3 | 4 | 18 | 19 | 25 | 44 | Com. 26 | Rein. 5 |
|---|---|----|----|----|----|---------|---------|

**ONCE**

|               |        |
|---------------|--------|
| Lunes, 25     | 22.427 |
| Viernes, 22   | 37.448 |
| Jueves, 21    | 38.093 |
| Miércoles, 20 | 47.651 |
| Martes, 19    | 93.450 |



...Porque Suárez, como Quevedo, era más poeta que estratega de la política...

A.S.

## La nueva derecha

RICARDO HORCAJADA

De hecho, los últimos gobiernos socialistas, movidos por el deseo de aumentar su parroquia electoral se han corrido, de peligrosa y desnaturalizada manera, hacia el hipotético centro-derecha del país. Y digo hipotético centro-derecha porque, en el seno de las 17 comunidades ibéricas, se es centro de algo de alguien, pero no se es centro por identidad aséptica.

Entre nosotros, los españoles, el centro no es un sustantivo que defina; a lo sumo, es un adjetivo que matiza. Un español es de derechas o de izquierdas, y, dentro de esos parámetros, se halla el ala radical y la moderada. Y, tal vez, se puede hablar de un centro incoloro, inodoro e insípido de naturaleza inespecífica. Entendamos que no es, esto, lo que a mí me gusta, sino lo que pasa, que es cosa muy diferente. ¡Bien hermoso sería que hubiese un amplio centro real que participara de lo mejor de la derecha y de lo mejor de la izquierda!. Pero eso, hoy, en España, es como escribir una tesis sobre el sexo de los ángeles. Pura retórica.

Posiblemente, Adolfo Suárez, uno de los más válidos estadistas de España y, desde luego, el más valiente (el único que defendió al anciano general agredido), era un centrista de verdad, un soñador químicamente puro del centristismo, un auténtico utópico de una España más perfecta, pero le tenían ya preparada la "fosa política" y ni siquiera se enteró. Porque Suárez, como Quevedo, era más poeta que estratega de la política; estaba mucho más cerca de Danta que de Maquiavelo.

### La historia se repite

Pero vamos a lo que íbamos. Si los diferentes gobiernos socialistas no han tenido más remedio que crear una nueva izquierda derechizada, el señor Aznar no tiene otra solución que crear una nueva derecha. Y ahí puede hallarse el gran acierto o el demérito del político.

Por desgracia, España sufrió unas repúblicas sin republicanos. Y, luego, hemos tenido que soportar el sabañón de unos gobiernos socialistas sin socialistas. No hay nada que se repita más que la Historia de los pueblos. La Historia "repite" más que las cebollas.

Los socialistas argumentaron, y, con toda la razón del mundo, que, puesto que tenían que gobernar para todos los españoles, no podían hacerlo sólo en socialista. Y también dijeron, con más matemáticas que Pitágoras, que el obrero (de la O del PSOE), había evolucionado tanto que gran parte del ideario y de la filosofía socialista había quedado "desfasada" (terrible galicismo). Así pues, dieron altísimos cargos a personas demasiado independientes y hasta a

no-socialistas. ¿Qué ha pasado?. Que se ha llegado, con tan fácil irresponsabilidad como irresponsable facilidad, a la legalidad de los "contratos-basura", que ha sido rechazado y aún superado en 18 horas por la actual derecha francesa, que temió las iras de la juventud universitaria de París, y le vino a la memoria el "Mayo francés".

¿Comprenden, queridos lectores, porque no me queda más remedio que hablar de una "nueva derecha" cuando comprendo que, en muchos aspectos, la derecha francesa es más progresista que el socialismo español?

Ahora bien, no se trata de crear un socialismo que escore hacia la derecha ni se trata de crear una derecha que escore a la izquierda. Se trata de crear una derecha que sea coherente con su ideario vertebral: El sentido cristiano de la vida.

### Ciudad de Dios

Podemos ser retrógrados y regresivos si el reloj de nuestra Historia atrasa un siglo, y podemos tener un futuro casi-eterno si sincronizamos la cuerda de ese reloj con los remotos principios de veinte siglos de Cristianismo.

No planteo la construcción de un Estado teocrático: Planteo la construcción de una "ciudad de Dios para el hombre", en la que la ciudadanía se vertebró dentro de un sentido y sentimiento de hermandad solidaria. Sí, en la ciudad de Dios, hay que velar por el gobierno del alma, en la "ciudad de Dios para el hombre" hay que velar por el buen gobierno de las cosas.

El sentimiento de hermandad está muy por encima del sentido de la autoridad, y el sentimiento de solidaridad está muy por encima del sentido de la justicia. La verdad más grande del cristianismo es que, para estar mejor, hay que ser mejor. Es obvia la prioridad del ser sobre el estar.

En todas las trayectorias, la "nueva derecha" tendrá que revisar todas las formas autoritarias de vida y todas las maneras neo-liberales, para que la libertad no atente contra la justicia y la justicia no atente contra la libertad. No se puede ser rico entre pobres; docto entre ignorantes y sano entre enfermos; la riqueza, la cultura y la salud han de ser repartidas y compartidas.

Habrà que hablar largo y tendido para caminar hacia ese nuevo concepto de la "derecha". Vale la pena hacerlo. El proyecto político data de dos mil años. Lo que ocurre es que los intereses creados son más fuertes que los Gólgotas de Eternidad. Es la congoja del ser humano: Lo efímero no nos deja contemplar lo eterno. Y no es el ideal el que acuña la moneda; es la moneda la que acuña el ideal.

COMUN ICAL

## Crisis y razón de ser de la UPL

FRANCISCO MARTINEZ CARRION. (Ical) (\*)

El leonesismo de la UPL está en su momento más delicado. Esta legislatura es de vital importancia para este partido: o se consolidan o se hunden. El 28 de mayo representó para la UPL un triunfo histórico para las tesis leonesistas. Por vez primera un partido de corte regionalista de León conseguía llevar a dos procuradores a las Cortes de Castilla y León, ser bisagra en la Diputación y tener algunas alcaldías importantes, como la de La Bañeza o Torre del Bierzo. Un sueño hecho realidad.

Y en pleno sueño llega la pesadilla. Dos concejales que pactan por libre y sumen al tercer ayuntamiento de la provincia en una crisis institucional. Y, sobre todo, uno de los dos procuradores, en este caso Conchi Farto, hace una denuncia pública sobre el funcionamiento dictatorial del partido y se establece en el sector crítico al líder Rodríguez de Francisco. En menos de tres meses, las cañas se han tornado lanzas. Increíble.

¿Qué ha pasado?, pues que han aflorado las contradicciones internas. La UPL es un aluvión de gentes llegadas de todas partes y procedentes de todos los partidos políticos. Muchos de

ellos sólo persiguen lo que no han obtenido como militantes del PP, del PSOE, del CDS o como independientes. Buscan medrar.

Y, sin embargo, el leonesismo organizado como partido político es necesario para los intereses de León. La amenaza de la UPL ha provocado una respuesta inusual de los grandes partidos políticos hacia las necesidades y problemas de León. No hay semana que no acudan a la provincia leonesa uno o varios consejeros. Esta misma semana viene el presidente Lucas. Los grandes partidos saben que para cortar la tendencia alcista de la UPL hay que invertir en León y vender mejor la imagen de la gestión de la Junta y del Gobierno central.

Estos cuatro años de legislatura pueden ser claves para la provincia de León y, en gran parte, gracias al tirón electoral de la UPL. Los leonesistas juegan a ser la liebre que hace correr al galgo. Es un papel sucio, pero necesario para los intereses de León y, a la larga para los de toda Castilla y León. Si la UPL no existiera habría que inventarla.

(\*) Francisco Martínez Carrion es director del "Diario de León".



Juan José Lucas.

A.S.

## El pueblo manda

M<sup>a</sup> TERESA SEGURA

En las raíces del pueblo está la esencia de la "cultura". Patrimonio de todos; sin marca ni privilegio, sin sello ni casta. Tiene nuestra España una filosofía sencilla, llana. Pero sobre todo tiene su gente una "paciencia innata".

En estos últimos veinte años de cambios, de proyectos, de vanas esperanzas, no ha habido un solo día en que alguno de nosotros no se levantara, escribiera, llamara, hablara... Pidiéndole al Gobierno, a los empresarios, a los sindicatos, que escuchen sus argumentos; que no se lamenten tanto y levante nuestra patria. No nos vale que digan que no hay trabajo; que la crisis económica es tan grande que habrá que salir de ella, caiga, quien caiga. No señores. Eso no basta.

Siempre caen los mismos, siempre tienen hambre de pan y cultura los pobres, los parias.

Los que se dejan el pellejo trabajando como animales, sin quejarse, con miedo a perder su empleo; con la angustia de llegar a casa, sin poder ofrecer a sus hijos nada. Nuestra tierra es grande, noble, sabia. No nos faltan los recursos naturales y millones de manos llenas de "callos" para levantarla. Eso os queremos decir: "Idealistas de una Europa unida". Primero España, después lo que salga.

No podréis callar nuestras voces, el esfuerzo, la "llamada". Que ¿por qué?. Sencillamente por esto: Porque "el pueblo manda". Manda desde dentro con coraje, con ganas de decir: "Basta". Basta de desempleo, basta de ineficacia, basta de corrupción, de promesas falsas.

Llenar vuestros escapos y vuestros corazones de honradez y de decencia. Porque eso es lo que nos hace "más falta".

El Patronato Provincial de Turismo (Protur) tiene previsto poner en marcha el año que viene un plan estratégico y operativo del sector turístico para la provincia de Segovia, que le ha sido adjudicado a la empresa Development Systems, S.A. en una cantidad próxima a los cinco millones de pesetas, según el presidente de este

organismo y titular de la Diputación Provincial, Atilano Soto Rábanos. El plan, que estará operativo dentro de tres meses, fijará las prioridades para aumentar el número de visitantes, las estancias de éstos y atraer a aquellos que tengan un poder adquisitivo más alto.



Las instituciones representadas en Protur y los ejecutivos de la empresa Development analizaron ayer el plan estratégico.

JUAN MARTIN

Para atraer a más turistas, con mayor poder adquisitivo y que prolonguen su estancia

## El Patronato de Turismo pondrá en marcha en 1996 un nuevo plan estratégico del sector

AURELIO MARTIN

Responsables y representantes de las instituciones que integran Protur y de la empresa adjudicataria del estudio mantuvieron ayer una reunión en el Palacio Provincial, con el fin de ir diseñando las directrices del plan estratégico del sector turístico en Segovia.

Según señaló a este periódico uno de los asistentes, "se trató de intercambiar opiniones de cómo vemos el turismo en Segovia, cómo creemos que nos ven los turistas y lo que queremos que sea el futuro".

Otro de los presentes en la reunión indicó que se llegó a la conclusión de que "no es tanto el volumen de dinero que se tiene que gastar en la promoción, comercialización o infraestructuras turísticas sino de reordenar los recursos que hay con unos fines más concretos y evitar la dispersión".

### Selección de empresas

Por su parte, el presidente de Protur, Atilano Soto, dijo a EL ADELANTADO que este estudio se encargó a Development después de una selección de entre un grupo de empresas dedicadas a la gestión de negocio, "porque económicamente nos parecía muy ponderado y razonado, además de que la Caja de Ahorros conocía a esta empresa, lo que era un argumento más a favor".

Para Atilano Soto, "era necesario ponerse al día, pues cuando las instituciones montan un aparato organizativo [Protur], hacen una cosa muy buena, como es unificar, comunicarse y dis-



Se pretende que los turistas amplíen su estancia en Segovia.

A.S.

persarse lo menos posible, pero ese organismo, al estar muy constreñido por los estatutos, si no se renueva se convierte en un aparato que no es suficientemente productivo".

### Oferta de calidad

"Lo deseado —añadió— es que haya una oferta que suponga más calidad, para que aumente el número de visitantes, principalmente de personas con más poder adquisitivo. Llevábamos pensando cuatro años en que

algo nos faltaba y esto va a renovar profundamente nuestras ideas y nuestros comportamientos".

Atilano Soto sostiene que uno de los escollos con que se encuentran los posibles turistas es que "las comunicaciones viarias y ferroviarias son pésimas, pues venir a Segovia no se hace fácil y, por ejemplo, cualquier ciudad del mundo tiene circunvalación y lo de alargar la autovía es de sentido común".

Entre otras intervenciones, el

alcalde Ramón Escobar, reafirmó una vez más que la principal industria de Segovia es el turismo, apostando por una concepción empresarial que consolide su desarrollo.

También consideró importante el hecho de que la provincia segoviana sea una de las "puertas de entrada" a la comunidad de Castilla y León, lo que entendió que es una circunstancia de capital trascendencia a tener en cuenta.

Para el concejal de Turismo, Francisco García Borregón, "pese a las fluctuaciones del espacio económico nacional, el nivel del turismo en Segovia continúa siendo digno".

### Seis instituciones

Con un presupuesto anual en torno a los 30 millones de pesetas, integran Protur el Ayuntamiento de la capital, la Diputación Provincial, Caja Segovia, la Federación Empresarial Segoviana (FES), la Cámara de Comercio y la Agrupación de Industriales y Hosteleros Segovianos (AIHS).

Además de varios representantes de la empresa adjudicataria, como su presidente, José Manuel Fuentes y de la gerente de Protur, Sofía Collazo, en la reunión de ayer estuvieron presentes Atilano Soto, el alcalde de la ciudad, Ramón Escobar; el jefe de la sección de Turismo de la Junta, José Ignacio García; el presidente de la AIHS, José Luis Guijarro; el concejal de Turismo, Francisco García Borregón y el jefe de la Obra Social de la Caja de Ahorros de Segovia, Luis Borreguero.

## Facilitar los servicios comerciales

AM  
Durante la reunión de ayer entre los representantes de Protur y de la empresa Development, el presidente de la AIHS, José Luis Guijarro, señaló que el comercio segoviano tiene que adoptar un régimen de horarios que facilite servicios comerciales a los visitantes.

Guijarro elogió el programa de visitas guiadas y apostó porque el turismo que accede a Segovia "ha de perder fugacidad en beneficio de visitas más estables y prolongadas".

Respecto a las visitas guiadas, el representante de la sección de Turismo de Castilla y León, José Ignacio García, aseguró que "la campaña ha sido muy positiva y hay que mantenerla, de forma que el turista que entre en iglesias y monumentos se entretengan más tiempo; además, en el caso de las que parten del Azoguejo, que se vea y se aprecie Segovia en su conjunto".

### Tendencia creciente

Durante la reunión, García manifestó que la situación del turismo en Segovia puede considerarse como "buena" y, a la vista del comportamiento del sector en los últimos diez años, su tendencia ha sido creciente con una clara penetración en esta provincia.

Asimismo, García precisó la exigencia de una adaptación "a las nuevas modas".

Atilano Soto pidió que todos los organismos representados en Protur lleven a cabo una política de unión de esfuerzos, "compactar la oferta y que, a través de una interconexión de actividades, logremos una difusión lo más perfecta posible".

Soto partió de que, actualmente, en la venta del producto turístico hay una producción de esfuerzos entre las instituciones que, en cierto modo, ha sido frenada por Protur.



El turismo ha crecido.

A.S.

El decano del Colegio de Abogados de Segovia, Manuel González Herrero, defenderá en el marco del VI Congreso de la Abogacía Española que comenzará mañana en La Coruña un modelo de acceso a la profesión menos restrictivo que el que obligará la incorporación de España a la Unión Europea. El nuevo sistema contemplaría la necesidad de dos años de experiencia práctica y una prueba de acceso una vez finalizados los estudios de Derecho antes de poder ejercer profesionalmente.



El Colegio de Abogados de Segovia, partidario de un acceso a la abogacía menos limitador. JUAN MARTIN

Manuel González Herrero asistirá al VI Congreso de la Abogacía en La Coruña

## El decano de los abogados defiende un acceso a la profesión menos restrictivo

M. GALINDO

González Herrero —que acudirá a la capital gallega junto a otros 12 abogados del colegio segoviano para participar en este congreso— señaló que la homologación con Europa obligará a un cambio en el sistema de acceso a la abogacía, consistente en la exigencia de dos años de pasantía o de práctica jurídica al futuro profesional una vez que haya finalizado los estudios de licenciatura de Derecho; así como una prueba de acceso que demuestre su capacidad para el ejercicio de la profesión.

El decano de los abogados de Segovia afirmó que este cambio obedece a la "ósmosis" que se está produciendo en la relación profesional en toda Europa, lo que acarrearía el "replanteamiento del sistema tradicional" del acceso a la abogacía.

En este sentido, el decano del Colegio de Abogados afirmó que este asunto afectará de forma especial a los futuros nuevos licenciados, que en su opinión "van a encontrar a medio plazo una serie de barreras y dificultades para poder ejercer esta profesión".

"Personalmente, no soy partidario de estos límites, porque las condiciones socioeconómicas que tiene España no son iguales que las del resto de Europa, —dijo— ya que existe un desempleo masivo sobre todo en la juventud universitaria".

"Deberíamos facilitar de alguna forma que los jóvenes pudieran trabajar —continuó González Herrero—, pero el mundo tecnocrático y neocapitalista que trae Europa pone estas barreras y no quedará más remedio que pasar por ellas".



JUAN MARTIN

Glez. Herrero significó las "dificultades" de los futuros licenciados.

Los abogados segovianos han presentado una serie de comunicaciones en las que se defenderá que el nuevo mode-

lo de acceso a la profesión procure restringir "lo menos posible" la llegada de nuevos abogados, empleando para ello

critérios de "prudencia y gradualidad".

"Creemos que no es lo mas conveniente realizar este cambio de golpe y porrazo, —manifestó— ya que deberían tratar de paliarse los efectos perturbadores que puede producir esta medida en los jóvenes que comienzan sus estudios de Derecho, porque este nuevo sistema retrasaría en tres o cuatro años las posibilidades de incorporación al trabajo".

### Publicidad

Entre los temas que se debatirán en el congreso de La Coruña, los abogados españoles tratarán de encontrar solución a los problemas derivados de la financiación de los colegios profesionales, la regulación del turno de oficio y la publicidad de sus actividades.

En este último aspecto, González Herrero señaló que en España "existe un criterio muy restrictivo" en cuanto a la posibilidad de que los abogados puedan difundir publicitariamente sus actividades, al no tener una actividad comercial.

El Colegio de Abogados de Segovia cuenta con medio millar de colegiados, de los cuales el 70 por ciento son de la provincia.

Los temas que se analizarán en este fórum nacional fueron elegidos por las juntas de gobierno de los colegios de abogados de España, y serán debatidos mediante un sistema de ponencias y sesiones de trabajo abiertas.

En la elaboración de las ponencias han participado todos los colegios de la nación, a través de distintas comunicaciones, con el fin de presentar al finalizar el congreso un panorama ajustado a la realidad de la profesión.

## Sólo tres de los 30.000 pensionistas no acreditaron estar vivos

JESUS MARTINEZ CALLE

Sólo tres de los más de 30.000 pensionistas segovianos no han acreditado ante la Dirección Provincial del Instituto Nacional de Seguridad Social (INSS) que están vivos dentro de la campaña iniciada por el citado organismo en abril de 1994.

Un informe del Tribunal de Cuentas sobre el INSS, en el que se ponía de manifiesto que no existían garantías de que todas las prestaciones económicas indebidamente abonadas por el mismo pudieran ser detectadas, motivó la puesta en marcha de esa iniciativa.

Con ocasión del envío el año pasado de los certificados correspondientes a las cantidades económicas entregadas y las retenciones a efectos de la liquidación del IRPF, el INSS mandó también una declaración de vivencia que una vez firmada por el pensionista ante la persona autorizada se tramitaba de forma gratuita por correo.

Quedaban obligados a presentar el citado documento todos los pensionistas a excepción de los residentes en el extranjero que debían demostrar su situación de vivos en el Consulado correspondiente o mandar una fe de vida.

Tampoco debieron formalizar el anterior requisito los perceptores del subsidio de invalidez provisional; aquellos que reciben una ayuda de pago único, que se abonan de una sola vez y están considerados como indemnización; y los beneficiarios de la prestación de protección familiar con hijo a cargo.

Finalizada ya la campaña, tan sólo tres pensionistas no han comparecido ante el INSS para demostrar que estaban vivos, según explicó el director provincial, Enrique Bujedo. Sin embargo, los tres jubilados están perfectamente localizados: dos de ellos viven en la capital y el tercero reside en la actualidad en Palencia.

Durante el programa, el INSS no ha observado irregularidades o cobros indebidos de pensión, aunque en algún caso sí ha existido retraso en comunicar el fallecimiento del titular del subsidio.



Enrique Bujedo.

JUAN MARTIN



### D. Antonio Encinas Fernández

Falleció en Madrid el día 20 de septiembre de 1995

A los 90 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

D. E. P.

Su esposa, Basi García; hermano, José, y demás familia,

RUEGAN una oración por su alma.

Los funerales serán oficiados el próximo jueves, día 28, a las 20 horas, en la parroquia de San Ildefonso (Madrid). El viernes, 29, en Navas de Riofrio, a las 19 horas, y el sábado, día 30, a las 19,30, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia.

Integrantes de la comisión gestora apuestan por una lista única de consenso

## IU afronta la elección de un nuevo consejo político, tras la división surgida en julio

La comisión gestora de Izquierda Unida-Segovia, creada en el mes de julio, ultima los preparativos de la asamblea provincial en la que se decidirá la configuración del nuevo consejo político. Con esta reunión la tercera fuerza política en Segovia pretende poner fin a la división surgida en la formación a raíz de la designación de los diputados provinciales.

P. B.

La configuración del consejo político provincial que se decida en la asamblea del próximo sábado tendrá una vigencia transitoria, ya que deberá ser renovada o ratificada en el mes de enero.

El calendario asambleario que ha establecido Izquierda Unida de Castilla y León (del que informamos ampliamente en la página 10) establece que las agrupaciones locales, comarcales y provinciales debatan sus documentos políticos y elijan sus órganos de dirección entre el 18 diciembre y el 31 de enero. Sin embargo, este calendario ha sido alterado en Segovia ante la división que se produjo en la coalición a raíz de la designación de los dos representantes en la Diputación.

La lista encabezada por Domingo Asenjo y Emilio García Gómez fue rechazada por un grupo de militantes que en su lugar defendieron la candidatura de Miguel Ángel Palacios y Alberto López Villa. La elección de diputados provinciales fue solventada por un estrecho margen de votos ante la junta electo-



Antonio Herreros viajó a Segovia para mediar en el debate.

PEÑALOSA

ral. Sin embargo, quedó latente el debate de fondo que había emanado de esta discusión y con el que se cuestionaba la verdadera configuración del consejo político. El coordinador regional, Antonio Herreros participó como mediador en la reunión celebrada el 11 de julio, en la que finalmente se decidió posponer el debate hasta la asamblea provincial que se desarrolla este sábado y la creación de una comisión gestora integrada por Luis Peñalosa, Domingo Asenjo, Francisco Álvarez, Carlos Alejo Casado, Luis Carrero y Emilio García, para preparar la sesión.

Distintos militantes de IU, integrantes de la gestora e implicados en el debate surgido en julio han coincidido en señalar que el paréntesis estival ha tranquilizado los ánimos en la formación. Asimismo confían en alcanzar un acuerdo el próximo sábado y conseguir una lista única y consensuada.

También se ha apuntado la posibilidad de ampliar el número de miembros del órgano de gobierno para dar cabida a todas las tendencias que se evidencien en la reunión. "Además —indican fuentes de IU— hay que entender que el consejo anterior era muy reducido, pero ahora

contamos en IU con más personas dispuestas a trabajar y podemos tener un equipo estable".

Sin embargo, ninguno de los representantes de la formación política consultados, descarta que las discusiones de julio vuelvan a reflejarse en la asamblea provincial, o la presentación de varias listas de candidatos, "aunque siempre habrá un tono de mayor diálogo", remarcan.

La presentación de candidaturas está abierto hasta la celebración de la asamblea provincial, que comenzará a las cinco de la tarde, e incluso durante su desarrollo.

## El jueves da comienzo en El Salón la I Feria Nacional de Cerámica

Un total de 35 ceramistas y alfareros de todas España participarán a partir del próximo jueves 28 en la primera edición de la Feria Nacional de Cerámica, que tendrá lugar en el Paseo del Salón hasta el domingo día 1 de octubre.

El certamen está organizado por el Ayuntamiento de Segovia, la Diputación Provincial, Caja Segovia y Onda Cero, con la colaboración del Gremio de Artesanos de Segovia y CLAS.

A lo largo de la muestra, los segovianos podrán ver distintas variedades de cerámica y alfarería tradicional; así como piezas inspiradas en los albores de la civilización.

### Proceso creativo

El papel de la cerámica y el proceso creativo del artista también serán analizados durante este encuentro. Según el folleto explicativo de la muestra, la labor del ceramista independiente "pertenece a una categoría estética muy distinta a la que resulta de una manufactura industrializada o producción en serie". "En el trabajo del artista-ceramista que tornea su propia obra, existe una unidad de concepto y ejecución, una coordinación inseparable de la mano y la personalidad, puesto que el creador y el realizador son uno... La técnica se ha vuelto tan compleja y los métodos tan invisibles que ya no podemos discernir la calidad de la arcilla, del torneado, del pulido, del trabajo a pincel ni de una buena cocción.

## La Diputación debate en pleno la relación de obras de abastecimiento de aguas

A. S.

El abastecimiento de agua y la calidad de este bien de consumo será uno de los temas de debate en la sesión ordinaria de pleno que mañana se celebrará en la Diputación Provincial. La corporación votará la relación de obras de abastecimiento de agua que ha sido seleccionada por la comisión de seguimiento del convenio de la sequía de 1995, para su inclusión en este acuerdo.

El portavoz de los diputados socialistas, Jesús Olmos, anunció la semana pasada la propuesta de su grupo para que desde la institución provincial se elabore un plan de actuación sobre el suministro de agua.

La preocupación socialistas, no se centra tanto en el abastecimiento de agua, como en su calidad. En rueda de prensa Olmos recordó que la mayoría de localidades carecen de un sistema adecuado de depuración.

La Comisión de Cooperación

Local también propondrá, a solicitud del Ayuntamiento de El Espinar, que se refundan las obras del cementerio municipal, integradas en varios planes provinciales de obras y servicios.

Asimismo, la Diputación inicia los trámites de expropiación forzosa de los terrenos necesarios para proceder a ensanchar la carretera número 43, de Adrados a Laguna de Contreras, en el tramo comprendido entre Aldeasoña y el cruce de Laguna de Contreras. Este último municipio ha cedido un camino de su titularidad para que se realice una variante.

### Normas subsidiarias

Los diputados provinciales se pronunciarán sobre el Convenio para la Promoción del Planeamiento Urbanístico Municipal de 1995, y sobre la aprobación inicial de las normas subsidiarias de planeamiento de ámbito provincial.

Por otra parte, en la sesión de mañana se presentará el inventa-



Los diputados provinciales volverán a reencontrarse en el pleno ordinario que se celebra mañana.

rio de Bienes que tiene la Diputación, y presentada también por la comisión de Economía, Hacienda y Especial de cuentas, se votará un expediente de modificaciones presupuestarias.

Después del paréntesis vacacional, éste será el primer pleno que se celebra en el Palacio Pro-

vincial, sin que en el orden del día se detecten grandes temas de debate.

Sin embargo, los grupos de la oposición PSOE, que cuenta con seis representantes e IU, con dos, ya han anunciado la presentación de distintas mociones. Los socialistas afrontarán temas de

educación y más concretamente sobre el futuro universitario de Segovia. Olmos ha recalorado que el mapa universitario de la región está en proceso de elaboración, y por tanto, las instituciones segovianas deben presionar para contar con una oferta alternativa.

La empresa debe a los trabajadores entre 40 y 50 millones de pesetas

## Concluidas sin avenencias las negociaciones de VOLTAR S.A.

Han concluido sin avenencias los actos de conciliación entre trabajadores y empresarios de VOLTAR S.A. —empresa de montajes eléctricos— que tuvieron lugar ayer a las 9:00 h. de la mañana en la sede del UMAC (Unidad de Mediación Arbitraje y Conciliación).

FATIMA MARTIN

Según declaraciones del abogado que lleva la defensa de los trabajadores, Aurelio Izquierdo Tabanera, "los representantes de la empresa se han presentado esta mañana y han dicho que no están de acuerdo con ninguna de las demandas presentadas".

Las demandas, un total de seis, fueron presentadas por nueve de los diez trabajadores de VOLTAR S.A. que recibieron en abril del 95 un expediente de regulación de empleo, más dos trabajadores que no recibieron el expediente, pero que se han quedado sin trabajo después de que, el 7 del presente mes, la empresa cerrara. Los motivos de los expedientes fueron "amenazas y coacciones", que, para Izquierdo son "absolutamente inciertos".

### Cifras

Según palabras del abogado, desde que en abril se envió el último telegrama, los empleados afectados han estado prácticamente parados en el taller: "Llegaban a la empresa y los tenían parados en el taller. Como mucho han realizado al-



JUAN MARTIN

Un grupo de trabajadores conversa a las puertas de VOLTAR S.A., ubicada en el Polígono El Cerro.

gún trabajo esporádico; en cambio, los otros empleados cobraban normalmente. A los expedientados les venían pagando cantidades a cuenta. El último mes que cobraron fue julio o agosto, que percibieron 50.000 pts. a cuenta de salarios".

La paga mensual de cada trabajador oscilaba entre las 140.000 y las 150.000 pts. más pluses de actividad.

El abogado califica la situación como "muy mala" porque la cantidad global que VOLTAR S.A. debe a los trabajadores asciende a los 40 ó 50 millones de pesetas.

Debido a la discriminación sufrida, la Inspección de Trabajo impuso a la empresa dos actas de infracción: 1.800.000 pts. por cerrar sin autorización de la autoridad laboral y 2.600.000 pts. por no pagar el plus de actividad a los desempleados.

Teniendo en cuenta que una de las causas que alegaba la empresa era la escasez de trabajo, la Inspección desestimó los expedientes porque uno de los socios de VOLTAR S.A. ha montado otra empresa que vende los mismos productos, Castelló y Hernández S.L. y,

aparte, se ha encontrado una evidente unión de industrias entre VOLTAR S.A.—dedicada a montajes eléctricos— y VOLTAR Comunicaciones S.L.—dedicada a montajes telefónicos—.

El siguiente paso, según Izquierdo, es: "Acudir al Juzgado de lo Social, esperar al juicio y la sentencia que será para el 5 de octubre". Para éste, que opina que el resultado le será favorable, "lo lógico es que si la empresa va mal, esta dificultad repercuta en todos los trabajadores por igual".

## Iglesia de San Millán de Segovia, el nuevo librito ampliador de un canónigo

A.S.

Santos San Cristóbal Sebastián, canónigo director del museo catedralicio y diocesano de Mondoñedo, ha publicado recientemente el librito *Iglesia de San Millán de Segovia*.

El autor dedica su obra al propio templo del que afirma que es "glorioso patrono del Reino de Castilla y en el que 'yo fui bautizado, confirmado y celebré mi Primera Misa'".

Según explica Santos San Cristóbal, desde que en 1970 publicara el libro titulado *La Parroquia de San Millán de Segovia*, muchas restauraciones se han efectuado en el templo, tratando de devolverle su primitivo aspecto medieval. "Y han surgido no pocos trabajos y nuevas investigaciones. Es mucho más lo que ya sabemos sobre el histórico edificio".

Este nuevo libro, que muchas personas venían pidiendo al au-

tor, conserva íntegramente el primitivo texto, reproducido en facsímil. Los diferentes tipos de letra e imprenta, obedecen a nuevos capítulos y detalles que dan una idea más completa de lo que es la iglesia de San Millán.

"Gasté largas jornadas en hacer un inventario total y exhaustivo de todas las obras de arte contenidas en el templo"—escribe San Cristóbal—"la publicación completa de todo ello daría lugar a un no pequeño volumen. El tan solo se refiere a los ornamentos sacros.

### Orígenes

Se añaden también a la obra muchas noticias sobre la Virgen de la Piedra, "tan íntimamente unida a la iglesia de San Millán y sus orígenes".

Precisamente a los orígenes del templo dedica el canónigo el primer capítulo del librito: "Fue edificada en el primer tercio del



Vista nocturna e iluminada de la románica iglesia de San Millán. A.S.

siglo XII (...) La catedral de Jaca influyó decisivamente en la ulterior arquitectura en Segovia. En efecto: Alfonso VI de Castilla hizo el 'voto a San Millán' y su yerno Alfonso I el Batallador hizo venir a Segovia artistas desde Jaca para levantar la iglesia de San Millán, precisamente siguiendo el modelo de esa catedral (...)"

A lo largo del libro, su autor hace un exhaustivo recorrido por todos los puntos artísticos y destacables del templo, dedicando capítulos —once en total— a cada "cosa notable" de la iglesia.

Todo ello "con los mejores descos de poder ser, una vez más, útil a los feligreses y a cuantos son los entusiastas de las viejas piedras románicas".

## Los sindicatos piden que las AMPAS se impliquen en el conflicto de Secundaria

A.S.

Los sindicatos de enseñanza (ANPE, CC.OO., CSI-CSIF, STEs y UGT) han reclamado a las distintas asociaciones de padres y madres de alumnos (AMPAS) que se impliquen en el conflicto surgido ante el comienzo del curso en los institutos de Segovia. El llamamiento es extensivo a las asociaciones de estudiantes y a todas las organizaciones relacionadas con la enseñanza, para que la comunidad educativa "tome partido en contra de la política re restrictiva de la Administración, que dificulta el comienzo de las clases y, en general, deteriora seriamente la calidad educativa".

Los sindicatos representados en la junta de personal docente ha convocado con carácter de urgencia, una asamblea con los profesores de Enseñanza Secundaria. En la reunión, que se desarrollará esta tarde en el instituto "Andrés Laguna", los profesores debatirán la situación creada por "la reducción de plantillas, aumento del número de alumnos por aulas, supresión de horas de laboratorio y prácticas de idioma... etc", según describen los sindicatos.

### Inauguración del curso

Por otra parte, la inauguración oficial del curso académico 1995/1996 se celebrará mañana en Cuéllar para conmemorar el 25 aniversario de la creación del instituto de Bachillerato "Marqués de Lozoya". Los actos se desarrollarán en la iglesia de La Magdalena, hasta donde se desplazará el director provincial de Educación, Antonio Fernández Lentisco y la marquesa de Lozoya, Dominica Contreras. El profesor Carlos Duque Herrero dará la lección inaugural "Aproximación histórica del arte mudéjar de Cuéllar". También se ha programado la actuación de la "Coral Cuéllar".

Tras el retraso de dos días sobre el calendario previsto por el Ministerio de Educación y Ciencia, mañana comenzará la actividad docente en los centros de Secundaria de la provincia, aunque en algunos casos ya se había iniciado el proceso de recepción de alumnos y distribución de horarios. Así centros de la capital como el "Francisco Giner de los Ríos" y el "Ezequiel González" que habían manifestado serias dificultades para empezar esta semana, finalmente cumplirán la segunda fecha establecida por el MEC. Sin embargo, a última hora de ayer el claustro de profesores del "Andrés Laguna" seguían reunidos. Por su parte, el equipo directivo del "Mariano Quintanilla", centro que condicionó el comienzo de la actividad a una mayor flexibilidad por parte de la Administración en la dotación de personal, mantuvo una larga reunión con Fernández Lentisco.

## FUENTEPELAYO

Un hombre emprendedor, una industria de envergadura

## José L. Tejedor promovió la creación de PROINSERGA y DIBAQ

La geografía y su clima incide en el hombre más allá del simple color de su piel. Una orografía magnánima con un clima benigno, puede hacer a sus naturales indolentes y acomodaticios mientras que la abrupta y hostil puede hacerles aguerridos y dinámicos.

MOISES OLMOS

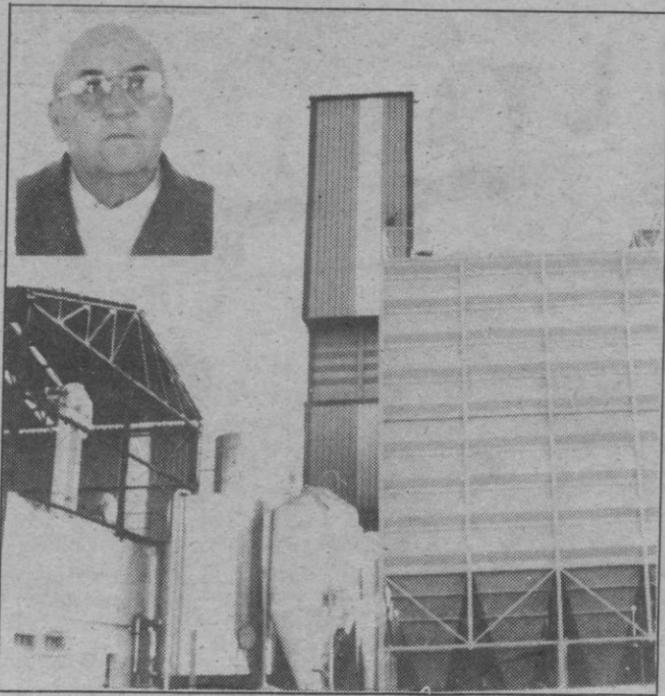
La crisis de una agricultura de secano, dentro de un clima adverso como el de nuestra tierra, llevaba a Fuentepelayo, pueblo rico en agricultura dentro de la pobreza general de la provincia, al éxodo y la ruina. Algunos de sus habitantes, reaccionaron con energía y, gracias a ellos, hoy presenta esta envidiable realidad.

Una actividad industrial de primer orden con dos importantes factorías: PROINSERGA (Promoción e Integración de Servicios Ganaderos), con una producción en 1994 de 264.000.000 de kilos de pienso; 8.414.000 pesetas de facturación bruta y 37 trabajadores; y el grupo DIBAQ-DIPROTEG, dedicado a la fabricación de productos diversos, con una facturación superior a los 3.000 millones de pesetas y un centenar de trabajadores. Ambas factorías han llevado a Fuentepelayo a aumentar su renta por habitante de manera espectacular y a ocupar un puesto privilegiado dentro de su árida circunscripción geográfica. Hoy esta localidad contabiliza un gasto de 12.600 Kw por habitante/año (12.623.000 Kw., consumo total, por 1.000 hab.); mientras Segovia capital sólo contabiliza 3.000 (168.000.000 Kw, por 56.000 hab.). El Ayuntamiento de Fuentepelayo tiene matriculados 481 vehículos (automóviles, camiones, furgonetas y motos). Casi a uno por pareja. Pocos pueblos los tendrán en tal proporción. Y es aceptado que, a mayor consumo de energía y de vehículos, corresponda mayor progreso. Todos estos datos son del pasado año.

## La gran familia

Entre los hombres que hicieron posible este milagro, voy a destacar a uno, José Luis Tejedor, hijo del pueblo, maestro nacional, y trabajador incansable, ya en 1947 la emprendería con la avicultura, llegando a tener hasta 12.000 gallinas ponedoras.

Su gran explotación avícola fue barrida por la peste y reestablecida de nuevo hasta enlazarla con la porcina. José Luis no podía rendirse por cuanto, a la vez que atendía sus diversas actividades, iba creando, bien asistido en este menester como en todos por su esposa, Ana, "la gran familia" y ésta



José Luis y una vista de la factoría Grupo Dibaq-Diproteg. M.O.

le exigía luchar hasta la extenuación.

Ejerciendo, además de granjero y maestro, otros oficios, fue aupándose por encima de muchas adversidades e incomprendiones, y en 1964 le tenemos montando su primera granja porcina. Tras ésta irían varias, montadas por él unas, y otras por familiares y vecinos ganados por su éxito.

La peste porcina también se enseñó en su entorno, ocasionando grandes pérdidas, sobre todo a él que era el más importante, y algún abandono. Pero él seguiría en la brecha. Años después, habiéndose ganado la confianza de Fernando Abril Martorell, responsable entonces de la concentración parcelaria y artífice de nuevos y brillantes empeños, de la mano de éste y en colaboración con otros paisanos, se crea Proinserga.

## Motor de la provincia

José Luis sería el primer secretario de su junta de gobierno hasta 1982; en sus funciones de secretario, lucharía con éxito para que la fábrica fuera instalada en Fuentepelayo y no en Turégano o Carbonero el Mayor, localidades que también la pretendían. La creación de Proinserga fue un gran acierto y motor en la provincia del auge alcanzado en la industria porcina. Sin ella, muchos ganaderos que hoy cuentan con grandes y modernas granjas, no existirían como tales. Ella da hecho a sus asociados "el trabajo más difícil y meritorio".

Por razones que no vienen al caso, José Luis decidió salirse de Proinserga y, contando con la gran ayuda de una familia trabajadora, inteligente y muy unida, crea su propia fábrica para "su autoconsumo", dirán. Así surgió DIBAQ en el año 1986.

El hijo menor, Carlos, trabajaba como veterinario en una multinacional del ramo. Había hecho un master de empresa y él será quien ponga las bases para el proyecto de la fábrica, aunque el padre, una vez más y ahora en mayor cuantía, hipotecara todos sus bienes, incluidas las granjas. Al año producirán piensos para sus granjas y para salir al mercado.

## La nueva frontera

Su hijo menor, Carlos, trabajaba como veterinario en una multinacional del ramo. Había hecho un master de empresa y él será quien ponga las bases para el proyecto de la fábrica, aunque el padre, una vez más y ahora en mayor cuantía, hipotecara todos sus bienes, incluidas las granjas. Al año producirán piensos para sus granjas y para salir al mercado.

Un año más tarde empiezan la fabricación de pienso para peces. A finales de 1988 ocupan en esta actividad, el segundo puesto del ranking nacional. Siguen creciendo y en 1989 fabrican pienso para porcino, peces, conejos y gallinas. Siendo mucha la demanda y no pudiendo cubrirla, con su propia factoría, toman participación en una fábrica de harinas de Olombrada y la dedican, en exclusiva, a la elaboración de pienso para cerdos.

En 1990 inician el comercio con Italia, a donde exportan, principalmente, pienso para peces, en cuya faceta y por esas fechas han alcanzado un honroso primer puesto en España. Forman una sociedad con fábrica en Ancona, con italianos, constituyendo un departamento de "extranjero". Amplían el número de sus productos, empezando con gran éxito la fabricación de comida para animales de compañía (perros, gatos, pájaros, etc.).

Hoy las instalaciones siguen creciendo. Cuentan con una tecnología punta en muchos de sus productos y venden estos a Italia, Grecia, Turquía, Malta, Marruecos y Portugal.

## CANTIMPALOS

## Un total de 180 niños cursan sus estudios en el CRA "Campos de Castilla"

LOURDES MATARRANZ

La temporada estival ha pasado, el colegio C.R.A. "Campos de Castilla", de Cantimpalos, ha abierto sus puertas, las clases comienzan con un total de 180 alumnos el curso académico 1995-96.

Se impartirá educación infantil, educación primaria, segunda etapa 7º y 8º cursos de EGB.

Asisten al colegio un total de 19 niños de tres años. Seguirán cursando la escolaridad en este centro alumnos de Cabañas, Pinillos, Escobar de Polendos, El Parral, Villovela de Pirón y Quintanar, que accederán a Cantimpalos mediante el transporte escolar, utilizando los servicios del comedor escolar.

Del profesorado de la plantilla tendrán carácter itinerante, música, inglés y educación especial, que se desplazarán a los centros que integra el C.R.A. (Campos de Castilla), que está integrado por los centros escolares de Mozoncillo, Escarabajosa de Cabezas y Yanguas de Eresma, además de prestar parcialmente su docencia en este centro.

Se inauguró el curso, con una misa solemne, presidida por el cura párroco y monaguillos a la que asistieron alumnos, profesores y padres.

Todo está preparado para que el curso escolar discurra con normalidad y máximo rendimiento.

Montserrat Cantero Cortés, directora del Centro Rural Agrupado (C.R.A.), de Cantimpalos, ha convocado una reunión a los padres y madres para informarles de las perspectivas y desarrollo del nuevo curso y presentar al



Iglesia parroquial. ARCHIVO

equipo directivo formado por Antonio Hernando, secretario; Isaac de la Fuente, jefe de estudios.

El equipo directivo explicó que el objetivo fundamental del mismo es conseguir una escuela de calidad que partiendo de la realidad que nos rodea sea capaz de llegar a una situación nueva y mejor, la directora, Montserrat, señaló que la educación es novedad, luego es renovación, si la educación no se renueva no es educación, para conseguir esto se tienen que mejorar muchas cosas, pero participando todos un poco se podrá conseguir.

## NAVALMANZANO

## Finalizaron las obras de restauración de la ermita del Santo Cristo de Santa Juliana

DOROTEO GOMEZ GONZALEZ

En esta fecha han concluido las obras de reparación y restauración en la ermita existente dentro de este término municipal, a unos 1.500 metros de la población, sobre el punto más elevado del terreno del mismo, donde se venera la imagen del Bendito Cristo de Santa Juliana, que así es nombrado por todos sus devotos, siendo sacada en procesión en épocas de sequía para pedir las lluvias que remedien la pérdida de las cosechas de cereales y otros productos de campo.

Las obras realizadas consisten en derribo del tejado y techumbre, siendo reconstruidas en su totalidad con materiales sólidos, como viguetas de cemento y demás que se necesitan para tales obras, dado el deterioro en que se encontraba el edificio debido a los fuertes vientos que lo azo-

tan, al no tener ninguna protección que pudiera atenuar tales efectos, así como las lluvias que al caer sobre la cubierta se filtran por las tejas llegando a las maderas que se pudren, hundiéndose la techumbre.

El presupuesto se eleva a unos 3.800.000 pesetas, cuyos gastos serán sufragados con aportaciones de las diversas cofradías parroquiales y asociaciones religiosas, Cámara Agraria Local, Caja de Ahorros, corporación municipal y vecinos de la localidad, cada uno aportando la cantidad que en conciencia y con arreglo a sus posibilidades económicas les permitan. También está en proyecto renovar la pavimentación en el interior de la ermita y retocar los ladrillos que están a la vista, contando con la cantidad que pudiera sobrar una vez recibidos todos los donativos.

AYLLÓN

# El grupo popular podría emprender acciones contra un acuerdo de pleno

A.S.

El grupo de concejales del Partido Popular en el Ayuntamiento segoviano de Ayllón no descarta la posibilidad de emprender o entablar acciones civiles o penales contra un acuerdo de pleno, por el que se concede licencia para la realización de obras en la carretera comarcal 114.

Según un comunicado dirigido a esta redacción, por parte de los ediles del PP, "la coalición de independientes y socialistas, en el último pleno, acordaron por mayoría conceder licencia a favor de la empresa 'Hermanos Navas' representada por el teniente de alcalde, Balbino de Santos, para la conducción de aguas residuales y portables por la cuneta de la carretera comarcal 114, así como la construcción de una acera". Obras a las que votaron en contra los concejales del PP ya que "nos parece un desastre para la carretera de Ayllón".

El comunicado continúa diciendo que el grupo popular entiende que se contradicen los permisos del Servicio Territorial de Fomento —Carreteras— "ya que en sus permisos anteriores, concretamente para esta obra, en las condiciones particulares que en ningún caso la construcción ocupará la cuneta, el arbolado o el firme de la carretera. Además apunta que la distancia para la realización de la obra al borde exterior de la calzada, será la prevista en el planeamiento urbanístico en vigor (ocho metros eje de carretera). Así consta en los acuerdos de este Ayuntamiento, precisamente tomados por la corporación del alcalde actual, Miguel Gómez, en su mandato anterior".

El PP cree que queda muy clara la contradicción por parte de la Delegación de Fomento y Dirección General de Carreteras, así como del Ayuntamiento.

### Hipoteca para el futuro

"Además, este grupo sigue entendiendo que con la decisión tomada últimamente dejamos hipotecada para el futuro cualquier posibilidad de ampliación de la carretera en esa zona, y es una clara discriminación además de ilegal".

Continúan diciendo que es conveniente que conozca la opinión pública "relacionado con esta obra que después del fallo de las sentencias recaídas a favor del alcalde de entonces, Félix Buquerín y Ayuntamiento por la Audiencia de Segovia y Tribunal Superior de Justicia de Burgos, está recurrido en casación al Tribunal Supremo y estamos a la espera del fallo del mismo".

"No se trata de que el entonces alcalde, Félix Buquerín, tuviese manía persecutoria contra nadie, sino más bien que la empresa 'Navas' se empeña en alcanzar sus objetivos con el apoyo de determinadas personas, pasando por encima de las normas vigentes en este Ayuntamiento".

Finalizan su escrito los miembros del grupo popular en el Ayuntamiento ayllonense apuntando que quieren que se entienda "de una vez por todas que las decisiones tomadas por nuestro grupo durante la legislatura anterior se hicieron libremente de acuerdo con las normas y el buen juicio de cada concejal, afirmando rotundamente que en ningún momento fuimos influenciados ni arrastrados por Buquerín".



El homenajado junto a algunos compañeros y amigos.

A.S.

Tuvo lugar en la caseta de la Feria de Folklore y Gastronomía

## Homenaje del Centro Segoviano de Valladolid a Juan Herrero

El popular Juan Herrero Rubio "Juanito el de la Taurina", recibió un sentido y vistoso homenaje por parte del Centro Segoviano de Valladolid. Fue el pasado día 20, precisamente en coincidencia con la celebración del Día de Segovia en la Feria de Folklore y Gastronomía que se ha venido desarrollando en la ciudad pucelana del 16 al 24 del presente mes de septiembre.

PABLO PASTOR

Hacia la una y media de la tarde, en la caseta del Centro Segoviano, ubicada en la referida feria, se procedió al izado de banderas, dedicación del homenaje a Juan Herrero, degustación de productos segovianos y, posteriormente trasladado al restaurante del Centro Segoviano, donde tuvo lugar el almuerzo.

Más tarde, a las ocho de la noche, en el escenario de la feria, actuación del grupo de danzas de Carbonero el Mayor.

La placa conmemorativa le

fue entregada a Juan Herrero en presencia de más de un centenar de asistentes al acto. La leyenda de dicha placa reza así: "El Centro Segoviano de Valladolid a don Juan Herrero Rubio 'Juanito el de la Taurina' por sus méritos en la cocina segoviana".

Estuvieron presentes en el emotivo acto, Luis Pérez de Cossío, delegado territorial de la Junta de Castilla y León, José Ignacio García en representación del alcalde de Segovia, José Luis Guijarro, presidente de hostelería de Segovia, diversos hosteleros segovianos, familiares y amigos íntimos de "Juanito".



ANTONIO

"Juanito" en una foto de archivo.

vianos, familiares y amigos íntimos de "Juanito".

PRADENA

## Loyola de Palacio será la encargada de pregonar las fiestas de Ntra. Sra. del Rosario

A.S.

La diputada y portavoz del Partido Popular, Loyola de Palacio será pregonera, por segunda vez en este año, de las fiestas de este pueblo de la provincia de Segovia.

Si a principios de septiembre anunciaba las fiestas de Nuestra Señora de la Soterraña en la localidad de Santa María la Real de Nieva el próximo viernes le tocará el turno a Prádena, donde los días se celebra la festividad de Nuestra Señora del Rosario.

Las 21,00 horas ha sido el momento elegido para que la diputada del PP lea el pregón, desde la Plaza Mayor. Seguidamente se procederá a la imposición de bandas a las zagalas y serranas de 1995.

A continuación serán inauguradas las peñas acompañados por la charanga "Los Chispas".

A partir de las 24,00 horas, la Plaza Mayor acogerá una gran velada musical a cargo de la or-

questa "Jaguar Show". Después las peñas estarán abiertas para todos los serranos y visitantes que quieran seguir con la fiesta.

La nota destacada de la jornada del sábado la podrán la Tuna de Aparejadores de Madrid, la de Derecho de Valladolid y la de Magisterio de Segovia, que realizarán un pasacalles, a partir de las 18,30 horas, desde la ermita de San Roque hasta la Plaza Mayor para a continuación ofrecer una exhibición en la Placetuela. Por la mañana se desarrollará un campeonato de frontenis, y para los niños, desde las 16,00 horas, gran parque infantil. La orquesta "Magníficos" pondrá la música a partir de las 22,00 horas.

El domingo, tras las dianas, a partir de las 13,00 horas, solemne misa en honor de la Virgen del Rosario acompañada por la banda "Amigos". Después, baile vermouthe. Ya por la tarde a las 17,00 horas procesión por el pueblo con la imagen de la Vir-

gen. Pasacalles y velada musical con "Azabache" y la banda "Amigos".

En la jornada del lunes día 2 de octubre, campeonato popular de chito por parejas, con excelentes premios y a partir de las 12,00 horas juegos infantiles en la Plaza Mayor y misa por los difuntos. El concurso de tortilla española y repostería dará inicio a las 14,00 horas y se premiará el mayor tamaño, el mejor sabor y la mejor presentación. A las 14,30 horas comida en la Plaza Mayor con calderetas.

La muestra ecuestre en la plaza de toros dará comienzo a las 18,30 horas, patrocinada por Caja Segovia, al igual que la doma campera, alta escuela a cargo del picadero "La Hípica", con entrada libre.

Por la noche no faltará la música, a cargo de la orquesta "Tentación".

La mañana del martes estará dedicada al descanso, tras la cual



Los danzantes de Prádena acompañarán a la Virgen.

ARCHIVO

se celebrará la comida de peñas. El fútbol tampoco faltará en estas fiestas del Rosario con un partido entre casadas y solteras, a partir de las 17,00 horas. El teatro a cargo del Taller Cultural de Fuentepelayo con la obra "La

tía Rufa" dará comienzo a las 20,00 horas y la última velada musical a las 22,00 horas, con "Tentación".

Con una gran chocolatada, al finalizar la verbena, se despedirán los festejos.

## Patronal y sindicatos no descartan un nuevo pacto industrial

Valladolid. (Ical).— Representantes de la patronal y de los sindicatos castellanoleoneses coincidieron ayer en Valladolid en no descartar la posibilidad de negociar con la Junta un nuevo pacto industrial siempre que antes se culminen una serie de cuestiones pendientes del acuerdo que se firmó hace dos años, y que estará vigente hasta 1996.

Los agentes sociales, que mantuvieron un encuentro en la comisión de seguimiento de dicho pacto con la presencia del consejero de Industria, Tomás Villanueva, advirtieron que siempre estarán dispuestos al diálogo "una vez que se clarifiquen las ideas pendientes, porque cuando firmamos se comprometía toda la Junta y luego en la práctica no ha sido así, con consejerías que no colaboraron en el desarrollo del acuerdo industrial". El presidente regional de los empresarios, José Elías Fernández Lobato, coincidió en la conveniencia de terminar con el acuerdo que va desde 1993 a 1996 antes de sentarse a negociar cualquier otra cosa, "de forma que entremos a hablar de actuaciones más concretas y no volvamos a perder un año en la confección de otro proyecto. Si por ejemplo hay que tomar iniciativas en el sector minero o textil, adelante".

### Desbloqueo

Javier Fernández, de CC OO, y Andrés Díez, de UGT, destacaron el compromiso por parte del consejero para desbloquear en octubre la situación de los cursos de formación y pidió que los nuevos responsables provinciales de Trabajo ofrezcan garantías profesionales.

Ambos calificaron como positiva la idea de la Junta de crear una Agencia Regional de Empleo, que será estudiada en una de las comisiones previstas por el pacto industrial. Tras criticar la presentación en la reunión "de una memoria de la Consejería, no de la comisión de seguimiento", Andrés Díez anunció que el balance de verdad se hará cuando se vean las ejecuciones emanadas del acuerdo y su incidencia en el empleo, en la inversión, etcétera.

Los sindicatos denunciaron la escasa operatividad de algunas de las comisiones recogidas en el pacto firmado en 1993, "hasta el punto de que muchos problemas no se arreglan y se acentúan de forma paradójica cuando se hace efectivo algún acuerdo dentro de la Junta". Según señalaron, el consejero de Industria ha recogido la queja y se ha comprometido a buscar una solución. Los sindicatos valoraron positivamente el "arranque" de la Agencia de Desarrollo Económico Regional y pidieron por último un rápido despliegue de la nueva estructura de Trabajo tras la recepción de las competencias por parte de la Administración regional.

La asamblea regional de la coalición se celebrará en diciembre

## IU acusa al PP de romper el compromiso con sus votantes

El coordinador regional de Izquierda Unida, Antonio Herreros, acusó ayer al Partido Popular de incumplir los compromisos contraídos con sus votantes en la campaña electoral. Herreros realizó estas declaraciones durante la presentación de la V asamblea regional de la coalición, que se celebrará los próximos días 16 y 17 de diciembre y cuyo documento de debate estará marcado por las críticas a la gestión de la Junta.

Valladolid. (Ical).— Según Herreros, las comparecencias de los consejeros para presentar el programa de gobierno "no han supuesto la mínima variación respecto a la pasada legislatura". "Si lo que hemos oído en las comisiones es la síntesis de su programa, significa que ni siquiera respetan los compromisos de su programa electoral", aseguró.

Otro de los puntos que, a su juicio, el Partido Popular ha incumplido en la Comunidad Autónoma es "la oferta de diálogo y consenso". En este sentido, puso como ejemplo la composición de los órganos de gobierno del Parlamento regional, en referencia a la negativa de PP y PSOE a la propuesta hecha por la coalición para obtener algún representante en la Mesa de las Cortes.

Antonio Herreros justificó el haber roto "la pámema de los cien días de cortesía" en que "éste no es un Gobierno nuevo: intenta rematar los asuntos pendientes de la legis-



Herreros criticó la política presupuestaria autonómica. ARCHIVO

latura anterior y elude el diálogo y la tolerancia". El coordinador regional de IU hizo especial hincapié en la situación económica de Castilla y León, de la que trazó un panorama negativo a causa de la política realizada por la Junta.

Herreros criticó la política presupuestaria autonómica, a la que calificó como "restrictiva", y aseguró no entender "cómo se puede alardear de ser la región menos endeudada y de no ejecutar el gasto con las necesidades que tiene esta comunidad. Desde Izquierda Unida proponemos presupuestos expansivos y deuda, la necesaria". Asimismo, tachó de "fracaso" el Pac-

to Industrial, las líneas de ayudas a las empresas, la política de empleo y la orientación económica general del Gobierno de Juan José Lucas, además del "acatamiento acrítico" de las decisiones de la Unión Europea respecto a la Comunidad Autónoma.

Como propuestas para salir de esta situación, que serán debatidas en la V asamblea regional, Antonio Herreros propuso una "política económica activa dirigida a crear una situación de pleno empleo en el marco de un desarrollo económico sostenido y un plan de desarrollo regional en el ámbito de la Unión Europea".

## Los testigos exculpan a Félix Anero de las irregularidades de la Caja Rural de Palencia

Palencia. (Ical).— Ninguno de los treinta testigos que declararon ayer en el juicio que se sigue en la Audiencia Provincial de Palencia contra trece personas por presuntas irregularidades en la Caja Rural detectadas en el año 1984 pudo demostrar la responsabilidad del ex director de la entidad Félix Anero en los delitos que se le imputan.

El número de testigos llamados a declarar se ha reducido de 127 a 35, tras haber acordado once de los trece encausados aceptar las penas propuestas por el fiscal para no dilatar más el proceso. Angel Fernández Macho, director de la sucursal de la Caja Rural en Herrera de Pisuerga ha aceptado la acusación de falsedad en documento mercantil, pero no la de apropiación indebida, mientras que Félix Anero no reconoce su responsabilidad en la supuesta comisión de los delitos de apropiación inde-

bida, estafa y falsedad en documento mercantil.

Los hechos que se juzgan se remontan al 1984, después de que una inspección del Banco de España detectara numerosas irregularidades en la gestión de la entidad, fundamentalmente en lo concerniente a la concesión de créditos y avales, que suponían un "agujero contable" de más de 2.100 millones de pesetas. En el banquillo se sientan trece de los diecisiete acusados, ya que cuatro de ellos han fallecido durante la larga instrucción del sumario. Entre los encausados figuran los principales directivos de la entidad, los empresarios presuntamente beneficiados y los presidentes de varias cooperativas agrarias.

En el transcurso de la sesión de ayer los treinta testigos no involucraron a Anero en las irregularidades de la Caja Rural, aunque reconocieron el caos organizativo y la realización de actuaciones poco ortodoxas.

## El conductor del autocar siniestrado en Burgos podría ser acusado de imprudencia

Burgos. (Ical).— El conductor del autocar que sufrió un accidente el pasado sábado en la carretera N-I a su paso por el burgalés Condado de Treviño, causando la muerte de tres personas, podría ser acusado de imprudencia temeraria con resultado de muerte tras declarar ayer en los juzgados de Miranda de Ebro.

José Ferreira Goncalves, de nacionalidad portuguesa, declaró ayer mañana ante la magistrada titular del Juzgado número 2 de Miranda de Ebro que lleva las diligencias del accidente, sin que haya trascendido nada del encuentro.

Por de pronto, el conductor continúa detenido y podría ser acusado de imprudencia temeraria con resultado de muerte si se confirma que el vehículo siniestrado circulaba a mayor velocidad de la permitida. Según fuentes de la Guardia Civil, José Ferreira

## Un total de 11 muertos y 18 heridos en las carreteras este fin de semana

Valladolid. (Ical).— Once personas muertas y 18 heridas de diversa consideración ha sido el balance de los siete accidentes de circulación que ocurrieron durante el pasado fin de semana en las carreteras de la región.

El vuelco de un autobús en Burgos y el choque frontal en Avila fueron los siniestros más importantes. Las carreteras fueron especialmente conflictivas en la provincia de Burgos donde en la mañana del domingo volcó un autocar en la N-I a su paso por el Condado de Treviño causando la muerte de 3 ciudadanas portuguesas y heridas a otras 13 personas. En la misma provincia moriría una persona más y dos resultarían heridas al atropellar una motocicleta a un peatón en la localidad de Villarcayo el pasado sábado, según ha informado Tráfico.

El segundo siniestro más grave del fin de semana ocurrió en la tarde del domingo en las cercanías de Avila, en el término municipal de La Colilla, cuando dos vehículos chocaron frontalmente por un adelantamiento irregular provocando la muerte de tres personas y heridas graves a otras cinco. En Valladolid un joven murió en una salida de la carretera en Medina de Rioseco y otro en un choque frontal de automóviles en el camino de Simancas. Cierran la lista negra de los últimos tres días los siniestros de Palencia y Soria. El primero ocurrió en la localidad de Aguilar de Campoo en la tarde del viernes, en una colisión entre un turismo y un camión en una intersección de la N-627. En la localidad soriana de Almazán fallecía un ciclista atropellado.

No hay constancia de que Conde planeara con Sancristóbal un chantaje al Gobierno

# Perote afirma que el caso de la etarra Urigoitia "no ofreció fiabilidad" en el Cesid

El coronel Juan Alberto Perote declaró ayer ante el juez togado militar central número uno, Jesús Palomino, que la información sobre el caso de la etarra Lucía Urigoitia "no ofreció gran fiabilidad" en el Cesid, dijo el abogado del militar, Jesús Santaella.

Madrid (Efe).— Santaella realizó estas declaraciones a la salida del Tribunal Militar Central donde su defendido declaró por espacio de dos horas en relación con unos documentos publicados por el diario "El Mundo". En los documentos se implicaba al Gobierno y a miembros de la Guardia Civil en la manipulación de pruebas en el caso de la muerte de Lucía Urigoitia y se apuntaba la presunta implicación de guardias civiles del cuartel de Intxaurrondo en la muerte de siete etarras.

Segundos después de que su abogado comunicara a la prensa que el juez no había modificado, tras tomarle declaración, la situación de arresto domiciliario de Perote, este salía del Tribunal empujando a los periodistas para introducirse en un taxi junto a Santaella, sobre las 13,50 horas.

El letrado también explicó que, a primera hora de ayer y antes de tomar declaración a Perote, se le notificó un auto del Juzgado que declara "parcialmente secreto el sumario nuevamente". Santaella indicó que por esta razón no podía "desvelar el contenido de la declaración practicada", aunque si comentó, como hizo el domingo antes de que se declarara secreto del sumario y "en previsión de que el coronel Perote fuera interrogado sobre una información de El Mundo", aspectos sobre el documento del Cesid sobre el caso de la muerte de la etarra Lucía Urigoitia. Según el letrado, "Perote dijo que esa información no ofreció gran fiabilidad



Juan Alberto Perote entra en un taxi a la salida del Juzgado Militar.

TELEFOTO EFE

en el centro" (en referencia al Cesid) y que tampoco recuerda, "como ha dicho erróneamente El País, que fuese el capitán Pindado el oficial de la Guardia Civil al que se refería esa información" como relacionado con la presunta manipulación.

Perote fue detenido el 18 de junio en su domicilio de El Escorial tras una denuncia del ex responsable del Cesid, Emilio Alonso Manglano, por sustracción de documentos oficiales y revelación de secretos. El juez Palomino dictó auto de procesamiento y prisión contra Perote el pasado 20 de junio e ingresó en la prisión militar de Alcalá de Henares de donde salió el 15 de julio tras ser absuelto por la Sala del Tribunal Militar Central del delito de revelación de secretos de Estado, por lo que su situación penal fue de arresto domiciliario.

### Constancia

La Secretaría de Estado de Asuntos Penitenciarios no tiene constancia de que el banquero Mario Conde planeara junto al ex director de la Segu-

ridad del Estado, Julián Sancristóbal, una estrategia de supuesto chantaje al Gobierno mientras ambos coincidieron en la prisión de Alcalá-Meco. Así lo explicó ayer la secretaria de Estado de Asuntos Penitenciarios, Paz Fernández Felgueroso, respecto a algunas informaciones periodísticas según las cuales Conde y Sancristóbal habrían urdido en la cárcel un plan para presionar al Gobierno.

Felgueroso recordó que ambos estuvieron recluidos en ese centro por orden de jueces diferentes, Manuel García Castellón para el caso de Conde y Baltasar Garzón en el caso de Sancristóbal, y ninguno de los dos magistrados ordenó su incommunicación. Por este motivo, las autoridades penitenciarias no podían impedir que hablaran entre ellos, al igual que tampoco podían impedir que se reunieran con otros reclusos de la misma prisión. Sin embargo, Fernández Felgueroso afirmó que, por parte de Asuntos Penitenciarios, no existe constancia de la hipotética confabulación entre ambos

mientras estuvieron en la cárcel.

### Ordenes

Los abogados de la mayor parte de los procesados en el "caso GAL" alegaron ayer en la Audiencia Nacional que sus defendidos actuaron obedeciendo órdenes de sus superiores y creyendo siempre que lo hacían al servicio de la seguridad del Estado. La sección primera de la Sala de lo Penal de la Audiencia Nacional celebró ayer la vista de los recursos que presentaron nueve de los catorce implicados contra el auto de procesamiento dictado en abril por el juez Garzón y en el que les señalaba como presuntos responsables de diversos delitos.

Manuel Murillo, defensor del ex jefe del mando único de la lucha antiterrorista Francisco Alvarez, dijo que su cliente es un "fiel servidor del Estado y un policía ejemplar" que trabajó en una situación de "guerra no declarada" en la que las órdenes no se discuten, sobre todo si se cree que son en defensa del Estado.

## El PP propone crear una comisión que investigue el GAL

Madrid (Efe).— El Grupo Popular ha presentado en el registro del Congreso una solicitud para la creación de una comisión parlamentaria de investigación de las responsabilidades políticas derivadas de "la creación, actuación, financiación y encubrimiento" de los GAL. Así lo anunció en rueda de prensa en la Cámara Baja el portavoz parlamentario del PP, Rodrigo Rato, quien justificó la iniciativa en la necesidad de que los españoles "conozcan la verdad ante el grado de manipulación y desinformación existente" en torno a la guerra sucia contra ETA.

El PP propone que la citada comisión de investigación —que de ser rechazada por el Congreso se presentará en el Senado— lleve a cabo sus trabajos durante el último trimestre del año y eleve sus conclusiones al pleno en la última sesión de 1995. El portavoz del PP explicó que su grupo solicitará que el debate sobre la creación de la comisión sobre los GAL se incluya en el orden del día del pleno de esta misma semana, y consideró que será suficiente hasta final de año para determinar las responsabilidades políticas del caso porque éstas, afirmó: "van a ser muy importantes pero muy concretas".

Por su parte, la coalición CiU votará en contra de la creación de dicha comisión, según afirmó el presidente del comité de gobierno de UDC, Josep Antoni Duran Lleida. Duran dijo que CiU se opondrá a la petición porque el tema está siendo investigado judicialmente "y tenemos más confianza en el Tribunal Supremo que en las conclusiones de Pilar Rahola, Rosa Aguilar y Alvarez Cascos".

El portavoz del Grupo Vasco en el Congreso, Iñaki Anasagasti, anunció que el PNV apoyará la propuesta del PP "aunque nos hubiera gustado que el PP apoyase la nuestra" para investigar el cuartel de la Guardia Civil en Intxaurrondo, dijo el diputado vasco.

## El juez cita a Conde como perjudicado por la escuchas

Madrid (Efe).— El juez Eduardo Jiménez ha decidido citar al ex presidente de Banesto Mario Conde para que preste declaración y pueda personarse como perjudicado en las escuchas ilegales de conversaciones telefónicas que sus abogados han denunciado haber sido objeto. Fuentes jurídicas señalaron que el titular del Juzgado de Instrucción número 36 de Madrid había acordado para hoy, martes, las citaciones de Conde y de sus abogados, Jesús Santaella y Mariano Gómez de Liaño, si bien agregaron que posiblemente tengan que ser aplazadas. Según las mismas fuentes,

uno de los letrados denunciantes ha alegado que no puede comparecer hoy, y que respecto a Conde éste podría ser objeto en este momento de una gran presión por la situación en la que se encuentra en relación a diversos asuntos judiciales.

Los abogados de Conde presentaron una denuncia por supuesta interceptación ilegal de comunicaciones telefónicas tras publicar "Diario 16" que "Mario Conde y su equipo sufrieron 122 pinchazos telefónicos en seis meses" y "las escuchas comenzaron el 16 de noviembre", cuando el fiscal presentó la querrela contra el banquero.

## Artesanía para cambiar el mundo

Exposición y venta de artesanía de la India, África y América Latina en Solidaridad con el Tercer Mundo.

Con esta exposición INTERMÓN quiere promocionar las cooperativas de artesanos, que realizan trabajos de gran valor artístico, y establecer unas relaciones comerciales justas. Así, si usted adquiere alguno de estos objetos, está valorando su esfuerzo y contribuyendo a consolidar su medio de vida.

del 16 al 27 Septiembre 95

Salón del Casino de la Unión (Hotel Sirenas) - SEGOVIA

Colaboran:

CAJA DE SEGOVIA  
Obras Sociales y Culturales

EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
RADIO SEGOVIA  
JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN

**intermon**  
FUNDACIÓN PARA EL TERCER MUNDO



El alcalde de Barcelona no descarta un pacto de izquierdas tras los comicios

## Jordi Pujol convoca las elecciones autonómicas anticipadas para el 19-N

El presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, anunció ayer el adelanto de las elecciones autonómicas catalanas al próximo 19 de noviembre para evitar que coincidan con las legislativas previstas para el mes de marzo, aunque reiteró que, a su juicio, sería mejor que éstas se celebraran antes.

Barcelona (Efe).— Pujol hizo público que las elecciones se avanzan cuatro meses mediante la lectura de un comunicado de la Presidencia de la Generalitat en el que dio cuenta del decreto de convocatoria firmado ayer mismo, después de celebrar una reunión deliberadora con su Gobierno. En el comunicado, el presidente catalán reiteró el argumento de que, "por el interés general del país, la clarificación política a nivel español a través de unas elecciones a Cortes sería la mejor solución".

Pujol recordó que, ante "el deterioro del Gobierno central que se ha acentuado notablemente", recomendó a Felipe González que avanzara las legislativas a este otoño, pero que éste ha mantenido el calendario previsto por el ejercicio de la Presidencia europea y "otras consideraciones relativas al Gobierno central que no sería correcto comentar ahora". Esta actitud de González es la que Pujol ha esgrimido para adelantar los comicios autonómicos, porque, ante todo, el presidente de la Generalitat quiere evitar la coincidencia de las elecciones catalanas con cualquier otro tipo de elección.

La decisión de Pujol pone fin a más de tres meses de incertidumbres y supone el cumplimiento del calendario previsto por el presidente catalán, ya que, como explicó ayer, desde junio consideró el 19 de noviembre la mejor fecha para estos comicios.

### Voto de castigo

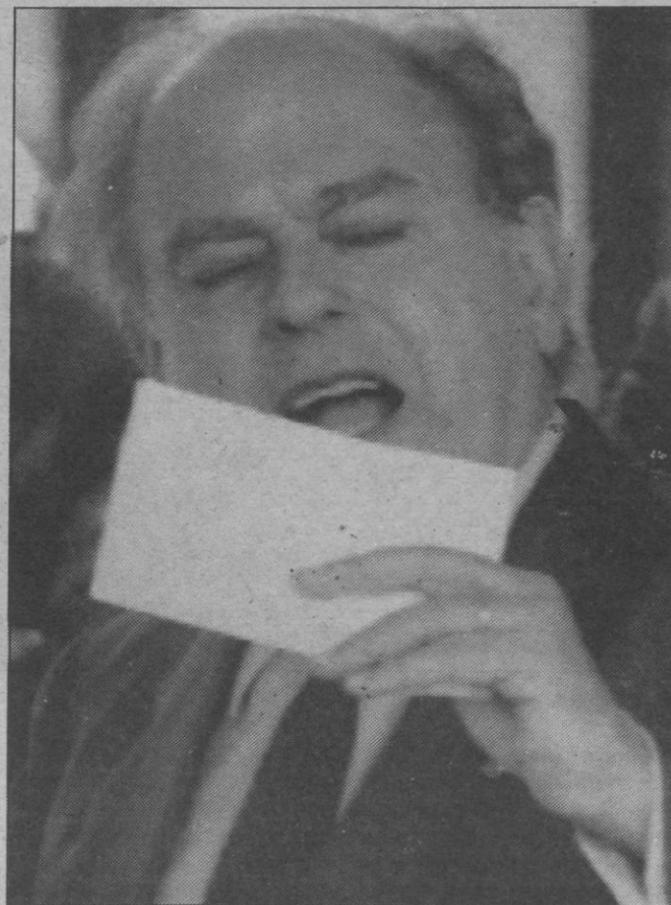
Sin embargo, a finales de agosto la presión de los dirigentes de CiU le hizo cambiar de idea ante el temor de recibir en las elecciones autonómicas un voto de castigo por los dos años de colaboración con el Gobierno socialista.

El anuncio de que CiU ejercerá como oposición en el Congreso, incluido el voto contra los Presupuestos de 1996, no ha sido suficiente para que González aceptara cambiar el calendario pactado con Pujol a principios de verano y éste ha vuelto a la idea original. Además, según sus colaboradores, Pujol en ningún caso quiere una campaña autonómica bajo la presión de tener que decidir si apoya o no a un hipotético gobierno minoritario del Partido Popular.

Los nacionalistas se juegan la mayoría absoluta que tienen en el Parlamento catalán desde 1984, aunque de momento nadie pone en duda que Pujol volverá a ser presidente de la Generalitat. En su comunicado, pidió que la campaña se caracterice "por el espíritu de responsabilidad, de patriotismo y de sensibilidad democrática que ha dominado siempre en todas nuestras elecciones".

### Pactos

El alcalde de Barcelona, Pasqual Maragall, dijo ayer que no descarta que, tras las



El presidente catalán Jordi Pujol.

TELEFOTO EFE

elecciones se produzca un pacto de izquierdas en la Generalitat de Cataluña "parecido al que existe en el Ayuntamiento

entre PSC, IC-Els Verds y ERC. El dirigente socialista, sin embargo, no se cerró a ninguna otra posibilidad de pacto con las demás fuerzas políticas y anunció que "sólo después de los resultados se puede hablar definitivamente de acuerdos".

Por su parte, el miembro de la presidencia federal de IU Antonio Romero alertó del riesgo que supone la convocatoria de las elecciones catalanas antes de las generales debido a que, en función de los resultados, los comicios en todo el país pueden celebrarse más allá del mes de marzo. Romero dijo que Pujol ha sido engañado por el jefe del Ejecutivo, Felipe González, en sus contactos sobre el calendario electoral, al no dejarle margen de maniobra.

## El socialista, único candidato nuevo

Sólo el Partit del Socialistes de Catalunya (PSC) concurrirá con un candidato nuevo, el alcalde de Gerona Joaquim Nadal, a las elecciones autonómicas catalanas convocadas por el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, para el próximo 19 de noviembre. Nadal competirá con cuatro experimentados candidatos, Jordi Pujol (CiU), presidente de la Generalitat desde 1980, Angel Colom (ERC) y Aleix Vidal-Quadras (PP) que encabezarán por segunda vez las candidaturas de sus partidos, y Rafael Ribó (IC-EV), que lo hará por tercera vez.

Pujol aspirará en estas elecciones a consolidarse como el mandatario europeo más veterano, ya que en caso de ser reelegido podrá completar casi 20 años ininterrumpidos al frente de la presidencia del Gobierno catalán.

## El PSOE califica de propaganda la postura del PP ante las cotizaciones

Madrid (Efe).— La decisión del Grupo Popular de modificar su propuesta no de ley sobre rebaja de las cotizaciones empresariales a la Seguridad Social demuestra, según el Grupo Socialista, que el programa del PP es "pura propaganda" y responde "sólo a una táctica para llegar al poder".

El portavoz del PSOE en la Comisión de Política Social Empleo, Franciso Arnau, denunció ayer, en rueda de prensa, que los populares presentaron, el pasado diciembre, una proposición no de ley en la que defendían una rebaja de 5 puntos en las cotizaciones empresariales a la seguridad social en un periodo de tres años y que posteriormente —el 12 de septiembre—, registraron un escrito de retirada y una nueva proposición en la que no cuantifican la reducción. Una actitud que, dijo Arnau, demuestra que el PP "sólo maneja una táctica para llegar al poder y que carece de programa, que es pura propaganda".

El portavoz popular en la comisión, Juan Carlos Aparicio, explicó que la decisión del PP responde a un intento de "no desvirtuar el debate con cifras" pero insistió en que su grupo mantiene la necesidad de rebajar en cinco puntos las cotizaciones. Según Aparicio, además del punto en que se redujeron las cotizaciones el pasado año, el superávit del sistema permitiría rebajar en 3 puntos las cotizaciones y la lucha contra el fraude y la mejora en la recaudación en uno más. Aseguró que la "rectificación" persigue evitar "una sacralización" del debate y advirtió que los populares exigirán de nuevo una rebaja tras conocer en detalle los presupuestos de la Seguridad Social para 1996.

Por otra parte, un estudio elaborado sobre protección social por un grupo de expertos independientes de la fundación BBV llega a la conclusión de que el actual sistema será inviable a corto plazo si no se acomete pronto una reforma en profundidad del mismo.

# " Televisión Segovia.ó

Con: Mayor cobertura en la capital y provincia.  
Mejor recepción de señal.  
Más calidad de imagen.  
Mejor sonido.

Pídale a su instalador que sintonice nuestra emisión en el **Canal 44**

## Entierro de las jóvenes que saltaron desde el viaducto madrileño

Madrid (Efe).— Una de las jóvenes que fallecieron el domingo por la noche tras saltar del viaducto de la madrileña calle Segovia fue enterrada ayer y la otra lo será hoy, después de que se les de haya practicado la autopsia en el Instituto Anatómico Forense. El hecho ocurrió a las 22,40 horas del domingo cuando Susana G.H. y Cristina R.I., ambas de 16 años, saltaron desde el viaducto en circunstancias aún no aclaradas, ya que según algunos testimonios una de las muchachas arrastró a la otra, aunque este aspecto no ha sido confirmado por la Policía.

Tras precipitarse al vacío, las jóvenes chocaron con la parte delantera de un autobús de la EMT, que cubre la línea 21. Fuentes de la Policía señalaron que por el momento el juez no ha ordenado al grupo de homicidios que abra una investigación de los hechos.

Durante el pasado año se suicidaron precipitándose al vacío desde el viaducto de la calle de Segovia diez personas, de las cuales ocho eran varones con edades comprendidas entre los 25 y los 37 años, mientras que las dos mujeres tenían 51 y 69 años.

Por otra parte, en Las Palmas de Gran Canaria, la autopsia realizada a los cadáveres de los novios que el sábado fallecieron al lanzarse a un barranco de 120 metros, desde el puente de Silva en el norte de la isla, no aportó ningún dato para esclarecer las causas del suceso. El informe del forense señala como causa de la muerte de ambos jóvenes los múltiples traumatismos producidos por la caída desde lo alto del puente, que originaron la muerte instantánea de Himar Ruiz, de 19 años de edad, y de su novia Chaxiraxi Santiago, de 17.

Fernando Borsani, médico forense que practicó las autopsias, explicó que se han tomado muestras de sangre de los dos jóvenes para analizar la posible existencia de drogas, aunque descartó esa posibilidad y también informó de que Chaxiraxi no estaba embarazada.



Dirigentes del PP, IU y del sindicato ELA-STV se sumaron ayer a los trabajadores de Alditrans.

La banda terrorista tiene necesidad de obtener fondos

## ETA inicia una campaña de extorsión muy poco selectiva

La organización terrorista ETA ha retomado sus campañas de extorsión, bajo el denominado impuesto revolucionario, cuyo pago es solicitado a empresarios y profesionales del País Vasco de forma muy poco selectiva, según confirmaron ayer fuentes del Departamento de Interior del Gobierno vasco.

Vitoria (Efe).— El propio consejero, Juan María Atutxa, anunció que ETA ha enviado esta remesa de cartas a ciudadanos vascos exigiendo el pago del llamado "impuesto revolucionario", misivas que la organización terrorista califica como "el último aviso" para sus destinatarios. Los destinatarios de las cartas han sido, fundamentalmente, los mismos que fueron amenazados entre noviembre y diciembre del año pasado. Alrededor de una decena de amenazados han denunciado ya este intento de chantaje ante la Ertzaintza.

Este es el segundo aviso que la organización terrorista da a empresarios y profesionales vascos y navarros que a mediados del mes de noviembre y a finales de diciembre del año pasado recibieron unas cartas extorsionadoras

en las que les pedían entre ocho y diez millones de pesetas. En mayo de ese mismo año, hubo una primera remesa de cartas en Madrid, dirigida a empresarios, banqueros y personajes relevantes de la vida económica española, con peticiones de unos cien millones de pesetas, campaña que se repitió en julio y septiembre. Entre las personas que se pretendía extorsionar se encontraba Alfonso Escámez, ex presidente del Banco Central, y Alfonso Cortina, de la empresa Portland, que eran los destinatarios de sendos paquetes bomba que ETA les envió en junio pasado y que al explotar uno de ellos hirió a un cartero de Madrid. También estaba en la lista de los empresarios amenazados por ETA en esa campaña el presidente de la aseguradora Previa, Publio Cerdón, supues-

tamente secuestrado por los GRAPO el 27 de junio en los alrededores de su domicilio.

### Fondos

La Policía ha revelado que la banda tiene necesidad de obtener fondos, fundamentalmente después de que la Policía francesa se incautara el 14 de septiembre de 1994 de 150 millones de pesetas en un zulo existente en un chalé de la localidad francesa de Mougere, dinero proveniente del pago del rescate de Julio Iglesias Zamora.

Por otro lado, el secretario general del PP del País Vasco, Carlos Iturgaiz, pidió ayer la unidad de todos los partidos democráticos contra ETA, en la vigésima concentración que realizaron los trabajadores de "Alditrans" para pedir la libertad de su jefe, José María Aldaya, secuestrado por ETA hace 140 días. También acudió a la concentración el coordinador general de IU en el País vasco, Javier Madrazo, y representantes del sindicato vasco ELA-STV.

## Moreno acusa a Gutiérrez de enturbiar el proceso electoral en CC OO

Madrid (Efe).— El secretario de acción sindical de CC OO, Agustín Moreno, consideró ayer que el sector crítico "ganará en las ideas a medio plazo" dentro del sindicato y lamentó la actitud del líder de la central, Antonio Gutiérrez, a quien acusa de intentar enturbiar el proceso y practicar acciones "coercitivas".

En declaraciones a Efe, Moreno denunció la "marginación" sufrida por los críticos en la ejecutiva confederal y advirtió contra las "tendencias burocráticas con tintes coercitivos" practicadas por la mayoría liderada por Gutiérrez, que han concluido en "la exclusión de compañeros alegando pérdida de confianza cuando expresaban opiniones distintas, aunque trabajen lealmente para la organización".

Acusó al secretario general del sindicato de "enturbiar" el proceso por "nerviosismo" y aseguró que "si se practica juego limpio" los críticos "ganarán en las ideas, a medio plazo".

Moreno evitó cuantificar los apoyos de uno y otro sector, pero recordó que durante el pasado consejo confederal la gestión de la secretaría de acción sindical consiguió el 23 por ciento de apoyos.

El dirigente de CC OO calificó de "muy positivo" el proceso abierto en el sindicato porque "hemos conseguido que, a pesar de lo que muchos querían, las bases se movilicen y expresen sus opiniones".

El sector crítico de Comisiones hizo público ayer un comunicado en el que acusa a Antonio Gutiérrez de utilizar "la calumnia" ante el debate de las ideas y denuncia la "marginación" de los ejecutivos críticos en la actividad del sindicato.

El secretario general de CC OO —dice la nota— está "distorsionando y tensando el congreso con declaraciones llenas de falsedades, calumnias y ataques personales hacia compañeros que tienen posiciones discrepantes con la estrategia seguida por el sindicato".

# ...ólo en el Canal 44"

"SEGOVIA HOY" ( Informativo local y provincial )  
a las 14:30 - 15,30 - 18,00 - 20,30 - 23,00 horas

"ENCUENTROS EN TELEVISIÓN SEGOVIA" ( Magazine local y provincial )  
a las 16,00 y 23,30 horas

Y buen CINE, DEPORTES, DEBATES, MESAS REDONDAS, TOROS, RECUERDOS DEL AYER,  
DIBUJOS ANIMADOS, REPORTAJES, DOCUMENTALES, MOTOR, TURISMO y  
TODO lo que A TODOS INTERESA.



Televisión Segovia

...realidad de Segovia tiene imagen" Televisión Segovia Canal 44, el que hay que ver ...

Isaac Rabin no descarta la fundación de un Estado palestino por parte de Arafat

# Siria y los integristas musulmanes rechazan el acuerdo para Cisjordania

Las reacciones mundiales de ayer al acuerdo alcanzado el domingo entre la Autoridad Nacional Palestina (ANP) e Israel sobre la extensión de la autonomía a Cisjordania han sido adversas casi únicamente por parte de los sectores integristas musulmanes y en Siria.

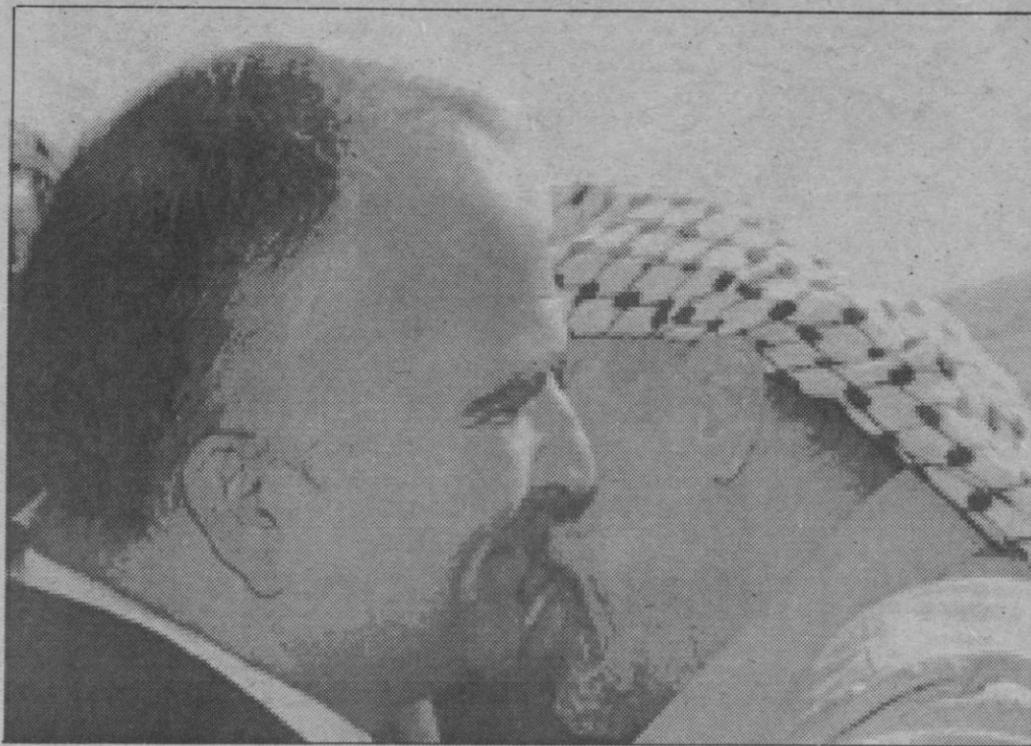
Madrid (Redacción central de Efe).— La Liga Árabe, por su lado, con sede en El Cairo, y representante de los 22 países árabes, calificó de paso hacia "el logro de una paz justa en Oriente Medio" el acuerdo concluido en Taba.

Según el comunicado que difundió, la Liga Árabe desea que tenga lugar una paz justa en Oriente Medio, "sobre la base de las resoluciones internacionales relativas al conflicto árabe-israelí y la cuestión palestina".

El rechazo lo encabeza el palestino Movimiento de la Resistencia Islámica HAMAS, que ayer prometió continuar su resistencia a la "ocupación sionista".

"El acuerdo de Taba es muy peligroso porque mantiene más del 70 por ciento del territorio de Cisjordania bajo la ocupación sionista (israelí)", dijo en Amán el portavoz oficial de Hamas, Ibrahim Goushe.

La prensa iraní, como por su parte, el Gobierno libio, consideran que el acuerdo favorece a los israelíes, y expresaron una fuerte oposición, al tiempo de que acusaron al liderazgo



Yaser Arafat saluda al príncipe jordano Hassan, a su llegada a Aman para explicar el acuerdo alcanzado.

TELEFOTO EFE

palestino de traicionar a la causa palestina.

Por su parte Siria, gran rival de Israel, consideró que el acuerdo de Taba es un "nuevo golpe a la causa palestina y contiene concesiones a Israel", mientras la prensa libanesa estima que "Israel es el único beneficiado por el acuerdo".

El departamento político de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), que tiene su base en Túnez, por su parte, expresó su apoyo al acuerdo.

Jordania, el segundo país árabe en firmar paz con Israel, expresó su completo apoyo al

acuerdo de Taba, considerándolo como un paso hacia el logro de la paz entre los palestinos e israelíes.

Aunque el presidente egipcio, Hosni Mubarak, dio su bienvenida al acuerdo, dijo que, "la última fase de las negociaciones será difícil y seria".

### Satisfacción europea

Por otro lado, en Europa, el Gobierno británico acogió favorablemente el acuerdo al igual que otros gobiernos de la UE. Felipe González, y el presidente del Parlamento Europeo, Klaus Hansch, mostraron

por su parte, su satisfacción por el acuerdo alcanzado entre israelíes y palestinos.

Mientras, el primer ministro israelí, Isaac Rabin, que ve en la separación entre su pueblo y el palestino una condición para la paz, no descarta la posibilidad de que Arafat funde un Estado independiente en Cisjordania y Gaza. "Este Gobierno sabe muy bien hacia donde marcha; éste no es el Gobierno de la Tierra de Israel íntegra", dijo Rabin al diario "Iediot Ajronot" con referencia a los sectores de la derecha nacionalista que critican duramente su acuerdo con Arafat.

## González asistirá a la firma en Washington

Madrid (Efe).— El presidente del Gobierno, Felipe González, viajará mañana miércoles a Washington, para asistir a la firma de la ratificación de los acuerdos de paz entre Israel y la OLP, que tendrá lugar al día siguiente, jueves 28 de septiembre, en la capital estadounidense.

El secretario general del Portavoz, Miguel Gil, anunció ayer en la sesión informativa habitual de los lunes en La Moncloa este viaje.

Aunque no dió detalles del viaje de González, Gil aseguró que el jefe del Ejecutivo tiene previsto estar en Madrid para presidir el Consejo de Ministros del viernes próximo, 29 de septiembre.

González, presidente en ejercicio durante este semestre de la Unión Europea, ha recibido una invitación del presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, para asistir a la firma de los acuerdos de paz entre el primer ministro israelí, Isaac Rabin, y el presidente de la Autoridad Palestina, Yaser Arafat.

El jefe del Gobierno envió ayer sendos telegramas de felicitación a Rabin y Arafat, en los que expresa su satisfacción por los acuerdos alcanzados.

En el telegrama enviado a Rabin, González señala que "al conocer la noticia de la rúbrica en Taba del acuerdo interino sobre la autonomía de Cisjordania, deseo hacerle llegar mi más calurosa felicitación y la del Gobierno español por haber alcanzado este nuevo compromiso en favor de la paz". "Con ocasión de mi reciente gira por Oriente Medio —continúa González— pude constatar el carácter irreversible del proceso de paz iniciado en Madrid".

## HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

### TRENES

| MADRID       |           | SEGOVIA |              | MADRID    |        |
|--------------|-----------|---------|--------------|-----------|--------|
| Atocha       | Chamartín | Llegada | Salida       | Chamartín | Atocha |
| 6,02 (1)     | 6,16      | 8,13    | 5,55 (1)     | 7,38      | 7,51   |
| 8,02 (2)(5)  | 8,16      | 10,05   | 6,55 (1)     | 8,38      | 8,51   |
| 10,02 (2)    | 10,16     | 12,10   | 8,55 (2)     | 10,38     | 10,52  |
| 12,02 (2)    | 12,16     | 14,06   | 10,55 (2)    | 12,38     | 12,52  |
| 14,02 (2)    | 14,16     | 16,06   | 12,55 (2)(3) | 14,38     | 14,51  |
| 15,02 (1)    | 15,16     | 17,15   | 14,55 (2)(4) | 16,38     | 16,51  |
| 16,02 (2)    | 16,16     | 18,01   | 16,55 (2)    | 18,38     | 18,52  |
| 18,02 (2)(6) | 18,16     | 20,14   | 18,55 (2)    | 20,38     | 20,52  |
| 20,02 (2)    | 20,16     | 22,04   | 20,55 (2)    | 22,38     | 22,52  |

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

### SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR). Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

### VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR). Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

### SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

### AUTOBUSES

#### SEGOVIA - MADRID

| Lunes a viernes Laborables | Sábados Laborables | Domingos y festivos |
|----------------------------|--------------------|---------------------|
| 6,00 **                    | 7,45 **            | 8,30 •              |
| 6,45 **                    | 8,30 •             | 9,30 **             |
| 7,45 **                    | 9,30 **            | 11,30 **            |
| 8,30 •                     | 10,30 **           | 13,30 **            |
| 9,30 **                    | 11,30 **           | 15,15 **            |
| 10,30                      | 12,30 **           | 16,15               |
| 11,30 **                   | 13,30 **           | 18,00 **            |
| 12,30 **                   | 15,15 **           | 19,00 **            |
| 13,30 **                   | 16,15              | 20,00               |
| 14,30 •                    | 18,00 **           | 22,00 **            |
| 15,15 **                   | 19,00 **           |                     |
| 16,15                      | 20,00              |                     |
| 18,00 **                   |                    |                     |
| 19,00 **                   |                    |                     |
| 20,00                      |                    |                     |

\*\* Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

#### MADRID-SEGOVIA

| Lunes a viernes Laborables | Sábados Laborables | Domingos y festivos |
|----------------------------|--------------------|---------------------|
| 6,30 **                    | 8,30               | 8,30                |
| 7,30 **                    | 10,00 **           | 10,00 **            |
| 8,30                       | 11,00              | 11,00               |
| 10,00 **                   | 12,00 **           | 12,00 **            |
| 11,00                      | 13,00 **           | 15,00               |
| 12,00 **                   | 14,00 **           | 17,00 •             |
| 13,00 **                   | 15,00 **           | 18,00 **            |
| 14,00 **                   | 17,00 •            | 20,00 **            |
| 15,00                      | 18,00 **           | 21,00 **            |
| 16,00 **                   | 19,30              | 22,15 •             |
| 17,00 •                    | 21,00 **           |                     |
| 18,00 **                   | 22,15 •            |                     |
| 19,30                      |                    |                     |
| 21,00 **                   |                    |                     |
| 22,15 •                    |                    |                     |

\*\* Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

#### SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

#### ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00. Diario: 17,30.

#### AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14; 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

#### TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 46 00 33. Plaza Oriental: 42 02 58. Avenida Fernández Ladreda: 43 66 81. Radio Taxi: 44 50 00.

## Obiang pide a los extranjeros que no se "metan en sus asuntos"

Libreville (Efe).— El presidente de Guinea Ecuatorial, Teodoro Obiang, invitó a los extranjeros que "se abstengan de inmiscuirse en los asuntos internos de nuestro país", en un discurso emitido ayer por la radio oficial.

Obiang señaló que los "enemigos" de Guinea siempre "tiran la piedra y esconden la mano" y advirtió a los guineanos que deben evitar que el país conozca situaciones como la de Liberia, Ruanda o Angola "donde la influencia de los intereses extranjeros ha constituido el foco de los conflictos".

El presidente, en una intervención para pedir respeto al orden público y tranquilidad —después del asesinato hace cinco días de un militante del partido Unión Popular (UP) por un grupo de militares—, insistió en la necesidad de que el pueblo debe aceptar la realidad de que el proceso de transición política es interno.

"Si este proceso —la democratización— falla no será culpa de la falta de voluntad mía o de la de vuestro Gobierno, será precisamente por el hecho de que el pueblo no quiere todavía asimilar las enseñanzas de la cultura política", afirmó.

Por la reducción del alquiler que su hijo pagaba por un piso municipal

## Alain Juppé podría haber incurrido en un delito de injerencia

El primer ministro francés, Alain Juppé, se encuentra en una posición muy delicada después de que el servicio anticorrupción emitiera

ayer un dictamen del que se desprende implícitamente que el dirigente gaullista puede haber incurrido en un delito de injerencia.

París (Efe).— El Servicio Central de Prevención de la Corrupción (SCPC), una instancia independiente de carácter consultivo, emitió ayer un dictamen sobre un caso en el que no está implicado el primer ministro conservador, pero que tiene numerosas similitudes con otro que sí le afecta.

El pasado 12 de julio, unos parlamentarios socialistas recurrieron al SCPC para que se pronunciara sobre la situación jurídica de un concejal que, al parecer, propició que su hijo se beneficiara de un apartamento de propiedad municipal con un alquiler reducido.

Aunque el caso no se refiere a Juppé, éste se ve afectado por el dictamen, ya que cuando el ahora primer ministro era adjunto al alcalde de París como responsable de finanzas, consiguió una reducción de mil francos (unos doscientos dólares) mensuales en el alquiler que su hijo Laurent pagaba por un apartamento de propiedad municipal.

El día antes de que los diputados socialistas recurrieran al SCPC, la Fiscalía de París rechazó abrir una investigación judicial sobre el caso, por considerar

que no había delito de injerencia.

El Ministerio francés de Justicia emitió el pasado 20 de septiembre un comunicado en el que afirmaba que el jefe del SCPC, el magistrado Bernard Challe, había pedido ser apartado del caso, lo que habría evitado, o por lo menos aplazado, el pronunciamiento del servicio anticorrupción.

Pero el magistrado desmintió poco después este extremo y aseguró que no había presentado su dimisión y que no abandonaría el servicio anticorrupción, creado por el Gobierno socialista del fallecido Pierre Berégovoy, antes de emitir este dictamen.

### Ejemplo

El influyente vespertino parisiense "Le Monde" afirmó la semana pasada que "las más altas esferas" gubernamentales se habían interesado por el caso para tratar de evitar que el servicio anticorrupción emitiera un dictamen extensible a Juppé y desfavorable para el primer ministro. El diario publicó el pasado día 21 un editorial titulado "La Justicia obstaculizada", en el que afirmaba que el Gobierno

parecía haber olvidado dos de las máximas lanzadas por Jacques Chirac cuando fue elegido presidente de la República, hace sólo cuatro meses.

"Han pasado cuatro meses y los grandes principios han muerto. Olvidada la independencia de la Justicia, olvidado el espíritu de rigor y de ejemplaridad. Un solo objetivo ahora: hacer todo lo posible para evitar la apertura de un sumario que pondría a Juppé en una posición más que incómoda", afirmaba "Le Monde".

Este caso añade un nuevo problema al joven pero ya erosionado Gobierno de Alain Juppé, que está registrando una caída vertiginosa en los sondeos de popularidad.

Por otra parte, los socialistas arrebataron a los centristas algunos escaños en las elecciones senatoriales celebradas el domingo y destinadas a renovar una tercera parte de la Cámara Alta del Parlamento. El RPR conserva sus 92 senadores, seguidos por el PS que se convierte en el segundo grupo político del Senado con 75 escaños y en tercera posición los de la UDF, pero la coalición de centro-derecha mantiene su hegemonía en la Cámara Alta.

## Evacuación masiva de turistas en Nueva Zelanda por la erupción del Ruapehu

Wellington (Efe).— La erupción del volcán Ruapehu, situado en la parte central de la Isla del Norte en Nueva Zelanda, ha forzado la evacuación de cientos de turistas y residentes, aunque no se han producido daños personales o materiales graves, informaron ayer las autoridades locales.

Sin embargo, un avión que sobrevolaba la zona, a bordo del cual iba un grupo de científicos que estudiaba el volcán, se estrelló al aterrizar y dos personas resultaron heridas. El volcán entró en erupción el sábado tras una semana de actividad sísmica.

La erupción del Ruapehu, la mayor en cincuenta años, ha provocado corrimientos de tierra y una gruesa columna de cenizas y detritos que ha alcanzado miles de metros de altura.

Durante el fin de semana, el Ruapehu lanzó rocas y cenizas a hasta diez kilómetros a la redonda, al tiempo que emitía grandes cantidades de ceniza y detritos, lo que forzó la evacuación de cientos de esquiadores en las pistas cercanas. El área es uno de los centros de esquí más populares del país, pero las autoridades han ordenado el cierre de todas las pistas durante tres días.

## Oferta de Acciones Telefónica

# Último día 29 de septiembre.

**4%\***  
Descuento

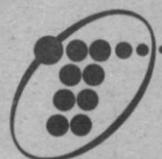
DESDE 50.000 PESETAS.  
Todavía puede crecer con la primera multinacional española. Ahora tiene la oportunidad excepcional de participar en un negocio que sigue creciendo y que ha permitido al Grupo Telefónica alcanzar en los últimos tres años unos beneficios netos de 289.736 millones de pesetas, con un incremento acumulado del 39%.

ACUDA A SU BANCO, CAJA O SOCIEDAD Y AGENCIA DE VALORES A COMPRAR SUS ACCIONES TELEFÓNICA.

\* Sobre el precio de cotización.  
\*\* Siempre que mantenga las acciones al menos durante 12 meses.  
El folleto informativo de esta Oferta ha sido registrado en la CNMV.

\*\*  
1 Acción  
Gratis  
x20

SÓLO TIENE HASTA EL 29 DE SEPTIEMBRE.  
Infórmese en el 900 700 700.  
(24 horas al día, todos los días de la semana)



**Telefónica**

Crece el valor de la comunicación

El presidente Izetbegovic considera que se ha dado un paso muy importante para la paz

## El Gobierno bosnio anuncia que participará en las negociaciones de Nueva York

El presidente de Bosnia, Alia Izetbegovic, anunció ayer la asistencia de su ministro de Asuntos Exteriores, Mohamed Sacirbey, a la reunión de Nueva York y consideró que se ha dado un paso muy importante hacia la paz.

Sarajevo (Efe).—“Hemos dado un paso pequeño hacia la solución del conflicto en Bosnia, pero este paso es muy importante”, dijo Izetbegovic en Sarajevo tras conversar con una misión de diplomáticos estadounidenses.

Según Izetbegovic, “hemos llegado a un acuerdo sobre un documento más pequeño que el aceptado en Ginebra, pero que garantiza la integridad territorial de Bosnia”. Con expresión de satisfacción, Izetbegovic explicó que el llamado “plan mini Marshall” para la reconstrucción de Bosnia, una vez concluida la guerra, formará parte del acuerdo de paz para este país.

Tras entrevistarse durante seis horas con los mediadores estadounidenses Roberts Owen y Chris Hill, el presidente bosnio anunció que Sacirbey participará hoy, martes en Nueva York en las negociaciones con los ministros de Asuntos Exteriores de Yugoslavia (Serbia y Montenegro), Milan Milutinovic, y de Croacia, Mate Granic.

En un principio, la Presidencia colectiva bosnia había informado de que Sacirbey boicotearía la reunión de Nueva York,

debido a la falta de “respuesta positiva por parte de los serbo-bosnios ante las propuestas constructivas del Gobierno bosnio”.

También el estadounidense Chris Hill aseguró que “hoy hemos dado un paso positivo y las negociaciones continúan”.

El primer ministro bosnio, Haris Silajdzic, que participó en las conversaciones con los diplomáticos de EE UU, afirmó que las autoridades centrales de Bosnia permanecerán en el poder, cuando el acuerdo sea alcanzado.

### Reparto

Conforme al plan de paz de Estados Unidos, aceptado recientemente por los ministros de Asuntos Exteriores bosnio, croata y yugoslavo, Bosnia estará formada por dos entidades: la Federación musulmano-croata (51 por ciento del territorio) y la República Serbia de Bosnia (49).

Mientras, el Ejército serbo-bosnio informó ayer de que se ha reorganizado tras el éxito de la ofensiva de las tropas croatas y musulmanas en Bosnia occiden-



Soldados serbios descansan al noroeste de la ciudad de Novi Grad.

TELEFOTO EFE

tal y ha lanzado un contraataque en el que ha avanzado cinco kilómetros. Según un parte militar serbobosnio “las unidades del Primer Cuerpo de la Krajina serbobosnia desplazaron a las fuerzas musulmano-croatas en Bosnia occidental”.

La nota agrega que los avances

tuvieron lugar en Novi Grad a 390 kilómetros al noroeste de Sarajevo. A la sombra de los bombardeos de la OTAN contra posiciones serbobosnias, el Ejército bosnio apoyadas por las tropas de Croacia, lanzaron una amplia ofensiva en Bosnia occidental y septentrional.

## PANORAMICA

**FRANCIA.**— El número de víctimas causadas por un adolescente francés de 16 años que posteriormente se suicidó se eleva ya a trece, tras fallecer ayer en un hospital de Marsella, uno de los heridos graves. Rodolphe Incorvailla, de 59 años, que resultó herido de bala en la cabeza, falleció ayer en el Hospital marsellés del Norte, en cuyo servicio de reanimación ingresó el domingo en estado crítico. Otras seis personas que resultaron heridas por los disparos efectuados por Eric Borel en la localidad de Cuers (sur de Francia) siguen hospitalizadas, dos de ellas en estado muy grave.

**RUANDA.**— Unas 70 personas murieron arrolladas por un camión sin frenos que rompió una barrera de control del Ejército en la localidad ruandesa de Gitamara, informó ayer la radio nacional. En la emisión, captada en Nairobi, la emisora señaló que las víctimas formaban parte de una multitud que esperaba el registro de sus pertenencias por parte de los soldados del puesto de control.

**IRAK.**— Tres niños iraquíes murieron ayer por la explosión de una bomba abandonada desde la guerra del golfo Pérsico en una zona localizada en el noreste de Irak. Los testigos del accidente, citados por la agencia egipcia Mena, que transmitió esa información desde Bagdad, dijeron que la explosión causó la muerte inmediata de los tres niños. Esta es la tercera explosión de este tipo en menos de una semana.

COMPRE UNA PARA  
SUS FAMILIARES

# SEGOVIA EN PLATA

COLECCIÓN DE 20 MONUMENTOS SEGOVIANOS EN PLATA DE LEY

Cada jueves con su ejemplar

de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

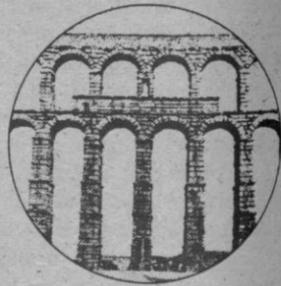
le ofrecemos una **MONEDA EN PLATA DE LEY**

(Emisión exclusiva que con el tiempo se revaloriza)

Moneda  
300 ptas.

+ 90 ptas. del periodico

EMISIÓN  
EXCLUSIVA  
Y LIMITADA



Junta de  
Castilla y León

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

GRATIS UNA LAMINA  
del artista Pedro Ignacio Concepción

FUTBOL SALA

POLIDEPORTIVO

Tras la clara y contundente victoria ante Mejorada

## Félix Aranda rotundo: "Este es el equipo que yo quiero de pelea, guerra y motivación"

Amplio marcador, mejor resultado y reencuentro con sus seguidores fueron las constantes del encuentro que jugó, y ganó, Caja Segovia el pasado sábado a Mejorada. Las cosas, al menos por esta jornada, quedan en su justo equilibrio de cara al partido que jugarán el sábado día 30 en Salamanca.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Con la sinceridad por delante: no se esperaba un resultado tan amplio para Caja Segovia en el encuentro frente a Mejorada. No lo pensaban ni los propios técnicos del equipo y no digamos los directivos, que estaban muy preocupados por saber si la enfermería se iba a recuperar a tiempo.

Félix Aranda, el entrenador del equipo local, sentíase satisfecho al finalizar por partida doble: el equipo había ganado y su hijo, Oscar Aranda, demostró que está en la plantilla por méritos propios. El joven jugador juega con desparpajo, no se inhibe por estar en la máxima categoría y rubricó sus minutos en cancha con un gol de aplauso.

El técnico analizaba con estas palabras lo acontecido, "creo que todos los aficionados se habrán dado cuenta de que enfrente tuvimos un equipo superexperimentado y sus jugadores traían bien aprendida la lección. Hubo muchas fases del partido en las que nos pilló a la contra y lo pasamos mal, porque ellos eran quienes imponían el ritmo de juego".

Claro que a este planteamiento general habría que oponer una



Marcelo ya está recuperado.

JUAN MARTIN

más concreto y real, las seis ocasiones en que los jugadores del equipo local lanzaron el balón a la madera. Tiene Félix Aranda la idea de que fueron los jugadores más jóvenes los que levantaron el encuentro y pasaron de dominados a dominadores, "cuando estos jugadores entraron en la cancha cambió de forma sustancial el ritmo del partido, porque el Mejorada entonces quiso pero no pudo".

Claro que las cosas no salen siempre como se esperan. Este mismo sistema se empleó en Castellón y al equipo le marcaron diez goles, "claro que Me-

jorada no es Playas, no hay comparación posible. Los de Castellón son jugadores que aburren tocando el balón en corto porque sus movimientos son muy definidos. Lo contrario que Mejorada, que su mejor forma la alcanza con la velocidad".

De los jóvenes jugadores comenta el técnico que "han de tener paciencia", porque futuro hay en ellos "y sólo hay que darles confianza". De cara al encuentro del sábado en Salamanca afirma que esta es la clase de pelea que necesita el equipo, "la de la segunda parte frente

al conjunto madrileño. Lucha, guerra, motivación... y de esta forma el vestuario se quedará tranquilo y olvidará los diez goles que cayeron como una losa".

No se olvida del problema de las lesiones, "que nos hace estar a menos de un cincuenta por ciento". Y en referencia concreta a Elías y Blas recuerda que no pueden estar todos los minutos en cancha que el equipo necesita, "me conformo con que en la presente semana ya puedan iniciar el trabajo con normalidad. Es la única forma de subir el tono del equipo".

FUTBOL

La G. Segoviana puso el juego y el Burgos, los goles

## Al entrenador del conjunto azulgrana le decepcionó el Real Burgos

"No mereció nuestro juego en ningún caso la derrota"

De nuevo fue destacado el fútbol realizado por el equipo de la Gimnástica Segoviana, esta vez en Burgos. Sin embargo, y como sucediera en Laguna, el conjunto azulgrana volvió a encajar tres goles. Lógico que su entrenador, Ramón Cuadrado, no se sintiera feliz cuando el partido concluyó.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Para los compañeros del "Diario de Burgos" el encuentro que se disputó el pasado domingo en El Plantío tuvo un titular indiscutible: "la Gimnástica Segoviana puso el juego y el Real Burgos los goles". Así, de forma tan lacónica, se resumía lo que el partido había sido en sus noventa minutos.

Con la apreciación estaba totalmente de acuerdo el entrenador Ramón Cuadrado, que centraba aún más lo acontecido, "no sé si fueron tres o cuatro los goles, pero sí aseguro que mar-

caron tres goles en otros tantos lanzamientos. De nada sirvió el dominio que ejercimos, el tener mucho más tiempo que ellos el balón, porque el triunfo se quedó en casa".

Deja clara constancia el técnico vallisoletano de la decepción que le produjo el juego del Real Burgos, "un equipo que ha formado una gran plantilla, que tiene un amplio presupuesto y que sus jugadores se olvidan de jugar al fútbol. Por ello, porque no me gustó su falta de juego, salí del campo más decepcionado. No debimos per-

der nunca ese partido". Lógico que tras la buena concepción del juego que tiene el equipo y que está demostrando a sus propios seguidores, derrotas de esta guisa caigan tan mal, "a mí me sentó fatal, porque pensé que sobre un terreno de juego de esas características donde el equipo puede jugar, tendríamos mayores posibilidades. Pero tras marcar el 2-1 nos fuimos a buscar el empate y nos marcaron el tercero".

Hubo otras claras ocasiones, como las de Amado y Pereira, "y hasta un penalty que el árbitro no quiso señalar", pero el marcador final no se alteró y el Burgos se quedó con los puntos, "yo soy de los que cree que van a ser pocos los equipos que puntúan en El Plantío, porque los

de casa tienen mucho oficio".

Sobre lo acontecido en la cuarta jornada de liga el entrenador gimnástico señala como más destacado la derrota del Zamora en Astorga "con una goleada que nadie esperaba", y la del Avila en su propio feudo. Claro que lo que más le intriga es la pobre marcha de la Arandina, "que formó un conjunto fuera de toda duda y sólo tiene un punto". La liga sigue loca y con la excepción de Salmantino que es el más regular, hasta la mitad de la tabla todos están en un "pañuelo".

"Considero que el calendario que nos ha tocado fuera de casa es de los más fuertes. Espero que en La Albuera no dejemos ni un solo punto".

No cabe duda de que es un buen deseo.

## Campeonato de España Juvenil de Atletismo

J.M.M.

El Club Atletismo Segovia (CAS) Caja Segovia ha solicitado formalmente de la Federación Española de atletismo, la organización de los campeonatos de España de atletismo en su categoría de juveniles. La prueba, si la Federación acepta la candidatura segoviana, se desarrollaría en el mes de julio de 1996. La organización del campeonato tendría un coste económico de ocho millones de pesetas y para Segovia significaría organizar los primeros campeonatos de España en pista, a la vez que los atletas segovianos de esta categoría podrían demostrar el gran momento de forma por el que atraviesan.

## Escuela de iniciación de Unami C.P.

Como viene siendo ya tradicional desde el C.P. Unami se convoca la Escuela de Iniciación al deporte, a la que podrán acudir todos aquellos niños nacidos entre los años 1985 y 1990. Las actividades comenzarán a realizarse en el colegio Calvo Sotelo entre las 17,15 y 18,30 horas todos los días laborables de la semana. Todos aquellos interesados en formar la familia, amplia y extraordinaria de Unami, habrán de acudir al citado centro en las horas indicadas donde serán informados ampliamente de las actividades que van a realizar.

## Convocatoria de los juegos escolares

La Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León convoca la fase local de los juegos escolares 95/96, en la que podrán participar los centros de enseñanza públicos, concertados y privados de Segovia capital. Las inscripciones deberán ser presentadas antes del 16 de octubre en la Sección de Deportes de la Delegación Territorial de Cultura, plaza de La Merced 12. Las categorías son: benjamín, alevín, infantil, cadete y juvenil. La documentación a aportar es la siguiente: en individual licencia deportiva escolar y una fotografía; colectiva, tríptico de equipo firmado y sellado por el centro participante. Para la práctica de estos juegos serán utilizadas las instalaciones deportivas de los centros participantes los sábados por la mañana, que serán puestas al servicio de la organización.

## FUTBOL

El Arenas (tres lanzamientos, tres goles) jugó a lo efectivo

## 3-1. Los delanteros del Quintanar ven las porterías muy pequeñas en su juego de ataque

No está "fino" de cara al gol el equipo del Quintanar. Muestra de ello es lo mucho que cuesta a los delanteros el ver puerta, sólo así se entiende que perdiera el pasado domingo en Arenas de San Pedro, equipo recién ascendido y cuya marcha en la liga no era nada buena.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

El Quintanar aún no le ha tomado el ritmo a la competición, pero no lo ha hecho en cuanto a marcar goles se refiere, ya que en cuanto a juego y superar a los rivales en esta faceta no hay duda ninguna.

Bien es cierto que en el partido de Arenas, acostumbrados los jugadores a jugar sus encuentros en la alfombra de La Albuera, era diferente pues el terreno era de tierra y a él se amoldaron mejor, sobre todo en los momentos decisivos, los jugadores de casa.

A lo largo de toda la primera parte el juego lo puso el Quintanar que con un buen trabajo en la línea de medios cortaba los avances, mejor intenciones, del equipo de casa hacía la portería de Jordi. No es que el juego fuera entusiasmante, pero el Arenas, nuevo en la categoría, contó con una sola ocasión de gol en los 45 minutos y la aprovechó. Con ese marcador concluyó la primera mitad, ante la ineficacia rematadora de los jugadores segovianos.

### La portería si, la red no.

Saltaron con muchas ganas al campo los jugadores que dirige Luis Bertó y fruto de ello fue el claro dominio que ejercieron, aunque de nuevo no encontraron la forma de llevar el esférico a la red. Por el contrario, cuando sólo se habían consumido cinco minutos del segundo período, una internada de Alberto es cortada en falta



La lucha del Quintanar con el capitán Llorente.

JUAN MARTIN

dentro del área por Jordi. Este ve la tarjeta amarilla y el árbitro, buena labor la suya, decreta penalty e Ivan lo transforma en el segundo tanto de su equipo.

Pudo haber levantado el partido el conjunto visitante. Con media hora por consumir David García consigue acortar

diferencias. El Arenas se repliega sobre su defensa y el juego de ataque de su oponente es aún más notorio, aunque el Quintanar continuó sin arreglar sus problemas de cara al gol.

Cuando restan diez minutos para concluir llega el tercero de los locales. Balón en largo

que aprovecha muy bien Pardo que bate a Jordi por bajo. El partido se terminó aquí. No sería justo decir que sin lucha por parte de los que viajaron, pero el acierto de cara al gol fue totalmente nulo. La diferencia de juego de uno y otro equipo fue notoria y notable en favor del Quintanar, pero en fútbol sólo se suman puntos si se consigue marcar más goles que el contrario o, como mal menor, igual que el.

El Arenas, pese a su triunfo, demostró ser uno de los equipos flojos del grupo. Un equipo que, quizás conociendo sus carencias, busca el gol por el método más fácil: lanzar a portería desde cualquier lugar y hacerlo con acierto. Así se quedó con los tres puntos.

### FICHA TECNICA

Campo Municipal

Marcador: Arenas 3-Quintanar 1

Arenas: Miguel, Félix (David m. 46), Sánchez, Roberto, Rubén, Nuñez, Pardo, Alfredo, Alberto, Iván (Santi, m. 63) y Alvarez.

Quintanar: Jordi, Rubén, Juan Pablo, Julio, Gabi, Llorente (Gustavo m. 80), David González, Alfredo (Mariano m. 60), Godoy (David García m. 46), Adeva (García m. 70) y Agustín.

Goles: 1-0 minuto 25, Alfredo; 2-0 minuto 50, Ivan de penalty; 2-1 minuto 64, David García; 3-1 minuto 82, Pardo.

Árbitro: Espinosa Herrero, de Avila. Excelente arbitraje. Mostró cartulina amarilla a Jordi.

Unami jugó un encuentro aceptable ante un difícil rival

## 2-0. Venció Vadillos que marcó sus goles en los últimos minutos del partido

Desplazamiento y regreso de vacío para Unami a Burgos. Se sabía que Vadillos había conseguido formar un buen equipo y sus jugadores dieron buena prueba de ello, dado que el conjunto segoviano no se entregó en ningún momento, sobre el terreno se jugó un buen partido.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Pese a que a falta de un cuarto de hora para concluir el encuentro el empate a cero reflejaba el trabajo de unos y otros en el campo, lo cierto fue que en once

minutos el equipo burgalés consiguió quedarse con los puntos.

Que el Vadillos es un equipo que juega bien la pelota no es algo que signifique sorpresa, por cuanto ha formado una buena plantilla. La respuesta al ese buen juego la dio el Unami defendiendo con mucho acierto y saliendo al contragolpe en muchas ocasiones. No se pudo llegar más lejos porque los pocos remates que se hicieron sobre portería no encontraron hueco hasta la red, pero los jugadores de Unami mostraron sus habilidades a la hora de controlar el encuentro.

No cambiaron las cosas en la segunda parte, ya que el juego y los planteamientos fueron de las mismas características. El conjunto organizador se veía maniatado en su juego de ataque por la buena contención del rival, por lo que pese a su dominio el gol no llegaba. Tuvó que ser en una jugada a balón parado cuando se abriera el marcador. El gol, precioso en su ejecución, abrió el camino al triunfo de Vadillos.

Del equipo segoviano hay que decir que jugando así, con tanta disciplina, no tendrá ningún pro-

### FICHA TECNICA

Campo: Pallafría (Burgos)

Marcador: Vadillos 2-Unami 0

Vadillos: Jorge, Castillo (Berzosa 47), Amo, Alvaro, Mario, Nuñez, Ignacio (Luis 55), Héctor, Sedano (García 77), Aparicio (González 85) y César.

Unami: Jorge, Abel, Molina, Fran, Julito, Juan, Víctor (Pazos 46), Juanfran (Israel 46), Oscar, Manute y Rubén (Juanito 68).

Goles: 1-0 minuto 70. Sedano lanza una falta al borde del área y consigue un magnífico gol; 2-0 minuto 88. en fallo defensivo visitante consigue marcar Héctor.

Árbitro: Llorente Carcedo, de Burgos. Mostró tarjetas amarillas a Víctor, Manute, Juanito, Oscar y Juan.

blema para clasificarse entre los mejores del grupo en la regional preferente de juveniles.

### RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

#### 1<sup>o</sup> regional preferente, tercera jornada

La Granja 6- Villarcayo 0  
Villada 3-Nava Molduras 2  
Aguilar 1-Cuéllar 0  
Venta Baños 0- Becerril 0  
Tardajos 1-Arenas 4  
San Esteban B 4-San Esteban S 1  
Palencia 4-Herrera 1  
Las Navas 2-Briviesca 0  
Burgos C.F 4-Guardo 1  
Descansó: Norma

#### Clasificación

1<sup>o</sup> Palencia 9; 2<sup>o</sup> Burgos 9; 3<sup>o</sup> Las Navas 9; 4<sup>o</sup> La Granja 7; 5<sup>o</sup> Becerril 7; 6<sup>o</sup> Aguilar 6; 7<sup>o</sup> Arenas 6; 8<sup>o</sup> Briviesca 4; 9<sup>o</sup> Villarcayo 3; 10<sup>o</sup> Herrera 3; 11<sup>o</sup> Nava Molduras 3; 12<sup>o</sup> Villada 3; 13<sup>o</sup> San Esteban B 3; 14<sup>o</sup> Norma 3; 15<sup>o</sup> Tardajos 1; 16<sup>o</sup> Venta Baños 1; 17<sup>o</sup> Cuéllar 0; 18<sup>o</sup> Guardo 0; 19<sup>o</sup> San Esteban S 0.

#### Juvenil nacional-Grupo III, cuarta jornada

Arenas 3-Quintanar 1  
Peña Castilla 3-Salamanca 2  
Ribert 0-Puente Castro 1  
Peña A. José 2- Betis 0  
Villa Angeles 1-Endesa 0  
Renault 3-San Esteban 2  
Peña 3-Zamora 1  
Real Avila 1-Palencia 1

#### Clasificación

1<sup>o</sup> Salamanca 9; 2<sup>o</sup> Betis 9; 3<sup>o</sup> Villa Angeles 8; 4<sup>o</sup> Peña C.F. 8; 5<sup>o</sup> Peña Antonio José 7; 6<sup>o</sup> Zamora 7; 7<sup>o</sup> Endesa 6; 8<sup>o</sup> Puente Castro 6; 9<sup>o</sup> Peña Castilla 6; 10<sup>o</sup> Ribert 4; 11<sup>o</sup> Palencia 4; 12<sup>o</sup> Real Avila 4; 13<sup>o</sup> Quintanar 3; 14<sup>o</sup> Arenas 3; 15<sup>o</sup> San Esteban 2; 16<sup>o</sup> Renault 0.

#### Regional juvenil preferente

Grupo A-tercera jornada  
Claretianos 1- Deportiva 5  
Vadillos 2-Unami 0  
Peña Castilla 0-Aguilar 1  
Briviesca 3-Numancia 3  
Calasanz 4-Real Burgos 3  
Aradina 2-Venta Baños 0  
Casa Social 3-San Telmo 2  
Descansó: Quintanar

#### Clasificación

1<sup>o</sup> Numancia 7; 2<sup>o</sup> Briviesca 7; 3<sup>o</sup> Arandina 6; 4<sup>o</sup> Vadillos 6; 5<sup>o</sup> Aguilar 6; 6<sup>o</sup> Casa Social 6; 7<sup>o</sup> Deportiva 6; 8<sup>o</sup> Unami 3; 9<sup>o</sup> Casa Social 3; 10<sup>o</sup> Calasanz 3; 11<sup>o</sup> Peña Castilla 3; 12<sup>o</sup> Real Burgos 1; 13<sup>o</sup> San Telmo 1; 14<sup>o</sup> Claretianos 0; 15<sup>o</sup> Quintanar 0.

### FUTBOL SALA

#### División de honor- 2<sup>a</sup> jornada

Caja Segovia 6-Mejorada 2  
Astorga 6-Arinsal 4  
Ceuta 1-Industrias García 4  
Interviú 8-Academia Postal 2  
Pinturas Lepanto 1-Alcantarilla 4  
Maspalomas 2-Toledart 1  
Rías Baixas 3-Vijusa 3  
El Pozo 7-Sol Fuerza 2  
At. Madrid 2-Playas Castellón 4  
Barcelona 6-Jerez 2

#### Clasificación

1<sup>o</sup> Playas Castellón 6; 2<sup>o</sup> El Pozo 6; 3<sup>o</sup> Interviú 6; 4<sup>o</sup> Industrias García 6; 5<sup>o</sup> Barcelona 4; 6<sup>o</sup> Vijusa 4; 7<sup>o</sup> Alcantarilla 3; 8<sup>o</sup> Astorga 3; 9<sup>o</sup> P. Lepanto 3; 10<sup>o</sup> Maspalomas 3; 11<sup>o</sup> Sol Fuerza 3; 12<sup>o</sup> Caja Segovia 3; 13<sup>o</sup> Academia Postal 3; 14<sup>o</sup> Arinsal 1; 15<sup>o</sup> Rías Baixas 1; 16<sup>o</sup> At. Madrid 1; 17<sup>o</sup> Jerez 1; 18<sup>o</sup> Toledart 0; 19<sup>o</sup> Ceuta 0; 20<sup>o</sup> Mejorada 0.

FUTBOL SALA

En su partido de presentación oficial ante su afición

# 8-2. Electricidad Eufón venció a una selección de Castilla y León

El conjunto cuellarano Electricidad Eufón que milita esta temporada en la División de Plata de fútbol sala nacional, grupo A, hizo su presentación oficial ante la afición disputando un encuentro frente a una selección de jugadores de Castilla y León.

S. GUIJARRO

El partido no fue de gran calidad y el conjunto local demostró su superioridad sobre el combinado dejando la impresión de que es un equipo competitivo y con aspiraciones a jugar la liguilla de ascenso a División de Honor.

Los aficionados demostraron con su asistencia al pabellón polideportivo municipal que el equipo está respaldado y cuenta con apoyo. Alrededor de 400 espectadores presenciaron el encuentro y recibieron al conjunto local con una gran ovación.

La selección de Castilla y León estaba formada por jugadores de Valladolid, Salamanca, León y Zamora, que juegan en equipos de las ligas provinciales y en Primera Nacional.

En los primeros veinte minutos ambos conjuntos practicaron un juego nervioso, excesivamente acelerado y en consecuencia desequilibrado y lleno de altibajos, alternando minutos de calidad con otras casi de anarquía.

No obstante, el conjunto local fue el que llevó la iniciativa e impuso su ritmo de juego, aunque careció de profundidad y no logró forzar la defensa ordenada de la selección castellano leonesa. Su dominio fue infructuoso y los lanzamientos a puerta a media y larga distancia no plantearon problemas serios a la meta defendida por



Los cuellaranos fueron muy superiores a la selección regional.

S.G.

Alberto. En este primer período la selección autonómica jugó a la contra llegando en varias ocasiones con peligro a la meta local, pero Rubén en tres o cuatro intervenciones acertadas impidió que su portería fuera batida.

### Llegan los goles

El segundo período fue totalmente distinto y ambos equipos consiguieron lo que no habían logrado en la primera parte: batir la portería contraria.

Electricidad Eufón practicó en este período un juego más sosegado, sin prisas, con apoyo entre sus líneas y abriendo el juego por las alas, poniendo de manifiesto su superioridad sobre el combinado.

Abrió el marcador para los locales Abel en el minuto tres, y hasta el minuto doce el partido estuvo equilibrado con goles alternativos hasta llegar al 3-2. Sin embargo, los últimos ocho minutos fueron de dominio local y la selección de Castilla y León fue superada

totalmente por Electricidad Eufón que consiguió goles prácticamente cada minuto. Partido jugado con gran deportividad, excepto un gesto despectivo y grosero del entrenador de la selección de Castilla y León dirigido a uno de los árbitros, lo que le valió la expulsión directa.

Fermín Quevedo, presidente del club manifestó al término del partido que "iniciamos la temporada con gran ilusión tras haber conseguido mantener el club en División de Plata, gracias a la continuidad del patrocinio de la Empresa Electricidad Eufón"

Por su parte, el entrenador Alberto Grande dijo que "tenemos un equipo joven y con ilusión. Estamos trabajando bien física y técnicamente y estoy seguro que podemos hacer un buen papel en la liga".

### FICHA TECNICA

**ELECTRICIDAD EUFON:** Rubén, Fermín, Oscar, Suárez y Abel, equipo inicial. Platero, José, Carolo, Picota, Quique, Miere y Basi.  
**SELECCION:** Alberto, Ibón, Carlos, Catón y Olmedo, equipo inicial. David, Raúl, Benavente, Roberto, Manolo y Aguado.  
**ARBITROS:** San José Cobos y Patús Blanco, de Valladolid. Bien.  
**GOLES:** Minuto 23, 1-0, Abel; m. 24, 1-1, Roberto; m. 25, 2-1, Abel; m. 28, 3-1, Melero; m. 32, 3-2, Ibón; m. 33, 4-2, Melero; m. 38, 5-2, Carolo; m. 38, 6-2, José; m. 19, 7-2, José; y m. 20, 8-2, Carolo.

### FUTBOL

## El Sevilla tratará de rentabilizar los dos goles del croata Davor Suker frente al Botev Plovdiv de Bulgaria

Plovdiv (Bulgaria) (Efe).— El Sevilla se enfrentará hoy al Botev Plovdiv en el partido de vuelta de la primera eliminatoria de la Copa de la UEFA con el objetivo de rentabilizar los dos goles del croata Davor Suker en la ida.

El conjunto que dirige el portugués Antonio Jose Oliveira "Toni" pudo haber logrado en el Ramón Sánchez Pizjuán una renta más amplia, pero no tuvo continuidad en el segundo período y ahora deberá emplearse con seriedad para evitar una sorpresa por parte del Botev.

Toni intentará que su equipo tenga "equilibrio" para que desarrolle "un juego más fluido" y así "intentar aprovechar los espacios"

que pueda dejar el Botev.

El Sevilla podría formar con Unzué, Prieto, Diego, Martagón, Rafa Paz, Jiménez, Mareos, Moacir, Moya, Carlos y Suker.

### Barcelona

El entrenador del Barcelona, Johan Cruyff, dijo ayer antes del partido de vuelta de la Copa de la UEFA ante el Hapoel Beer Sheva, que el encuentro de hoy (pese al 7-0 de la ida) será "una prueba muy difícil para los que jueguen", quienes, según el entrenador, deberán de convencerse a sí mismos y también a los demás.

"Lo complicado radicará en la mentalidad con la que se afronte el partido. Futbolísticamente ya sabemos que (mis jugadores) son buenos, pero la parte mental es otra cosa, más jugando en Barcelona", añadió el técnico azulgrana.

Cruyff, que ha convocado a jugadores jóvenes ante el Hapoel y ha reservado a "sus pesos pesados" para el encuentro del próximo sábado en el Bernabéu, explicó que de vez en cuando debe dar descanso a sus jugadores, sobre todo a los de mayor edad.

El once titular del FC Barcelona podría estar formado por los siguientes jugadores: Lopetegui; Celades, Abelardo, Guardiola, Carreras; Bakero, Amor, De la Peña, Figo o Hagi; Moreno y Cruyff.

### Betis

Lorenzo Serra Ferrer, técnico del Real Betis, trata de recuperar al defensa serbobosnio Hristo Vidakovic para el choque de vuelta con el Fenerbahce, en Copa de la UEFA.

Pese a que el Betis tiene encarilada la eliminatoria—ya venció en Estambul por dos goles a uno—, Serra Ferrer se muestra cauto a la hora de emitir un juicio sobre el partido. "El Fenerbahce no vendrá a la desesperada. El equipo de Parreira tiene oficio y tratará de aprovecharse de ello, por lo que nosotros debemos de estar siempre muy atentos", dijo.

## Victoria de "Microbass" en el premio Peña Hípica Goya

ENRIQUE GARLA

Triunfo que al representante de la cuadra Madrileña le supuso sumar la cuarta victoria de su historial. Sólo su compañero de cuadra "Estragón" le presentó oposición y al que vencería por una cabeza al paso por meta.

En la quinta carrera—premio Osuna— otra de las pruebas que destacaban en el programa que el Hipódromo Madrid nos ofreció para la jornada del pasado domingo, "El Aleph" lograría la victoria más espectacular al imponerse por cuatro cuerpos a uno a los favoritos, "Achaes". El máximo favorito para la cátedra y medios informativos, "Calife D'or", tuvo que conformarse con un séptimo puesto.

Se dieron demasiadas sorpresas con referencias a los resultados esperados y asimismo sucedió en la carrera correspondiente a la Quiniela Hípica, donde "Don Fernán", al fin, lograba imponerse por más de tres cuerpos a "Qushair". La combinación ganadora para esta apuesta quedó formada por los números 13-3-4-17-8. Sólo un acertante del pleno que cobrará 1.457.829 pesetas y 21 boletos de segunda categoría, que percibirán 46.280 pesetas, cada uno de ellos.

En las carreras segunda y cuarta, repetición de sorpresas con las victorias de "Brunelle" y "Saltixpi", respectivamente.

### EN BREVE

**FUTBOL:** Los 18 acertantes del Pleno al 15, correspondientes a la cuarta jornada del campeonato, cobrarán unos 13 millones de pesetas al ciento por ciento del escrutinio de la quiniela. Los 48 boletos de 14 recibirán 4.665.488 pesetas, mientras que los 1.453 de 13 percibirán 102.750 pesetas. Los 16.040 de 12 9.308, en tanto que los 104.270 de 11 se conformarán con 1.432 pesetas.

El Real Madrid presentará un recurso al Comité de Competición de la Federación Española de Fútbol (RFEF) para dejar sin efecto la expulsión de Quique Sánchez Flores ante el partido del sábado contra el Barcelona.

El estonio Valery Karpin, centrocampista de la Real Sociedad estará tres o cuatro semanas de baja como consecuencia de la fractura de los huesos propios de la nariz que sufrió en el transcurso del encuentro disputado el domingo en Anoeta ante el Español.

**CICLISMO:** La Asociación Nacional de Profesionales del Ciclismo recomendó ayer en el Congreso que los usuarios de la bicicleta sean integrados en la circulación general de las carreteras y calles, y no que sean aislados en guetos que impiden el fomento del respeto mutuo entre ciclistas, automovilistas y peatones.

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

- ▷ OFERTAS EMPLEO
- ▷ COMERCIALES
- ▷ INMOBILIARIAS

**SOL**  
EXCLUSIVAS  
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
A.P.I. 13.672  
C/SAN AGUSTIN, 9 TFO: 44 43 32

INFORME  
MENSUAL DE  
SEGUIMIENTO



ESTUDIO COMPLETO  
DE SITUACION DE  
SU OPERACION

- DATOS DE SESIONES, OBJECIONES, VISITAS, LLAMADAS, CONTROLES ESTADISTICOS, SERVICIO 24 HORAS, GRAFICOS
- CONTROLES PUBLICITARIOS
- DATOS COMPLETOS PARA ANALISIS DE VENTAS

CADA MES  
POR CORREO  
**Superlinea SOL**  
EL METODO MAS EFICAZ  
PARA EL CUENTE MAS INTELIGENTE  
**44 43 32**



**SOL VENDE PISO**, El Carmen, excelente ocasión, calefacción central, completamente exterior, parque, amueblado precioso, 14.900.000 pts, 3 dormitorios REF: 509

**SOL VENDE PISO**, José Zorrilla, 4 dormitorios, 110 m2, fantásticas terrazas, garaje opcional, magnífica cocina, muchísimo sol

**SOL VENDE PISO**, Agapito Marazuela, 3 dormitorios, 120 m2, calefacción central, parque, exterior, 130 m2

**SOL VENDE PISO**, El Carmen, 4 dormitorios, 123 m2, con garaje, vistas buenas, parque

**SOL VENDE PISO**, Zona Plaza Mayor, calefacción central, mejorado altas calidades, bonito jardín, inmejorable calidad de construcción, oportunidad inmejorable, garaje, buena luz, 12.500.000 pts

**SOL VENDE PISO**, Gran calidad construcción, 5 dormitorios, 2 baños, exterior, garaje, trastero, parquet, muy buena zona

**SOL VENDE PISO**, Junto José Zorrilla, exterior, 3 dormitorios, 102 m2, cocina amueblada, salón vestido en madera, parque, muy buen precio

**SOL VENDE PISO**, Nueva Construcción, fantásticas terrazas, trastero, Junto Fernández Ladreda, lujosísima construcción, 4 grandes dormitorios

**SOL VENDE PISO**, 90 m2, Zona Vía Roma, con muchas mejoras, 3 dormitorios, garaje disponible, soleadísimo, seminuevo REF: 163

**SOL VENDE PISO**, Zona 18 de Julio, sensacional calidad, 2 dormitorios, fantástico apartamento, mucha luz, sensacional a estrenar REF: 189

**SOL VENDE PISO**, Lujo, zona alta, casco antiguo, 1 dormitorio, acumuladores, parque, a estrenar, oportunidad, sólo 12.000.000 pts

**SOL VENDE PISO**, 50 m2, 2 dormitorios, 1 baño, Muerte y vida REF: 470

**SOL VENDE PISO**, Puente de Hierro, 95 m2, con calefacción central, exterior, mucho sol REF: 448

**SOL VENDE PISO**, 100 m2, junto Ezequiel González, enormes terrazas, todo exterior, buen precio

**SOL VENDE PISO**, Zona José Zorrilla, 17.000.000 pts, construcción lujosísima, chimenea francesa, enormes terrazas, duplex REF: 251

**SOL VENDE PISO**, En casa rehabilitada, Olombrada, un bonito apartamento, salón con chimenea, 2.500.000 pts

**ALQUILERES**

ALQUILO bar, zona San Lorenzo. Teléfonos 401278 ó 435968.

APARTAMENTO. Alquiler todo exterior. Zona Hotel Los Arcos. Teléfono 431898.

LOCAL comercial y plantas de oficinas o similares céntricos, alquiler o venta Teléfonos 422719-441400.

ALQUILO bar Navas de Riofrío. Teléfono: 480056.

ALQUILO habitación con dos camas, junto Plaza Mayor. Teléfono 460679.

SE ALQUILA piso amueblado. Zona céntrica. Teléfono 433880.

ALQUILO piso céntrico, amueblado, 4 habitaciones. Teléfono: 424777.

**Superlinea SOL**  
**PISOS ALQUILER**



PISO EN ALQUILER Amueblado, 3 dormitorios, muy buen estado, todos los electrodomésticos, exterior REF: 408



PISO EN ALQUILER, 60 m2, 60.000 pts, 3 dormitorios, calefacción central, terrazas, C/Cándido López, totalmente exterior REF: 514



PISO EN ALQUILER, C/Las Nieves, recién reformado, poca comunidad, 3 dormitorios, 50.000 pts REF: 268

**Superlinea SOL**

EN GESTIÓN INMOBILIARIA...  
EL METODO MAS EFICAZ  
PARA EL CUENTE MAS INTELIGENTE



**Superlinea SOL**  
**SOL ALQUILA LOCAL**, En edificio nueva construcción, Ideal para cualquier negocio, 120 m2, todos los permisos REF: 112 (44 43 32)

**Superlinea SOL**  
**SOL ALQUILA LOCAL**, 150 m2, Ezequiel González, excelente fachada, Ideal para cualquier negocio REF: 263 (44 43 32)

**Superlinea SOL**  
**SOL ALQUILA LOCAL**, 50.000 pts/mes, 65 m2, instalado, con cierres, ventana trasera, San Nicolás REF: 484 (44 43 32)

**Superlinea SOL**  
**SOL ALQUILA OFICINA**, Las mejores oficinas, con los mejores anuncios exteriores donde más se ven, en Fdez Ladreda. ¡Es el momento! Consúltenos REF: 173 (44 43 32)

**TRASPASOS**

**Superlinea SOL**  
**SOL TRASPASA LOCAL**, José Zorrilla, oportunidad por enfermedad traspaso de negocio en funcionamiento, renta 12.000 pts/mes REF 259 (44 43 32)

**Superlinea SOL**  
**SOL TRASPASA LOCAL**, más de 300 m2, Muy céntrico, buena oportunidad, excelente plan facilidades, extraordinaria instalación hostelera acreditada REF: 138 (44 43 32)

**Superlinea SOL**  
**SOL TRASPASA LOCAL**, Bar, buena ocasión, calidad sensacional, por no poder atender, fabulosa instalación, Avda Jose Antonio, con aire acondicionado y todo el equipamiento necesario REF: 161 (44 43 32)

**Superlinea SOL**  
**SOL TRASPASA LOCAL**, San Millán, bar, 300 m2. Renta interesante REF 192 (44 43 32)

**COMPRAS**

INTERESARIA terreno de 1.000 a 1.500 m2, con alguna casa, no importa el estado si el precio es bueno, por los siguientes pueblos: Torrecaballeros, Aldehuela, Sotosalbos, Collado Hermoso, La Salceda, Torre Val de San Pedro, Gallegos, Matabuena, Arcones, Prádena, Siguero y La Mata. Interesados llamar al teléfono 908/947594. Sra. Cecilia.

SE COMPRA furgoneta C-15 Diesel. Buen estado. Teléfono 444342.

SI DESEA vender su vivienda. MAN-SINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

**ENSEÑANZAS**

OPOSICIONES INSTITUCIONES PENITENCIARIAS. Ambos sexos. Plazas toda España. Fácil acceso. Comienzo 1º de octubre. Infórmate. Preparación Rufino Prieto, funcionario cuerpo especial. Teléfono 444694.

CURSOS DE CONTABILIDAD. Todos los niveles. El mejor complemento a tu formación diaria. Este año no pases apuros en tus clases. Contabilidad básica, financiera, de costes, análisis y de sociedades. Nóminas y Seguridad Social. Cursos monográficos del IRPF, IVA y sociedades. Centro de Estudios Empresariales e Informáticos. CEI. Ezequiel González, 24. Edificio San Roque, 1º B. Telf. 430559.

ACADEMIA NOBEL. Curso 95-96. Oposiciones: Cuerpo Nacional de Policía, Guardia Civil, Policía Local, Auxiliares y Agentes Judiciales, INSALUD. Preparación y recuperación asignaturas de Ciencias, Letras e Inglés más de EGB, ESO, BUP y FP. Comienzo del curso día 3 de octubre. Independencia, 9. Teléfono 426915.

OPOSICIONES Instituciones Penitenciarias, por funcionarios. G Especial, licenciados derecho, Criminología, contabilidad. Inicio nuevos grupos 1º octubre. Clases. Fernández Ladreda, 28, oficina 14, Información. Teléfonos: 427378 y 427164.

IDIOMAS DELAFORD: Comienza el curso el día 2.

IDIOMAS DELAFORD: Niños desde los 5 años.

IDIOMAS DELAFORD: Fernández Ladreda, 28. Teléfono 435739.

PARTICULAR. Inglés todos los niveles. Grupos reducidos. Teléfono 437066.

HAZTE protésico dental o auxiliar de Odontología. Profesiones de actualidad y gran futuro. Infórmate ya en: CEPROVIC. Teléfonos (91) 5596310 y 5422347.

**IMPAGADOS**

¿LE DEBEN dinero? Llámenos Cobros Castilla. Tño.: 983-373718. (Centralita).

**TRABAJO**

TRES AGENTES COMERCIALES ambiciosos y trabajadores para publicidad. Dedicación completa 150.000 mes. R.G.S.S. Fijo más incentivos. Trabajo con futuro. Teléfono 444701.

SE NECESITA empleada de hogar fija, para Madrid. Matrimonio solo. Teléfono 460358.

GAÑE 250.000 mensuales en casa montando bisutería. Pida información apartado 839 - Córdoba.

GUARDA Forestal. Próxima convocatoria: Requisitos: Imprescindible Título Capataz Agrícola. Infórmate (983) 377517.

SE NECESITA administrativo contitulo. Teléfono: 445316.

SE NECESITA auxiliar administrativo. Teléfonos 432912-3.

CORREOS. Convocatoria 95. Unico requisito Graduado Escolar. Infórmate. (983) 377517.

**VARIOS**

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discrición. Nivel nacional.

**VENTAS**

SE VENDE finca urbana en Cantimpalos. Interesados llamar: 92/5934264.

COMPRESORES ABC, venta y reparación. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

CIRESA, S.A. Vendo Dumpers AUSA. Teléfono 444192.

VENDO leña de encina y cáscara de piña. Teléfono 431513.

PISO excelente, seminuevo. Ezequiel González. 3 dormitorios. Exterior. Garaje. 422186.

**Superlinea SOL**  
**PISOS VENTA**



PISO EN VENTA, Atico no abuhardillado, 145 m2, parque, piscina, calefacción central, trastero, C/Sta Catalina, 19.500.000 REF: 512



PISO EN VENTA, Zona Las Lastras, totalmente exterior, con vistas magníficas, 3 dormitorios, 125 m2, garaje, semi-nuevo REF:482



PISO EN VENTA, 95 m2, acabados estupendos, 3 dormitorios, calefacción indiv. armarios empotrados, Hontoria, buen precio REF:499

**Superlinea SOL**

EN GESTIÓN INMOBILIARIA...  
EL METODO MAS EFICAZ  
PARA EL CUENTE MAS INTELIGENTE



¿Publicidad eficaz?

en EL ADELANTADO

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA ANUNCIOS POR PALABRAS**

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

|        |                     |                 |
|--------|---------------------|-----------------|
| TEXTO: | DATOS PERSONALES    |                 |
|        | NOMBRE              | _____           |
|        | DIRECCIÓN           | _____           |
|        | POBLACIÓN           | _____           |
|        | TELÉFONO            | _____ NIF _____ |
|        | DÍAS DE PUBLICACIÓN | _____           |

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%). Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**AMBIT**  
"Gestión Inmobiliaria"  
JOSE ZORRILLA, 6  
**42 74 32**  
**43 41 54**  
**44 30 33**  
PLAZA MAYOR, 13

**ALQUILER PISOS**

**CALLE GOYA**  
PISO 3 DORMITORIOS  
Calefacción Central.  
55.000 Sin muebles PA-318

**JUNTO PLAZA MAYOR**  
PISO AMUEBLADO  
2 DORMITORIOS  
65.000 ptas. PA-282

**SAN MILLAN**  
PISO AMUEBLADO  
3 DORMITORIOS  
- Calefacción central.  
Informese PA-319

**SAN JOSE**  
PISO 2 DORMITORIOS.  
AMUEBLADO. EXTERIOR  
51.000 ptas. PA-329

**EL CARMEN**  
PISO 3 DORMITORIOS  
Totalmente amueblado.  
Calefacción central.  
Informese PA-330

**EL CARMEN**  
PISO AMUEBLADO  
3 DORMITORIOS  
Calefacción central PA-320

**JOSE ZORRILLA**  
PISO 3 DORMITORIOS  
- AMUEBLADO  
- EXTERIOR  
Sólo: 57.000 PA-298

**EL CARMEN**  
PISO 3 DORMITORIOS  
Servicios centrales.  
Todo: 60.000 PA-312

**JUNTO TRAFICO**  
PISO 3 DORMITORIOS  
Amueblado. Garaje.  
Servicios centrales. PA-306

**ZONA SAN ESTEBAN**  
PISO UNICO  
5 DORMITORIOS, 4 BAÑOS  
Cocina amueblada.  
Garaje opcional.  
JARDIN PRIVADO 400 m<sup>2</sup>.  
Informese. PA-324

**SAN ESTEBAN**  
PISO 3 DORMITORIOS  
- Servicios centrales  
PA-310

" Antes de Comprar o  
Alquilar, consulte nuestra  
REVISTA INMOBILIARIA  
¡Tenemos más de 400 ofertas!  
Pídanosla gratuitamente  
**AMBIT**

**INMOBILIARIA**  
**MANSINO**  
- NUEVAS FORMAS -  
DE HACER LAS COSAS

**MANSINO**  
PISO VENTA  
TEL. 44 30 31  
1 Dormitorio Parque  
Robledo. Reformado.  
PRECIO  
INTERESANTE.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
Apartamento. 1  
dormitorio. Zona José  
Zorrilla. SEMINUEVO.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
2 Dormitorios. Zona  
Calle Real. EXCELENTE  
REHABILITACION.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
2 Dormitorios.  
Torrecaballeros.  
Entrega inmediata.  
Nuevo. ECONOMICO.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
2 dormitorios. C/  
Roble. Amplia  
distribución.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
3 Dormitorios. Zona  
Via Roma. Garaje.  
Trastero, excelente  
conservación.  
OPORTUNIDAD.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
3 Dormitorios. San  
Cristobal. Jardín  
individual.  
¡OPORTUNIDAD!

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
3 Dormitorios. Urb.  
Mirasterra.  
LUMINOSO. OCASION.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
3 Dormitorios. Zona  
San Agustín.  
Rehabilitado.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
3 Dormitorios.  
Fernández Ladreda.  
OPORTUNIDAD.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
3 Dormitorios. En  
construcción. El  
Salvador (Junto  
Iglesia). EXCELENTE  
CALIDADES.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
4 Dormitorios. Zona  
Santo Tomas. Zona de  
Recreo y PISCINA.

**ESPECIALISTAS EN  
ASESORAMIENTO E  
INVERSIONES  
INMOBILIARIAS**

*Escultor Marinas, 3-2º*  
**40001 SEGOVIA**  
( Junto Caja Rural )

**MANSINO**  
INMOBILIARIA  
- NUEVAS FORMAS -  
DE HACER LAS COSAS

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
**44 42 24**  
Pza. de la Tierra, 4

**AVAL ALQUILA**  
Junto Plaza Mayor, 4  
dormitorios, 2 baños  
de mármol, parquet,  
calefacción central.  
Precioso.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Gobernador Fernández Jiménez,  
5 dormitorios, 1 baño, cocina  
amueblada. Parquet, 2 terrazas.  
Ascensor.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Piso en Nueva Segovia amueblado.  
4 dormitorios, 2 baños, cocina  
amueblada, armarios empotrados,  
calefacción individual. Ascensor.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Piso amueblado de 110 m<sup>2</sup> útiles,  
4 dormitorios, baño, aseo, ascensor,  
calefacción central. Ezequiel  
González.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Zona Muerte y Vida,  
4 dormitorios, baño,  
calefacción central.  
Económico.  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Pisos zona  
Plaza Mayor.  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Casa de pueblo  
en la  
provincia.  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Adosados en Valsain  
y en La  
Lastrilla.  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Finca ideal como  
área de servicio  
en autovía.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Locales de 70 m<sup>2</sup>, sin acondicionar  
en Calle Santo Tomás.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Inmejorables locales comerciales.  
Zona San Millán.  
Telf: 44 42 24

**LA SERIEDAD  
ES NUESTRO  
AVAL  
AGENCIA INMOBILIARIA  
44 42 24**

**Si** Quiere Vender ó  
Comprar su casa,  
la respuesta es:



**INMOBILIARIA**

**NOTICIA  
IMPORTANTE**

¿Sabías que desde sólo  
6.898.000 pts. puedes  
conseguir tu apartamento  
en el Sotillo con las  
mejores calidades y  
condiciones de pago?  
Ya lo sabías ¿verdad?  
Pues date prisa estamos  
vendiendo los últimos.

**NO DEJES ESCAPAR  
EL TUYO**

**ALZA VENDE:** Plaza de garaje de 20  
m<sup>2</sup> con trastero de 60 m<sup>2</sup>, en Ctra. de  
Madrona. Sólo 3.500.000 pts.

**ALZA VENDE:** Chalet individual en  
La Lastrilla, 4 dormitorios, 3 cuar-  
tos de baño, excelentes calidades  
de construcción 200 m<sup>2</sup> de vivienda  
y 600 m<sup>2</sup> de parcela.

**ALZA VENDE:** COTO PRIVADO DE  
CAZA, de 33 hectáreas en Carbo-  
nero el Mayor. Monte bajo y pina-  
res. Sólo 65 pts./m<sup>2</sup>.

**ALZA VENDE:** Piso zona José Zor-  
rilla, 4 dormitorios, 2 cuartos de  
baño, calefacción central. Garaje  
y trastero. Piso de reciente cons-  
trucción. Información Personal.

**ALZA VENDE:** Casa para rehabi-  
litar de 150 m<sup>2</sup>. en zona S. Lorenzo  
el terminillo, con patio.  
15.500.000 pts. Telf. 44 36 36

**ALZA VENDE:** Solar urbano para  
vivienda unifamiliar en puente de  
San Lorenzo 150 m<sup>2</sup>. 15.500.000  
pts. Telf. 44 36 36

**ALZA VENDE:** Excelente dúplex en  
Vía Roma. 3 dormitorios, 2 cuartos  
de baño. Todo exterior, 2 terrazas,  
calefacción individual, parquet en  
toda la casa, garaje, trastero, pre-  
ciosas vistas. 3 años construido.

**ALZA VENDE**  
Precioso piso entreplanta,  
C/ Vargas, 3 dormitorios,  
1 baño, garaje, trastero.  
Servicios centrales.  
Totalmente exterior.  
Semiamueblado. Excelente  
oportunidad económica.  
Telf: 44 36 36

**No** le de más vueltas  
BUSCAMOS  
LO MEJOR PARA USTED

Pº/Ezequiel González, 24  
Edificio "San Roque"

**44 36 36**

**Cy**  
**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS  
Enrique López Estebaranz A.P.I. nº 14032  
Ezequiel González, 24 Bajo C  
(Edificio San Roque)

**CASA YA**  
**PISOS A ESTRENAR  
TORRECABALLEROS**  
Uno, dos y tres  
dormitorios.  
Parquet.  
Calef. individual.  
Baño y Trastero.  
Primeras calidades.

**VENDE PISO**  
VENDE PISO, Plaza del  
Corpus, 98 m<sup>2</sup>, 4 dormito-  
rios, parquet, vistas a Calle  
Real.

**ALQUILA / VENDE  
OFICINAS**  
San Agustín  
145 m<sup>2</sup>.  
3 despachos.

**VENDE PISO**  
Escultor Marinas, 115 m<sup>2</sup>,  
bien distribuido, 2 baños,  
calef. individual, cocina  
amueblada, parquet, armarios  
empotrados, EXTERIOR.

**VENDE ADOSADO**  
SAN CRISTOBAL, 167 m<sup>2</sup>,  
2 salones, 3 dormitorios, 2  
baños y un aseo, garaje, co-  
cina amueblada, jardín privo-  
do, piscina y tenis comunita-  
rio.

**VENDE ADOSADO**  
GARCILLAN, 184 m<sup>2</sup>, sa-  
lon-comedor, 4 dormitorios,  
2 baños, garaje, gran jardín  
privado. A estrenar.

**VENDE CHALET**  
EN EL SOTILLO, 270 m<sup>2</sup>  
con parcela de 1.030 m<sup>2</sup>, 2  
plantas más bajo cubierta, 3  
dormitorios, baño y aseo,  
gran garaje, armarios empo-  
trados, chimenea.

**ALQUILA / VENDE  
CHALET**  
Vegas de Matute, 290 m<sup>2</sup>,  
parcela de 900 m<sup>2</sup>, 3 dormi-  
torios, 3 baños, una gran ter-  
razza, 3 plazas de garaje,  
amueblado, parquet, piscina,  
bodega, aire acondicionado.

**CASA YA  
BUSCA SOLARES  
Y CASAS VIEJAS.**

**VENDE LOCAL**  
Calle Real  
120 m<sup>2</sup>.  
Fachada de 4 m.  
Información personal.

**ALQUILA / VENDE  
LOCALES**  
Consulte nuestra  
oferta inmobiliaria.

**ALQUILA / VENDE  
NAVES**  
Polígono de Hontoria  
350 m<sup>2</sup>. a 2.500 m<sup>2</sup>.

**44 41 64**  
**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS

# Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

## La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



**MIGUEL TONAR**  
**MMT**

Ezequiel González, 6  
☎ 43 54 61  
Fax 43 32 31

Miguel A. Tovar de la Cruz  
A.P.I. 10.329

**fincas**  
**NOVO**

Severo Ochoa, 6-Bajo  
☎ 44 17 29  
☎ 42 91 18  
Fax 44 17 29

José Luis Santalla Novo  
A.P.I. 12.948

**BATIBERICA**  
E. GARCIA GIL - A.P.I. 12949

AGENCIA INMOBILIARIA  
ALQUILER Y VENTA  
GESTION DE PROYECTOS Y OBRAS

C/. San Frutos, 21, 3º - SEGOVIA  
TFNOS. 921-441217-43 71 87

**P. BOZA**

Vía Roma, 26-2º C  
☎ 43 75 05  
☎ 43 09 63

Jacobo P. Boza López-Escobar  
A.P.I. 13.916

### VENTAS

JOSE ZORRILLA. Piso de 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, calefacción central, parquet. Buen precio. Tel. 44 17 29.

MIRASIERRA. Piso de 3 dormitorios, exteriores, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual, trastero. Tel. 44 17 29.

VIA ROMA. Piso de 156 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 2 baños, salón con terraza, preciosas vistas, armarios empotrados, calefacción y agua caliente central. Garaje opcional. Tel. 44 17 29.

INDEPENDENCIA. Piso de 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, calefacción individual, puerta blindada. Tel. 44 17 29.

EL CARMEN. Piso de 3 dormitorios, baño, aseo, armarios empotrados, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción y agua caliente central. Tel. 44 17 29.

PUENTE DE HIERRO. Piso de 4 dormitorios, baño, gran cocina, calefacción central. Buen precio. Tel. 44 17 29.

URB. TIO PINTADO. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción central, ascensor, garaje. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 4 dormitorios, baño, aseo, cocina con terraza, calefacción central, ascensor. Tel. 44 17 29.

SAN AGUSTIN. Piso de 4 dormitorios, gran salón, balcones a calle, baño, cocina con terraza, calefacción central. Tel. 44 17 29.

MADRONA. Piso de 2 dormitorios, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual. Garaje. Tel. 44 17 29.

LA GRANJA. Piso de 2 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual, ascensor. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Viviendas a estrenar, 2 y 3 dormitorios, calefacción individual. Buenas calidades. Facilidades de pago. Tel. 44 17 29.

C/ LERIDA (La Albuera). Piso de 90 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, calefacción y agua caliente central. Tel. 44 17 29.

ZONA MUY CENTRICA. Urge vender piso de 120 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, calefacción y agua caliente central. Tel. 44 17 29.

JUNTO JOSE ZORRILLA. Plaza de garaje, para cualquier coche. 1.000.000 Pts. Tel. 44 17 29.

EL ESPINAR. Restaurante

completamente instalado, con todo el mobiliario. Información personal. Tel. 44 17 29.

ORTIGOSA DEL MONTE. Parcela urbana de 4.200 m<sup>2</sup>, con todos los servicios. ideal promotores. Tel. 44 17 29.

LA ALBUERA. Local completamente instalado de 250 m<sup>2</sup>. Ideal supermercado. Tel. 44 17 29.

JOSE ZORRILLA. Local diáfano de 130 m<sup>2</sup> en planta y 150 m<sup>2</sup> en planta baja. Tel. 44 17 29.

### ALQUILERES

SEVERO OCHOA. Piso de 3 dormitorios, baño, calefacción y agua caliente central. Ascensor. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción individual. Ascensor. Garaje opcional. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Piso de 1 dormitorio, baño, cocina amueblada, calefacción individual. Jardín particular. 45.000 Pts. mes. Tel. 44 17 29.

FERNANDEZ LADREDA. Oficina de 24 m<sup>2</sup>. Precio interesante. Tel. 44 17 29.

### VENTAS

C/ CANTARRANAS. Local en planta calle. 70 m<sup>2</sup>. Acondicionado. Tel. 44 12 17.

SANTA COLUMBA. Local en planta calle. 70 m<sup>2</sup>. Diáfano. Tel. 43 71 87.

C/ ROBLE. Locales de varios tamaños. Tel. 44 12 17.

C/ DAOIZ. Local en planta calle. 220 m<sup>2</sup>. Tel. 43 71 87.

VIA ROMA. Local de 240 m<sup>2</sup>. Diáfano. Fachada a calle. Tel. 44 12 17.

EL SALVADOR. Local de 110 m<sup>2</sup>. Apto para almacen o garaje. Tel. 43 71 87.

CTRA. VILLACASTIN. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

CTRA. SANTA MARIA DE NIEVA. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

C/ DORADORES. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

C/ CUELLAR. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

C/LAS NIEVES. Vivienda de 3 dormitorios. Totalmente amueblada. Tel. 44 12 17.

VIA ROMA. Vivienda de 3 dormitorios. Garaje y trastero. Tel. 43 71 87.

C/ CAPITAN PERTEGUER. Vivienda de 3 dormitorios. Trastero. Tel. 44 12 17.

C/LOS COCHES. Viviendas de nueva construcción. Gran calidad. Garaje y trasteros. Tel. 43 71 87.

C/MADRONA. Dúplex de nueva construcción. Garaje. Tel. 44 12 17.

C/GASCOS. Casa para rehabilitar. 360 m<sup>2</sup>. de construcción. Jardín. Tel. 43 71 87.

C/LAS LASTRAS. Vivienda de 4 dormitorios. Tel. 44 12 17.

SAN JOSE. Vivienda de 3 dormitorios. 77 m<sup>2</sup>. Tel. 43 71 87.

BOCEGUILLAS. Vivienda de 3 dormitorios. 80 m<sup>2</sup>. Tel. 44 12 17.

MARUGAN. Chalet de 90 m<sup>2</sup>. con parcela de 2.500 m<sup>2</sup>. Tel. 43 71 87.

TORRECABALLEROS. Finca rústica de 5.560 m<sup>2</sup>. Tel. 44 12 17.

ZAMARRAMALA. Finca rústica de 8.400 m<sup>2</sup>. Tel. 43 71 87.

MARUGAN. Parcelas edificables. Diferentes tamaños. Tel. 44 12 17.

LA LASTRILLA. Parcelas edificables. Diferentes tamaños. Tel. 43 71 87.

CASLA. Parcelas urbanizadas de 240 m<sup>2</sup> a 450 m<sup>2</sup>. Tel. 44 12 17.

NAVAFRIA. Pisos y dúplex de nueva construcción. Tel. 43 71 87.

PALAZUELOS. Viviendas de nueva construcción. Tel. 44 12 17.

NAVAS DE RIOFRIO. Vivienda de 4 dormitorios. Junto Estación de Ferrocarril. Jardín, patio, porche, bodega, piscina y garaje. Tel. 43 71 87.

POLIGONO DE HONTORIA. Nave industrial de 1.000 m<sup>2</sup>. construidos más parcela. Acondicionada. Tel. 44 12 17.

### ALQUILERES

CTRA. VILLACASTIN. Local de 120 m<sup>2</sup>. Acondicionado. Tel. 43 71 87.

EZEQUIEL GONZALEZ. Local de 300 m<sup>2</sup>. Acondicionado. Divisible. Tel. 44 12 17.

C/ VELAZQUEZ. Almacén o garaje. Varios coches. Tel. 43 71 87.

C/ SANTA ISABEL. Local de 155 m<sup>2</sup>. Acondicionado. Tel. 44 12 17.

CTRA. VILLACASTIN. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

EDIFICIO SAN ROQUE. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

C/ CAÑO GRANDE. Plaza de garaje y trastero. Tel. 43 71 87.

PLAZA PEÑASCAL. Vivienda de 2 dormitorios. Tel. 44 12 17.

PLAZA MAYOR. Despacho profesional. Tel. 43 71 87.

C/LARGA. Despacho profesional de 70 m<sup>2</sup>. Tel. 44 12 17.

MUERTE Y VIDA. Viviendas de 3 y 4 dormitorios. Cocina amueblada. Tel. 43 71 87.

C/SAN QUIRCE. Vivienda de 4 dormitorios. Amueblada o sin amueblar. Tel. 44 12 17.

FERNANDEZ LADREDA. Despacho profesional. Amueblado. Tel. 43 71 87.

C/ DOCTOR PICHARDO. Vivienda de 2 dormitorios. Sin amueblar. Tel. 44 12 17.

C/LAS NIEVES. Vivienda de 3 dormitorios. Amueblada. Tel. 43 71 87.

PLAZA MAYOR. Apartamento de 2 dormitorios. Sin amueblar. A estrenar. Tel. 44 12 17.

TRASPASO. Varios negocios de hostelería. En funcionamiento. Tel. 43 71 87.

POLIGONO NICOMEDES GARCIA. Venta a alquiler de nave industrial. 725 m<sup>2</sup>. construidos más parcela. Acondicionada. Servicios y oficina. Tel. 44 12 17.

### VENTAS

URB. CAMINO REAL. 1ª fase. Pisos de 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts. Amplias zonas de recreo. Inmejorables calidades. Excelente oportunidad; ¡Aprovéchela!. Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 3 últimas viviendas, llave en mano. 3 dormitorios, garajes anexos. Zonas de jardín privadas. Piscina. También a la venta locales comerciales con amplias fachadas y fácil acceso. Tel. 43 54 61.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 4ª Fase. Pisos de 3 dormitorios. Garajes anexos. Piscina. Zonas ajardinadas. Entrega de llaves para Noviembre-1.995. Con las calidades que ya conoce. Visítenos los fines de semana en la obra y festivos Tel. 43 54 61.

SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION. Viviendas a pie de carretera. 3 Y 4 dormitorios. Jardines privados. Garaje. Zonas comunes con piscina. Amplias terrazas. Inmejorables calidades. Pero lo mejor es el precio: desde 11.600.000 Pts. Amplias facilidades. Tel. 43 59 50.

JUNTO JOSE ZORRILLA. Última vivienda, 3 dormitorios. Garaje opcional. Tel. 43 59 50.

JUNTO PLAZA MAYOR. Próximas viviendas, 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Tel. 43 54 61.

VIA ROMA. (A dos pasos del Acueducto). Pisos en construcción, 3 y 4 dormitorios. Dúplex con garaje. Tel. 43 59 50.

JUNTO VIA ROMA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Garaje,

trastero, cocina amueblada. Mejoras. Tel. 43 54 61.

JUNTO VIA ROMA. (Tio Pintado) Piso de 3 dormitorios, 2 baños, garaje. Tel. 43 59 50.

FRENTE ESTACION FERROCARRIL. Piso 4 dormitorios. 2 baños, garaje, terraza 20m. Posibilidad de alquiler. Amueblado. Tel. 43 54 61.

CARRETERA VILLACASTIN. Piso de 3 dormitorios, 1 baño, calefacción individual. Planta 1ª. Totalmente reformado y amueblado. Tel. 43 54 61.

BARRIO EL CARMEN. Piso 4 dormitorios, 2 baños. Duplex. Trastero. Para reformar. Tel. 43 59 50.

BARRIO EL SALVADOR. Piso 3 y 4 dormitorios. Ya construidos y en construcción. Tel. 43 54 61.

C/ LOS COCHES. Piso 4 dormitorios. 2 baños. Trastero, Planta tercera. Tel. 43 59 50.

BARRIO SAN JOSE. Piso de 3 dormitorios, 1 baño, recién reformado. Tel. 43 54 61.

BARRIO SAN JOSE. Piso de 3 dormitorios, trastero. Planta 3ª. Tel. 43 59 50.

BARRIO SAN JOSE. C/ Hnos. Martínez Aguilar. Piso de 3 dormitorios, 1 baño. Parquet, puerta blindada. Recién reformado. ¡oportunidad! Tel. 43 59 50.

### ALQUILERES

JUNTO VIA ROMA. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, trastero. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

CALLE RIAZA. (Junto Via Roma). Piso de 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 59 50.

CALLE FRENTE JUVENTUDES. (El Carmen) 3 dormitorios, amueblado. Tel. 43 54 61.

CTRA. VILLACASTIN. Piso de 3 dormitorios, 2 baños. Garaje opcional. Amueblado. Tel. 43 59 50.

C/ OCHOA ONDATEGUI. (junto Acueducto). Piso de 3 dormitorios. Calefacción individual. Sin gastos de comunidad. Planta 3ª. Tel. 43 54 61.

JOSE ZORRILLA. Pisos de 3 y 4 dormitorios. Sin amueblar. 2 baños, trastero. Tel. 43 54 61.

NUEVA SEGOVIA. Chalet, 3 dormitorios, 1 baño, 1 aseo. Garaje, bodega, jardín. Tel. 43 59 50.

C/ VELARDE. Piso de 1 dormitorio, baño, tarima. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.



- 07.00.- RING RING
- 09.00.- T Y T
- 09.35.- SELVA MARIA
- 11.00.- NOTICIAS
- 11.05.- PASA LA VIDA
- 13.30.- EL MENU DE KARLOS ARGUÑANO
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- BLOSSOM
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.45.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
- 16.30.- CORAZON SALVAJE
- 17.15.- SE HA ESCRITO UN CRIMEN
- 18.05.- NOTICIAS
- 18.10.- UNA CHICA EXPLOSIVA
- 18.35.- LAS GEMELAS DE SWEET VALLEY
- 19.00.- KUNG FU: LA LEYENDA CONTINUA
- 20.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 20.30.- AVANCE TELEDIARIO
- 20.52.- EL TIEMPO
- 20.55.- FUTBOL. COPA UEFA: FC Barcelona - Hapoel Beer Sheva
- 22.50.- CINE DE PRIMERA: "El doctor". Dirección: Randa Haines. Intérpretes: William Hurt, Christine Lahti. Jack, brillante cirujano convencido de la necesidad de distanciarse emocionalmente de los pacientes, es muy popular en el hospital. Hasta que molestias en la garganta le llevan a la consulta de una bella compañera.
- 01.00.- TELEDIARIO 3
- 01.30.- SANGRE AZUL
- 02.30.- SIN FRONTERAS
- 03.25.- TESTIMONIO
- 03.30.- ¿COMO LO VEIS?
- 04.00.- ¿COMO LO VEIS? (R)
- 04.30.- TELEDIARIO 4
- 05.00.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 20.30.- ZONA DE JUEGO
- 21.00.- LINGO
- 21.30.- LA 2. NOTICIAS
- 21.55.- HOY EN EL PARLAMENTO
- 22.00.- EL PLANETA SOLITARIO
- 23.00.- PABLO Y VICTOR
- 00.00.- TENSION EN LA NOCHE
- 01.00.- CINE CLUB. PAREJAS DE HOLLYWOOD. KATHARINE HEPBURN-SPENCER TRACY: "La costilla de Adán". Dirección: George Cukor. Intérpretes: Katharine Hepburn, Spencer Tracy, Adam Bonner y su esposa Amanda son abogados en ejercicio. Cada uno de ellos tiene su propio bufete: el de Amanda es privado, mientras que el de Adam cae bajo la tutela oficial del fiscal del Estado.
- 03.15.- REVISTA INTERNACIONAL DEL ESPECTACULO
- 04.15.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 18.05.- POWER RANGERS
- 18.35.- VR TROOPERS
- 19.00.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 19.05.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19.50.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.10.- TELEUCUPON
- 21.15.- KARAOKE
- 21.40.- MEDICO DE FAMILIA
- 22.45.- MELROSE PLACE
- 23.40.- ESTA NOCHE... CRUZAMOS EL MISSISSIPPI
- 00.45.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 00.15.- MADRUGADA DE CINE: "Un cebo llamado Elizabeth". Dirección: James Toback. Intérpretes: Nastassia Kinsky, Rodolf Nureyev. Una chica del medio oeste americano decide abandonar a su familia, amante y universidad para iniciar una nueva vida en Nueva York. Una vez allí, será descubierta por un fotógrafo que la lanza en el mundo de la moda.
- 03.00.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03.25.- EL EXILIADO



Antena 3 Televisión

- 06.15.- SERIE
- 06.45.- TELE-N
- 07.30.- CLUB MEGATRIX
- 09.30.- MI AMADA BEATRIZ
- 10.15.- LOS MEJORES AÑOS
- 11.00.- SANTA BARBARA
- 12.00.- HART Y HART
- 13.00.- BONANZA
- 14.00.- ALF
- 14.30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- TELECINE
- 17.35.- EL EQUIPO A
- 18.30.- JAKE EL GORDO
- 19.30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 20.30.- A TODA PAGINA
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.35.- ESPACIO POR DETERMINAR
- 22.30.- QUERIDA FAMILIA
- 00.00.- HERMIDA Y CIA
- 01.30.- NOTICIAS
- 02.00.- CINE DE MADRUGADA
- 03.30.- TELEVENTA
- 05.00.- CINE DE MADRUGADA



- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08.05.- ABC WORLD NEWS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: Tic Tac Toons
- 08.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09.00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09.25.- PRIMER PLANO
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: "La casa de los espíritus"
- 12.26.- DOCUMENTAL: "Criaturas de lo oculto"
- 13.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- TELESERIE: Mi viejo rockero
- 14.30.- MAS DEPORTES
- 15.00.- CINE: "El diablo vive enfrente"
- 16.32.- CINE: "La joven esposa"
- 17.55.- CINE: "El rey de la colina"
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: Duckman
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- TELESERIE: Padres forzosos
- 20.30.- LO + PLUS
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- CONTRARRELOJ
- 22.00.- ESTRENO CANAL+: "Prohibido querer"
- 23.51.- CINE: "En busca de Bobby Fischer"
- 01.37.- MUSICA NOCHE
- 03.30.- FUTBOL: LIGA INGLESA
- 05.15.- CINE: "Jardines colgantes"
- 07.05.- ESPECIAL INFORMATIVO



TELEMADRID

- 07.30.- A SABER
- 08.00.- LA BANDA DE...
- 09.00.- ELENA Y LOS CHICOS
- 09.45.- TELE EMPLEO
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.30.- MADRID DIRECTO
- 11.30.- SERIE SIN DETERMINAR
- 12.40.- METEORO
- 13.05.- DANIEL EL TRAVIESO
- 13.30.- CASPER CLASSICS
- 14.00.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- ROSEANNE
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.30.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18.45.- TELE EMPLEO
- 19.00.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.25.- EL TIEMPO
- 21.30.- PROGRAMA SIN DETERMINAR
- 23.30.- CINE
- 01.30.- TELENOTICIAS
- 01.35.- CINE SALA DE MADRUGADA
- 03.30.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

PEQUEÑA PANTALLA

LA ULTIMA NOCHE DE LOS "PROMS 95"

En el espacio "Música Noche", Canal+ ofrecerá hoy la última noche de los "Proms 95", los populares conciertos de los veranos londinenses que este año celebran sus cien años de existencia. El concierto que se emitirá a las 01,37 está integrado por varias obras. Comienza con un estreno mundial de Birtwistle, el compositor británico de moda, y seguirá el "Lamento de Dido", de Purcell, que se ofrece el mismo año en que se cumple el tricentenario de la muerte de este autor. Concluirá el concierto con cuatro "hits" ingleses: La marcha número uno "Pompa y circunstancias", de Elgar; la "Fantasía sobre canciones marítimas británicas", de Henry Wood; "Rule Britannia", de Arne, y la orquestación de Elgar de "Jerusalem", de Pa-

rry. Las entradas de "arena", con el patio del Royal Albert Hall levantado, cuestan solamente tres libras (unas seiscientas pesetas), lo que hace posible que los "promenaders" sean mayoritariamente jóvenes, tan bullangueros en los intermedios como respetuosos al escuchar las diferentes obras. En Gran Bretaña se llama "promenade" al concierto en el que parte del público, casi siempre el de menor nivel adquisitivo, permanece de pie durante la ejecución de las obras. Andrew Davis dirigirá la Orquesta y Coros de la BBC en este final de la edición del centenario que se celebró el pasado 16 de septiembre. La presentación de la última noche de los "Proms 95" estará a cargo de Nicholas Cohe, a quien acompañará Juan Angel Vela del Campo.

INDONESIA Y LAS ISLAS DEL ESTE, EN PLANETA SOLITARIO

"El planeta solitario" el espacio que emitirá esta noche La 2 se ocupará en esta ocasión de Indonesia y las Islas del Este, en las que el viajero Mark Crowley comienza su viaje a bordo de un ferry. Lombok es mucho más seca que Bali y cuenta con una población predominantemente musulmana, en contraposición a los habitantes de Bali, de mayoría hindú. En estos lugares, el turismo se está desarrollando rápidamente, aunque la cultura animista todavía sobrevive, especialmente entre los miembros de la tribo local de los Sasak. Mark asistirá a una pelea con palos denominada Peresehan, una forma tradicional de combate de la tribu

de los Sasak. Los magos espiritistas locales, conocidos como Dukans hechizan las estacas para impedir que los luchadores se hieran con ellos. El espacio mostrará cómo Mark emplea un día entero en ascender a la montaña Rinjai, en Indonesia, donde existen 400 volcanes, hasta alcanzar el borde del lago del cráter, debajo de la cima, donde se reúnen personas de todas las religiones para rezar y meditar. La isla de Komodo, los sulfurosos lagos de Kelimutu y las Islas de las Especies, que albergan la más rica y variada vida marina de todo el globo, serán otras de las etapas del programa que se ofrecerá de la mano de Mark Crowley.

EL BARCELONA, POR LA CLASIFICACION EN LA UEFA

La primera de Televisión Española ofrecerá hoy, a las 20.55, el partido de vuelta de la Copa de la UEFA que enfrentará, en el Camp Nou al Barcelona y al Hapoel Beer Shreva. Los chicos de Johan Cruyff lo tienen fácil puesto que los catalanes vencieron al equipo israelí en el partido de ida de la primera eliminatoria por 0-7. De la alineación que

presentará el Barcelona sólo se conocía ayer la casi segura participación de Busquets, quien pese a ser un portero discutido por el grueso de la afición del equipo, goza de la plena confianza de Cruyff, sobre todo por el mal momento de forma de los otros dos guardametas, Angoy y Lopetegui.



- 14.00.- DOCUMENTAL
- 14.30.- SEGOVIA HOY
- 15.00.- CIENCIA Y NATURALEZA

- 15.30.- SEGOVIA HOY
- 16.00.- ENCUENTROS
- 18.00.- SEGOVIA HOY
- 18.30.- SEGOVIA DEPORTIVA
- 19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- REPORTAJE DE ACTUALIDAD
- 20.30.- SEGOVIA HOY
- 21.15.- CINE DE NOCHE
- 23.00.- SEGOVIA HOY
- 23.45.- ENCUENTROS

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Sesiones: 8 tarde y 11 noche.  
La película que ha inaugurado el Festival de San Sebastián  
**"UN PASEO POR LAS NUBES"**

SALA 2

Sesiones: 8 tarde y 11 noche.  
**"WATER WORLD"**  
KEVIN COSTNER

SALA 3

Sesiones: 8 tarde y 11 noche.  
CONTINUA EN SEGUNDA SEMANA  
**"DOS POLICIAS REBELDES"**

SALA ZULOAGA

Sesiones: 8 tarde y 11 noche.  
CONTINUA EN SEGUNDA SEMANA  
**"EL PRIMER CABALLERO"**

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### MITTERRAND APRENDE A MORIR

El ex presidente de Francia François Mitterrand, en su batalla contra el cáncer de próstata que padece, cuenta con ayuda de la consejera profesional Marie de Hennezel, de quien aprendió "que la muerte puede también ser un logro", según informó ayer el diario londinense "Daily Telegraph". De Hennezel conoció hace diez años a Mitterrand en una recepción, en el Palacio del Eliseo, sede de la Presidencia francesa, y el entonces jefe de Estado, siempre fascinado por la cuestión de la muerte, le hizo varias preguntas que le llevaron a ayudarla después en su trabajo de un gran hospital de París. Según "Daily Telegraph", un día Mitterrand le dijo a la especialista medio en broma: "Pronto voy a necesitar sus cuidados...". De Hennezel manifestó recientemente que aconsejó al ex presidente lo mismo que a todos sus pacientes: "no morir antes de morir, pues el deseo de vivir hay que construirlo", y le expresó su deseo de "tener el privilegio de acompañarle hasta sus últimos momentos, si es posible". Danielle Mitterrand declara que su esposo "ha aceptado la enfermedad con mucho valor y sigue trabajando mucho. Tiene buenos y malos días y su enfermedad atraviesa períodos de remisión y alerta".

### MISCELANEA



Motín en una cárcel española.

TELEFOTO EFE

Los presos en espera de juicio suponen el 25,8 por ciento

## La población reclusa desciende por primera vez en cuatro años

La población reclusa ha experimentado, por vez primera en cuatro años, un significativo descenso en el número de presos, cifrado en unos 1.500 internos, al situarse este mes por debajo de los 40.000 internos en cárceles estatales, según datos de la Secretaría de Estado de Asuntos Penitenciarios.

Madrid (Efe).— La titular de este organismo, Paz Fernández Felgueroso, destacó estas cifras al presentar la memoria de actividad de la Secretaría para 1994, que además recoge una notable disminución en el número de presos preventivos respecto al de penados. Los reclusos en espera de juicio suponen ahora el 25,8% del total, frente al 38% de los últimos años; en cuanto a los penados —29.684 en 1994—, 839 estaban en primer grado,

20.000 en segundo grado y 3.197 en tercer grado.

El director general de Instituciones Penitenciarias, David Beltrán, subrayó por su parte que también está bajando el número de presos afectados por el sida —un 26% de los internos— y el nuevo ingreso de afectados; en 1994 había 581 casos y recibían tratamiento específico con AZT un total de 1.771 personas.

Asuntos Penitenciarios apuntó en su memoria que en 1994

fueron incautados 3.684 gramos de heroína dentro de los centros (3.524 en 1993), 617 de cocaína (1.501 en 1993), 23.334 de cannabis (igual en 1993), 4.419 de opiáceos (1.032 en 1993) y 5.359 pastillas de anfetaminas (5.564 en el año anterior). Respecto a los permisos penitenciarios, se concedieron en 1994 132.000 permisos de fin de semana, de forma que unos 14.000 presos disfrutaron de algún tipo de salida, lo que representa un aumento de 3.000 beneficiarios respecto a 1993.

En septiembre de este año, la población penitenciaria ha bajado a 39.671 internos: 35.885 hombres y 3.786 mujeres.

● Tres hermanos de avanzada edad murieron de forma sucesiva en el espacio de pocas horas, en la provincia chilena de Osorno (sur), donde el caso ha sido objeto de la curiosidad pública, según informaron diversos medios de comunicación. La sucesión de defunciones comenzó el sábado, cuando, al cabo de una prolongada enfermedad, falleció en la localidad de Puerto Octay, a 960 kilómetros de Santiago de Chile, Aníbal Hernández Oyarzo, de 70 años. Cuando la familia se aprestaba a velar el cuerpo del difunto, su hermano Germaín, de 78 años, cayó fulminado por un ataque cardíaco, provocado por la fuerte impresión que le causó la muerte de Aníbal. Pocos minutos después, la hermana mayor de ambos, Eufemia, de 90 años, corrió la misma suerte y falleció, también de un fallo cardíaco. Otros familiares y vecinos comentaron que los tres hermanos ancianos estuvieron siempre muy unidos y se querían mucho.

● Las autoridades de EE UU prosiguen las investigaciones sobre el accidente que el domingo causó la muerte de un turista que chocó contra el yate de las conocidas figuras del mundo del disco Emilio y Gloria Estefan. El yate, de diez metros de eslora, recibió el impacto de una moto náutica conducida por el estudiante de Derecho de 29 años Howard Clark, de la Universidad Howard de Washington.

### HOY NO ES FIESTA

## España exporta medio millón de toneladas de residuos al año

Madrid (Efe).— España exporta más de medio millón de toneladas de residuos peligrosos al año, reveló la secretaria de Estado de Medio Ambiente, Cristina Narbona, quien agregó que sólo la cuarta parte de los desechos de ese tipo generados anualmente —más de 3,6 millones de toneladas—, están controlados. Narbona, que dio a conocer los resultados del Convenio de Basilea sobre el movimiento transfronterizo de residuos celebrada el viernes en Ginebra, señaló que España exporta sus residuos a Gran Bretaña y Francia, principalmente.

Del total de residuos peligrosos producidos, una parte se exporta, en la mayoría de forma ilegal, y otra se deposita en España. Tras destacar que existen datos que apun-

tan a que Andalucía ha estado en el punto de mira de las multinacionales de gestión de residuos peligrosos para establecer sus plantas, Narbona negó que España sea un país receptor de este tipo de desechos.

Respecto a la Conferencia del Convenio de Basilea sobre el transporte y comercio de residuos peligrosos, Narbona dijo que el compromiso de prohibir las exportaciones de residuos industriales peligrosos a países del tercer mundo, como Corea, Chile, Brasil o India, se logró en el último momento. Según Narbona, esos países no pueden recibir este tipo de desechos porque no ofrecen las condiciones de tratamiento y reciclaje suficientes para garantizar la salud de la población y del medio ambiente.

### VISTO Y NO VISTO



PROHIBIR, PROHIBIR...— En los últimos años, toda obra que se precie incluía a la entrada la preceptiva recomendación de usar casco, sin que en principio concurrieran otras circunstancias que limitaran el acceso a la obra. Los tiempos cambian y las medidas de seguridad han aumentado hasta obligar a los trabajadores a cumplir a rajatabla toda esta retahíla de normas, que harán más seguro pero probablemente menos cómodo su trabajo.— (Foto: Juan Martín).